

5-6 JUILLET 2012  
5.-6. JULI 2012

Le Rendez-vous  
de la coproduction  
rhénane

Rheinisches  
Koproduktionstreffen





Je suis très heureux de vous présenter le catalogue bilingue de projets de films documentaires et de fiction de cette nouvelle édition du Rendez-vous de la coproduction qui se tiendra à Strasbourg les 5 et 6 juillet 2012 au Musée d'art moderne et contemporain.

Organisé avec notre partenaire allemand, la MFG – le fonds de soutien du Bade-Wurtemberg –, fidèle partenaire de la Communauté Urbaine de Strasbourg, cet événement reçoit également le soutien de nos partenaires réguliers que sont ARTE GEIE, le fonds Eurimages, l'Observatoire Européen de l'Audiovisuel et les MEDIA Desks du Luxembourg et de Suisse.

Le partenariat avec la société de développement des entreprises culturelles au Québec (SODEC) est renouvelé cette année et nous permettra d'accueillir trois producteurs québécois en quête de partenaires.

De plus, nous avons développé notre partenariat avec le MEDIA Desk Suisse, très impliqué cette année et avec lequel nous avons prévu de réunir les interlocuteurs suisses du secteur, producteurs et financeurs. Enfin, l'antenne MEDIA de la Rhénanie du nord Westphalie est partenaire de cette édition.

Nous nous réjouissons d'accueillir à l'occasion de cette grande rencontre tous les producteurs porteurs de projets en développement et tous ceux qui sont à même d'en devenir les partenaires: coproducteurs, diffuseurs, financeurs privés et institutionnels. Je vous encourage à profiter du catalogue pour identifier d'éventuels partenaires et vous souhaite des échanges fructueux lors de ce Rendez-vous.

Je tiens enfin à rappeler l'importance de l'audiovisuel pour la Communauté urbaine de Strasbourg qui met à disposition des professionnels – outre l'antenne MEDIA – un bureau d'accueil des tournages et un fonds de soutien à la production.



**Jacques Bigot**

président de la Communauté urbaine de Strasbourg  
Präsident der Stadtgemeinschaft Straßburg

Es ist mir eine große Freude, Ihnen diesen zweisprachigen Katalog mit den Dokumentar- und Spielfilmprojekten für das diesjährige Rheinische Koproduktionstreffen vorstellen zu können, das am 5. und 6. Juli 2012 im Straßburger Museum für moderne und zeitgenössische Kunst stattfindet.

Ausgerichtet wird das Treffen gemeinsam mit der Medien- und Filmgesellschaft Baden-Württemberg, einem langjährigen Partner der Stadtgemeinschaft Straßburg. Weitere regelmäßige Partner unterstützen die Veranstaltung auch in diesem Jahr: ARTE GEIE, Eurimages, die Europäische Audiovisuelle Informationsstelle sowie die MEDIA Desks Luxemburg und Schweiz.

Wir freuen uns über die erneute Präsenz der SODEC (Société de développement des entreprises culturelles du Québec). Drei Produzenten aus Quebec werden am Treffen teilnehmen, um Partner für ihre Projekte zu gewinnen.

Ausgebaut haben wird die Partnerschaft mit dem MEDIA Desk Schweiz, der sich in diesem Jahr besonders einbringt und mit dessen Unterstützung Produzenten und Investoren aus der Schweiz teilnehmen werden. Die MEDIA Antenne Düsseldorf, die das Land Rheinland Pfalz ?? ist erstmals Partner des Koproduktionstreffens. qui représente le land de la Rhénanie du Nord Westphalie

Wir begrüßen alle Projektträger bei dieser wichtigen Begegnung sowie all jene, die als Partner zur Realisierung dieser Projekte beitragen können: Koproduzenten, Fernsehsender, private und institutionelle Investoren. Der vorliegende Katalog soll Ihnen dabei helfen, schon im Vorfeld mögliche Partner auszumachen. Für das Koproduktionstreffen wünsche ich Ihnen einen fruchtbaren Austausch.

Abschließend möchte ich darauf hinweisen, dass die Stadtgemeinschaft Straßburg dem audiovisuellen Sektor große Bedeutung beimisst. Neben der Unterstützung für die hier ansässige MEDIA Antenne Strassburg stellt sie den Filmschaffenden auch eine Service-Agentur für Drehbegleitung sowie einen Produktionsförderfonds zur Verfügung.



ESoDoc 2012



*Et si on vivait tous ensemble ?* | Stéphane Robelin



*L'enfant d'en haut* | Ursula Meier



*Atmen* | Karl Markovics

Soutenir  
les talents européens  
à chaque étape  
de la création

Europäische Talente  
in allen Phasen  
der Werkentstehung  
unterstützen

- formation
- production indépendante
- distribution
- promotion et festivals
- nouvelles technologies



EUROPE LOVES CINEMA

- Antenne MEDIA Strasbourg  
+ 33 (0)3 88 60 95 89
- MEDIA Desk France  
+ 33 (0)1 47 27 12 77
- Antenne MEDIA Marseille  
+ 33 (0)4 91 57 50 57

Pour vous tenir informé du programme MEDIA,  
abonnez-vous à la **e.MEDIA** hebdomadaire  
sur le site [www.mediafrance.eu](http://www.mediafrance.eu)

# Programme Programm



Le Rendez-vous de la coproduction rhénane 2012  
Rheinisches Koproduktionstreffen 2012

---

## JEUDI 5 JUILLET DONNERSTAG, 5. JULI

- 16 h 30 Accueil  
Einlass
  - 17 h Débat  
Projets transmédia  
en France, en Suisse et en Allemagne  
Diskussion  
Transmediaprojekte  
in Frankreich, der Schweiz und Deutschland
  - 19 h Réception à l'Art Café,  
offerte par la MFG  
Get Together  
der MFG
  - 21 h Projection  
Filmvorführung
- 

## VENDREDI 6 JUILLET FREITAG, 6. JULI

- 8 h 45 Accueil  
Einlass
- 9 h Présentation  
Präsentation
- 9 h 30 Études de cas de coproductions  
Fallstudien von Koproduktionen
- 12 h 30 Déjeuner-buffet à l'Art Café  
avec le soutien d'ARTE  
Mittagsbüffet mit  
der Unterstützung von ARTE
- 14 h 30 Rendez-vous individuels  
One-to-One-Meetings

Lieu → Ort Musée d'art moderne et contemporain  
1 place Hans-Jean Arp à Strasbourg  
Museum für moderne und zeitgenössische Kunst



## Le Rendez-vous de la coproduction rhénane 2012 Rheinisches Koproduktionstreffen 2012

Direction de la publication : Aurélie Réveillaud  
Mise en pages : Jeanne Tarabella, stagiaire antenne MEDIA  
Traduction : Marina Mailleret et Philippe Abry

Maquette : L'intranquille  
Imprimerie interne CUS  
juin 2012

# Sommaire Übersicht

## → Fictions Spielfilme

<b>Aldabra</b>	
<i>Fleur de canne</i> .....	8
<b>Bord Cadre films</b>	
<i>L'Ambassadeur</i> .....	10
<b>Cinergie productions</b>	
<i>Gudak</i> .....	12
<b>EJT Labo-promenons nous dans les bois</b>	
<i>Les Mémés</i> .....	14
<b>Ergocinema</b>	
<i>Am Ende des Regenbogens</i> .....	16
<b>Film- und Fernseh-Labor Ludwigsburg</b>	
<i>Auf in den Urwald</i> .....	18
<b>Native</b>	
<i>Ceux de 14</i> .....	20
<b>Palladio Film Köln</b>	
<i>Girl from Tibet</i> .....	22
<b>Peacock Film</b>	
<i>Unter der Haut</i> .....	24
<b>PS.Productions</b>	
<i>No color</i> .....	26
<b>Rezina Production</b>	
<i>Je pourrais être votre grand-mère</i> .....	28
<b>Triluna Film AG</b>	
<i>Finsteres Glück</i> .....	30
<b>Zorba productions</b>	
<i>Le gang</i> .....	32

## → Documentaires Dokumentarfilme

<b>Ana Films</b>	
<i>Torgau - In Namen des Deutschen Volkes</i> .....	36
<b>Alva Film</b>	
<i>Le Geste de PF Martin</i> .....	38
<b>Ambiances...asbl</b>	
<i>L'enfant à la caméra</i> .....	40
<b>Aster Production</b>	
<i>Between Ice and Sky</i> .....	42
<b>Crescendo films</b>	
<i>La question Kurde</i> .....	44
<b>Compagnie des phares et balises</b>	
<i>Les soldats du refus 1914/1918</i> .....	46
<b>Docmine Productions AG</b>	
<i>Das Letzte Abendteuer</i> .....	48
<b>DJM Film</b>	
<i>Bella bellow</i> .....	50
<b>EIKON Südwest GmbH</b>	
<i>Die Gabe</i> .....	52
<b>fechnerMedia GmbH</b>	
<i>Der Singende Fels</i> .....	54
<b>Films de l'Œil inc.</b>	
<i>Tout commence dans la marmite</i> .....	56
<b>Filmtank GmbH</b>	
<i>Das Ende der Welt</i> .....	58
<b>Génération vidéo</b>	
<i>Le cinéma fait le mur</i> .....	60
<b>Hank Levine Film GmbH</b>	
<i>Exodus</i> .....	62
<b>Indi Film GmbH</b>	
<i>Mission Democracy</i> .....	64
<b>Les Films du passeur</b>	
<i>Think Tank Big Bang</i> .....	66
<b>Les Films du présent</b>	
<i>Hotel Machine</i> .....	68
<b>Les Films du tricycle inc.</b>	
<i>Gong fu Dao</i> .....	70
<b>Nomades TV</b>	
<i>Trous de mémoire</i> .....	72
<b>Vidicom Media GmbH&amp;coKG</b>	
<i>Der Rhein von Oben</i> .....	74
<b>Weydemann Bros. Gbr</b>	
<i>Europa Grenzen</i> .....	76
<b>Zinnober Film GmbH</b>	
<i>Simba</i> .....	78



---

# Fictions Spielfilme





## Aldabra Films

154 rue Oberkampf F-75011 Paris  
 +33 1 42 33 68 98  
 thierrin@gmail.com  
 www.aldabrafilms@gmail.com

### → Fleur de Canne

Format	35 mm
Durée ↔ Dauer	90'
Genre	Drame <b>Drama</b>
Début de tournage Drehbeginn	Fin 2013 <b>Ende 2013</b>
Langue de tournage Arbeitssprache	Anglais <b>Englisch</b>
Budget	8 827 888 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Région Guadeloupe, Région Guyane, Rezo Films
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Recherche d'un coproducteur allemand. Kontakt zu einem deutschen Koproduzenten.

**À**oût 1928, aux Antilles françaises. Evelina, 22 ans, rêve d'une carrière de chanteuse à Paris. Sa route croise celle de Marcus avec qui elle va partager sa passion de la musique et découvrir l'amour, mais les obstacles se multiplient autour d'eux. Pour vivre leur rêve, Evelina et Marcus voient la fuite comme seule échappatoire. À l'aube du cyclone le plus meurtrier de la Caraïbes, leur temps est maintenant compté.

**A**ugust 1928, Französische Antillen. Die 22-jährige Evelina träumt von einer Karriere als Sängerin in Paris. In Marcus findet sie jemanden, der ihre Musikleidenschaft teilt. Mit ihm erlebt sie ihre erste Liebe. Doch die Widerstände machen ihnen das Leben schwer. Um ihren Traum zu verwirklichen, sehen sie keinen anderen Ausweg als die Flucht. Aber sie wissen nicht, dass schon bald der schlimmste Hurrikan aller Zeiten über die Karibik hereinbrechen wird und ihre gemeinsamen Tage gezählt sind.



Productrice  
Produzentin

### Murielle Thevenin

Après un bachelors en gestion et finance et une formation de producteur à l'université de Californie (UCLA), elle occupe différents postes en production qui lui feront acquérir la maîtrise des étapes, de la création à la diffusion d'une œuvre au cinéma. Travailler avec des structures comme DEMD-GMT, Gaumont, Pathé Productions, UGC-UFD, Septembre Production lui a permis de créer un réseau relationnel. Forte de son expérience de directrice de production, elle développe au sein de sa structure de nouveaux projets tel que *Fleur de Canne*. Deux tournages en tant que productrice exécutive lui ont permis de tisser des liens solides avec des interlocuteurs privilégiés dans la production.

Nach einem Bachelor-Abschluss in Betriebs- und Finanzwirtschaft sowie einer Produzentenausbildung an der University of California (UCLA) sammelte Murielle Thierrin durch die Wahrnehmung diverser Produktionsaufgaben solide Kenntnisse in den unterschiedlichen Etappen der Filmherstellung von der Konzeption bis hin zum Kinoverleih. Dank ihrer Arbeit mit DEMD-GMT, Gaumont, Pathé Productions, UGC-UFD und Septembre Production konnte sie sich ein Netzwerk an beruflichen Kontakten schaffen. Aufbauend auf ihrer Erfahrung als Produktionsleiterin entwickelte sie innerhalb ihrer Firma neue Projekte, darunter *Fleur de Canne*. Als Executive Producer betreute sie die Dreharbeiten von zwei Projekten und konnte auf diese Weise solide Beziehungen zu Ansprechpartnern in der Produktion aufbauen.



Réalisateur  
Regisseur

### Fabrice Pierre

A été formé aux USA, plus précisément à l'Université de Louisiane - Nicholls State University (NSU). Il y a obtenu un Bachelor of Art (licence) spécialisé en réalisation de fictions et documentaires. Depuis son retour, il met ses compétences de réalisateurs au service de nombreuses productions : Mandarin Cinéma, Dog Productions (Europacorp), Extérieur-Jour, Whang Productions. Il a également réalisé trois court-métrages : *Le Gardien* Conte fantastique présenté hors compétition à la semaine de la critique Cannes 2006. Prix des amis du festival de Sarlat 2006 *Tremens Le gardien*. Concours d'écriture de la Semaine de la critique Cannes 2004. Lauréat du Prix du scénario HOHOA.

Fabrice Pierre studierte an der Nicholls State University (NSU) Thibobaux, Louisiana und erlangte dort den Abschluss eines Bachelor of Art in Spielfilm- und Dokumentarfilmregie. Seit seiner Rückkehr nach Frankreich führte er in zahlreichen Produktionen Regie, so für Mandarin Cinéma, Dog Productions (Europacorp), Extérieur-Jour und Whang Productions. Er drehte ferner drei Kurzfilme: *Le Gardien* (Fantasy-Märchen) Semaine de la critique, Cannes 2006 ; Prix des amis du Festival du film de Sarlat 2006 *Tremens Le gardien* Drehbuch-Wettbewerb Semaine de la Critique, Cannes 2004 HOHOA-Drehbuchpreis.



## Synopsis

Août 1928, aux Antilles françaises. Evelina, 22 ans, rêve d'une carrière de chanteuse à Paris. Sa route croise celle de Marcus, un américain, musicien de jazz, avec lequel, elle va partager sa passion de la musique et découvrir l'amour. Fille-mère, son père la contraint d'épouser Amédée, un jeune médecin. Malgré ses efforts, les obstacles se multiplient autour d'elle. Pour vivre leur rêve, Evelina et Marcus voient, alors, la fuite comme seule échappatoire. De cette passion naît une œuvre musicale magistrale. *Fleur de canne* qui cristallise leur tragique histoire d'amour. A l'aube du cyclone le plus meurtrier de la Caraïbes, leur temps est maintenant compté.

## Note d'intention du réalisateur

D'origine antillaise ayant grandi en banlieue parisienne, je suis la somme de toutes mes expériences, toutefois je demeure incomplet. Une partie de mes racines est restée occultée dans la pudeur d'une histoire douloureuse. Je suis dans l'urgence de témoigner d'un passé qui nourrit l'homme que je suis aujourd'hui afin de contribuer à la transmission de cette identité culturelle. J'ai découvert des correspondances, photographies et divers objets de mon histoire familiale, notamment un disque 78 tours dont la singularité m'a intrigué. Cette « galette » a été le point de départ d'investigations qui ont mis à jour la vie d'une femme créole exceptionnelle, à l'origine de ce film. Le morceau que l'on pouvait entendre sur ce disque était : *Serpent Maigre* de Alexandre Stellio, un arrangement à l'ambiance créole d'un titre américain de Jazz de la même époque. Dès cet instant, mon imaginaire se met en branle, je redécouvre la Biguine et surtout le Jazz. Dans les années 30, ces deux musiques, aux mêmes origines, s'exportent rapidement vers la France et plus particulièrement à Paris où de nombreux musiciens antillais débarquent se mêlant au jazzmen américains. J'aime à croire que la femme qui m'a inspiré cette histoire, si elle l'avait pu, aurait fait la même chose. Voilà pourquoi, j'ai souhaité aborder l'univers de cette femme courageuse et pionnière de son époque qui s'est battue pour tenter de façonner son destin. *Fleur de Canne* traite du thème universel de l'accomplissement de soi.

## Synopsis

August 1928, Französische Antillen: Die 22-jährige Evelina träumt von einer Laufbahn als Sängerin in Paris. In dem amerikanischen Jazzmusiker Marcus trifft sie jemanden, mit dem sie ihre Leidenschaft teilen kann. Mit ihm erlebt sie ihre erste richtige Liebe. Doch als ledige Mutter wird sie von ihrem Vater gezwungen, den jungen Arzt Amédée zu heiraten. Angesichts der sich auftürmenden Hindernisse bleibt dem Liebespaar nur die Flucht, wenn es seine Sehnsucht verwirklichen will. Ihre Leidenschaft bringt ein herausragendes musikalisches Werk hervor: *Fleur de Canne* - die Quintessenz ihrer tragischen Liebe. Aber den Karibik-Inseln steht der schwerste Hurrikan aller Zeiten bevor. Die Tage der beiden Protagonisten sind gezählt.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Ich bin einerseits das „Produkt“ eines Pariser Vororts und andererseits von meiner karibischen Abstammung geprägt. Trotz aller Erfahrungen bleibt meine Identität lückenhaft. Ein Teil meiner Wurzeln ist aufgrund der Scham über eine tragische Vergangenheit verschüttet. Mich drängt es, Zeugnis über ein Stück Geschichte abzulegen, das mich als Menschen nachhaltig prägt, und auf diese Weise zur Überlieferung dieser kulturellen Identität beizutragen. Die Entdeckung von Briefen, Fotos und Gegenständen hat mir die Geschichte meiner Familie ein Stück näher gebracht. Meine besondere Neugier weckte eine sonderbare alte 78-Schallplatte. Die schwarze Scheibe wurde zum Auslöser für meine Nachforschungen. Diese machten mich mit den Lebensumständen und dem Schicksal einer außergewöhnlichen kreolischen Frau bekannt, dank derer die Idee zu diesem Filmvorhaben reifte. Das Stück auf der Schallplatte hieß *Serpent Maigre* von Alexandre Stellio, ein kreolisch arrangierter amerikanischer Jazztitel von damals. Sofort begann meine Phantasie zu arbeiten, und ich entdeckte die kreolische Biguine und vor allem den Jazz neu. Beide Musikarten gelangten in den 1930er-Jahren rasch nach Frankreich und vor allem nach Paris, wo sich viele kreolische Musiker versammelten und mit amerikanischen Jazzmusikern in Kontakt kamen. Ich stelle mir vor, dass die Frau, die mich zu dieser Geschichte inspirierte, ebenfalls nach Paris gegangen wäre, wenn sie es nur gekonnt hätte. Deshalb möchte ich in die Lebenswelt dieser mutigen und ihrer Zeit vorausgehenden Figur eindringen, die ihr Schicksal um jeden Preis selbst in die Hand nehmen wollte. *Fleur de Canne* behandelt das universelle Thema der Selbstverwirklichung.

# Bord Cadre films

CP 5353 -1211 CH-Genève  
+41 22 320 90 25  
info@bordcadrefilms.com  
www.bordcadrefilms.com



## → L'Ambassadeur

Format	HD couleur <b>HD Farbe</b>
Durée ↔ Dauer	90 mm
Genre	Fiction <b>Fiktion</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Allemand <b>Deutsch</b>
Budget	3 000 000 €
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Nous souhaiterions inscrire ce projet dans une collaboration bipartite ou tripartite avec l'Allemagne et l'Autriche. Dans le but de développer les versions scénaristiques, nous recherchons des germanophones expérimentés dans le domaine de l'adaptation littéraire.  Wir möchten das Projekt mit zwei oder drei Partnern aus Deutschland und Österreich koproduzieren. Für die Drehbuchentwicklung suchen wir deutschsprachige Partner mit Erfahrung im Bereich der Literaturverfilmung.

Producteurs  
Produzenten

## Dan Wechsler

Dan Wechsler gère Bord Cadre films (BCf), une société de production de films établie à Genève depuis 2004 et spécialisée dans le développement et la réalisation de films de fiction pour le cinéma. Depuis sa création, BCf entretient des relations solides avec ses partenaires en Suisse et à l'étranger et privilégie la coproduction internationale.

Er leitet seit 2004 das Genfer Produktionsunternehmen Bord Cadre films (BCf) mit Schwerpunkt Entwicklung und Herstellung von Kinospielefilmen. Seit seiner Gründung pflegt BCf die Beziehungen zu Partnern in der Schweiz und im Ausland und setzt vor allem auf internationale Koproduktionen.



## Benjamin Corbat

Titulaire d'un Bachelor en gestion d'entreprise à l'Université de Bâle, Benjamin Corbat se forme en Angleterre dans le secteur marketing dans l'entreprise internationale Vapormatic Ltd. Dès 2011, il rejoint BCf où il occupe un poste d'assistant de production. Il participe activement au développement et à la coordination des projets. Actuellement, il suit les cours du MEGA Plus 2012, master européen en management audiovisuel.

Benjamin Corbat legte an der Universität Basel einen Bachelor in Management ab und bildete sich in Großbritannien in dem internationalen Unternehmen Vapormatic Ltd. in Marketing weiter. Seit 2011 ist er bei BCf tätig und als Produktionsassistent aktiv in die Projektentwicklung und -koordination eingebunden. Derzeit absolviert er an der MEDIA Business School das Masterstudium in Filmmanagement MEGA Plus 2012.

Le destin d'une nation se joue parfois en 24 heures. Alors que les Alliés célèbrent la fin de la Deuxième Guerre mondiale, la Suisse ne sait toujours pas, en ce 8 mai 1945 si elle se retrouvera parmi les vainqueurs ou parmi les vaincus. S'inspirant de la figure controversée de Hans Frölicher, l'Ambassadeur de Suisse en Allemagne entre 1939 et 1945, le film est un huis-clos tragico-comique sur l'attitude ambiguë de la Suisse pendant la Deuxième Guerre mondiale.

Manchmal entscheidet sich das Schicksal einer Nation innerhalb von 24 Stunden. Während die Alliierten am 8. Mai 1945 das Ende des 2. Weltkriegs feiern, weiß die Schweiz noch immer nicht, ob sie zu den Siegern oder zu den Verlierern zählen wird. In Anlehnung an die umstrittene Figur des Hans Frölicher, der von 1939 bis 1945 Gesandter der Schweiz in Deutschland war, veranschaulicht der Film in einer tragikomischen kammerpielartigen Inszenierung die ambivalente Haltung der Schweiz im Zweiten Weltkrieg.



Réalisateur  
Regisseur

## Laurent Nègre

Est un auteur et réalisateur suisse. Issu de la section cinéma de l'école supérieure des Beaux-Arts de Genève en 2002, il se fait remarquer en 2003 avec son court métrage *Schenglet*®. Actif sur de nombreux projets en Suisse et à l'étranger, il se perfectionne dans l'écriture et le développement de scénarios et réalise en 2005 *Fragile*, son premier long-métrage de fiction, sorti en salles et récompensé au prix du cinéma suisse 2006. *Opération Casablanca* (2011) est son second long-métrage. Laurent Nègre a été sélectionné dans de nombreux ateliers de développement internationaux dont Vision/Focal, Forum de Coproduction de Namur, EAVE, Equinoxe et Grand Nord.

Der aus der Schweiz stammende Autor und Regisseur Laurent Nègre (geb. 1973) studierte 2002 Film an der Genfer Ecole Supérieure des Beaux-Arts. Aufmerksamkeit erregte 2003 sein Kurzfilm „Schenglet“®, der bei den Festivals regelrecht abräumte. Nègre arbeitete an vielen Projekten in der Schweiz und im Ausland mit und bildete sich im Bereich Drehbuchentwicklung weiter. 2005 drehte er seinen ersten Spielfilm „fragile“, der im Kino lief und 2006 den Schweizer Filmpreis gewann. Sein zweiter Spielfilm ist „Opération Casablanca“ (2011).



## Synopsis

Le 8 mai 1945, la Seconde Guerre mondiale se termine enfin. Mais pour la Suisse, l'heure est au doute. Le pays ne sait pas encore s'il sera considéré par les Alliés comme faisant partie des vainqueurs ou des vaincus. Ses nombreuses compromissions avec l'Allemagne nazie, son incessante collaboration commerciale et parfois judiciaire avec l'Axe lui vaudra-t-elle la sanction des puissances alliées ? Alors que cette terrible incertitude plane sur l'avenir du pays, dans la banlieue de Berne, l'ambassadeur de Suisse à Berlin, de 1939 à 1945, Heinrich Zwygart, rentre chez lui. Cheville ouvrière de la collaboration suisse, l'ambassadeur est un boulet incandescent dont la Confédération ne sait plus que faire maintenant que la paix a triomphé. Zwygart, lui, se réjouit de ce retour, de cette guerre enfin terminée. Il est fier, malgré les terribles compromis entrepris, d'avoir protégé son pays des horreurs de la guerre. Fier d'avoir mis en exercice la doctrine de neutralité absolue qui a tenu la Suisse à l'écart des années noires. Mais le réveil est cru, il semble que personne ne soit disposé à célébrer son retour. Pas même au sein de sa propre famille... *Persona non grata*, on le pousse gentiment vers une sortie discrète. Que va faire l'ambassadeur ? Accepter son sort sans broncher, au risque d'encourager ses nouveaux ennemis à se débarrasser physiquement de sa personne ? Se rebeller contre ce traitement qu'il considère injuste et profondément ingrat ? Alors que les lumières du Grand Bal de la Paix commencent à briller, il est temps pour Zwygart de prendre son ultime décision.

## Note d'intention du réalisateur

L'Ambassadeur resserre dans un petit drame familial venimeux toute l'ambiguïté de la position de la Suisse pendant la Deuxième Guerre mondiale. Le rapport des jeunes générations avec le passé haineux qui a porté l'Europe et le monde au bord de l'irréversible s'effrite de plus en plus. La perception de l'histoire a tellement évolué, de façon polymorphe est tellement « décomplexée » (cf. *Inglorious Bastards* de Quentin Tarantino) qu'il est difficile aujourd'hui de situer le cinéma dans ce processus de transmission et de restitution. Porter *l'Ambassadeur* à l'écran est une manière pour moi de me positionner face au traitement superficiel et morcelé de l'histoire, caractéristique de notre époque. Faire ce film de manière responsable et lucide, tout en offrant sur le plan dramaturgique et cinématographique une expérience poignante et originale.

## Synopsis

8. Mai 1945: Endlich ist der Zweite Weltkrieg vorbei. Doch in der Schweiz weiß man noch nicht, wie die Alliierten das Land betrachten werden: als Gewinner oder als Verlierer? Würden die Siegermächte die Schweiz für die zahlreichen Kompromisse mit Hitlerdeutschland und die nie unterbrochene wirtschaftliche und mitunter auch rechtliche Zusammenarbeit mit den Achsenmächten bestrafen? Während diese Ungewissheit wie ein Damoklesschwert über dem Land schwebt, kehrt Heinrich Zwygart, von 1939 bis 1945 Gesandter der Schweiz in Deutschland, in einen Berner Vorort heim. Doch derjenige, der als Botschafter für die konkrete Umsetzung der schweizerischen Politik zuständig war, ist den Eidgenossen nun lästig. In Friedenszeiten haben sie keine Verwendung mehr für ihn. Zwygart freut sich über die Heimkehr und über das lang ersehnte Kriegsende. Trotz umstrittener Kompromisse ist er stolz darauf, sein Land vor den Schrecken des Krieges bewahrt zu haben. Stolz darauf, dass er die Doktrin der völligen Neutralität durchsetzen und damit die Schweiz aus dem Krieg heraushalten konnte. Es ist ein schwerer Schlag für ihn, als er merkt, dass niemand geneigt scheint, den Rückkehrer zu feiern. Noch nicht einmal die eigene Familie... Zwygart wird zur *Persona non grata*, und man legt ihm einen diskreten Abgang nahe. Wie wird sich der Botschafter verhalten? Wird er widerstandslos aufgeben, auch auf die Gefahr hin, dass er seine neuen Feinde dadurch ermuntert, sich seiner ein für allemal zu entledigen? Oder wird er sich gegen diese seines Erachtens ungerechte und undankbare Behandlung auflehnen? Während die Lichter des großen Friedensballs allmählich angehen, muss Zwygart seine letzte Entscheidung treffen.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Zu einem bitterbösen kleinen Familiendrama verdichtet, veranschaulicht *Der Gesandte* die ganze Zwiespältigkeit des Verhaltens der Schweiz im Zweiten Weltkrieg. Der Abstand der jungen Generationen zu unserer hasserfüllten Vergangenheit, die Europa und die Welt an den Rand des Abgrunds führte, wird immer größer. Die Wahrnehmung der Geschichte hat sich stark verändert, Tabus gibt es kaum noch (s. Tarantinos *Inglourious Bastards*), und es ist schwer geworden, in diesem Prozess der Weitergabe und Auseinandersetzung mit der Vergangenheit filmisch seinen Platz zu finden. Mit der Verfilmung des Stücks „Der Gesandte“ will ich der für unsere Zeit typischen oberflächlichen und bruchstückhaften Beschäftigung mit der Geschichte meine eigene Sichtweise entgegenhalten. Ich möchte einen Film machen, der von Verantwortungsbeusstsein und Klarsicht zeugt, und in dramaturgischer und cineastischer Hinsicht ein eindrucksvolles und originelles Vorhaben verwirklichen.



## → Gudak

<b>Format</b>	HD
<b>Durée ↔ Dauer</b>	100'
<b>Genre</b>	Drame <b>Drama</b>
<b>Début de tournage Drehbeginn</b>	Été 2013 <b>Sommer 2013</b>
<b>Langue de tournage Arbeitsprache</b>	Anglais, Chinois <b>Englisch, Chinesisch</b>
<b>Budget</b>	1 800 000 €
<b>Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen</b>	Le très fort potentiel international du sujet nous amène à solliciter naturellement des partenariats avec des producteurs européens, nous recherchons des partenaires en Allemagne, en Suisse et au Luxembourg pour bénéficier du meilleur crédit d'impôt.  Für diesen in einem besonderen Milieu spielenden Film, der aufgrund seiner Thematik ein starkes internationales Potenzial besitzt, suchen wir europäische Koproduktionspartner, insbesondere in Deutschland, der Schweiz und Luxemburg, um die steuerlichen Fördermöglichkeiten optimal auszuschöpfen.

Nous sommes à quelques heures de la compétition de gymnastique des Jeux olympiques. Coup de théâtre, l'équipe chinoise est clouée au lit par la grippe. Les autorités chinoises font appel à deux jeunes gymnastes remplaçants. L'un d'eux, Gudak, a des origines tibétaines. Cette sélection au pied levé est une opportunité inespérée pour Gudak d'approcher Shu, une jeune et jolie gymnaste chinoise. Qui, du Tibet ou de la Chine, ce prodige de la gymnastique fera-t-il gagner ? Entre amour et ambition, le jeune homme devra faire des choix, tout en déjouant les pièges de ses concurrents et de son propre camp, dans un huis-clos ouvert sur le monde.

Wenige Stunden vor dem Gymnastikwettbewerb bei den Olympischen Spielen wird bekannt, dass die gesamte chinesische Mannschaft wegen Grippe nicht antreten kann. Die Behörden greifen auf zwei Ersatzturner zurück, von denen einer, Gudak, tibetischer Herkunft ist. Ihm bietet dieser Einsatz auch die Chance, der hübschen Turnerin Shu nahe zu sein. Wem wird das junge Turntalent zum Sieg verhelfen: Tibet oder China? Zwischen Liebe und Ehrgeiz schwankend, muss Gudak wichtige Entscheidungen treffen und dabei den Fallen ausweichen, die ihm seine Gegner ebenso wie sein eigenes Lager stellen. Der Handlungsschauplatz ist ein Mikrokosmos mit Öffnung zur Außenwelt.



Producteur Réalisateur  
 Produzent Regisseur

### Pierre Mathiotte

Créée en mars 2000 par Pierre Mathiotte, Cinergie productions est une société indépendante de courts métrages, de films documentaires, de docu-fictions et de séries pour les chaînes de télévision françaises et étrangères. Nous avons produit en 12 ans une quarantaine de programmes et travaillons à ce jour avec plus d'une trentaine de diffuseurs en France et à l'étranger. *Gudak* est notre premier long métrage. Écrivain (de nombreux prix littéraires), auteur dramatique et scénariste pour la télévision et le cinéma. A réalisé une douzaine de films : longs métrages documentaires, docu-fictions, courts métrages.

Pierre Mathiotte gründete im März 2000 das unabhängige Produktionsunternehmen Cinergie Productions. Es produziert schwerpunktmäßig Kurzfilme, Dokumentarfilme, Doku-Dramen und Serien für Fernsehsender in Frankreich und im Ausland. In den 12 Jahren seines Bestehens entstanden rund 40 Programme für über 30 Fernsehsender. *Gudak* ist der erste abendfüllende Spielfilm des Pierre Mathiotte ist Schriftsteller (zahlreiche Literaturpreise), Dramatiker und Drehbuchautor für Film und Fernsehen. Regie führte er bei rund 12 abendfüllenden Dokumentarfilmen, Doku-Dramen und Kurzfilmen.



## Synopsis

Quelques heures avant la compétition de gymnastique des Jeux olympiques. Coup de théâtre, l'équipe chinoise est clouée au lit par la grippe. L'entraîneur chinois Lin Xiaoming fait appel aux deux seuls remplaçants valides : Feng Guanyin et Wang Tapey. Ce dernier est orphelin. Wang est un jeune gymnaste de 16 ans. Depuis dix ans, Wang croise souvent Shu, une jeune et jolie gymnaste. Mais depuis dix ans aussi, garçons et filles n'ont pas le droit de se parler ; la gymnastique d'abord. Lors d'une conférence de presse, une journaliste révèle que le deuxième prénom de Wang est Gudak, un prénom tibétain. La nouvelle concernant Wang / Gudak fait très vite la Une des radios et des salles de rédaction. Cette révélation bouleverse la vie de Wang. Du coup, la jolie Shu se montre subitement indifférente aux avances de celui qu'il faut désormais appeler Gudak le tibétain. Les autorités chinoises ordonnent à Shu de raisonner Gudak. En vain. Il ne remontera sur les agrès que si on lui dit la vérité sur son identité. Tandis que les autorités chinoises prônent la plus grande fermeté, Lin Xiaoming choisit la souplesse. Il dit tout à Wang : il a été amené à l'époque au centre d'entraînement par un homme 25 ans. Shu manque son exercice aux barres asymétriques. La voici sur la sellette. Gudak va la sauver de cette impasse. Du coup, Shu ne le voit plus du même œil. La journaliste apprend à Gudak qu'elle est en relation avec un moine tibétain sorti de prison. Il partageait sa cellule avec un autre moine qui s'appelle Tierzin Tapey. Le frère de Gudak ! Il refuse de participer à la compétition. Mais Pékin ne l'entend pas de cette oreille. Si Gudak ne participe pas à la compétition, Shu n'y participera pas non plus. Pire, ses parents seront jugés. Shu devient l'enjeu. Shu craque. Gudak cède. Les deux jeunes doivent rester isolés du monde jusqu'à la compétition. Gudak touche néanmoins à son rêve : il a Shu pour lui tout seul. Mais Gudak apprend que son frère Tierzin va être exécuté.

## Note d'intention du réalisateur

J'aime les huis-clos. Parce que c'est une forme contraignante qui oblige l'auteur à construire une dramaturgie serrée. *Life boat* d'Hitchcock, *Misery* de Rob Reiner, etc. Néanmoins, aucun de ces films ne se positionne comme un huis clos ouvert sur le monde extérieur, ce que propose *Phone Game*. J'ai voulu travailler sur une nouvelle forme de huis clos, mêlant à la fois l'infiniment restreint, le huis clos lui-même, la salle d'entraînement, et l'infiniment grand. Un film ne saurait surgir de l'indifférence, ni même de la sérénité. Et c'est parce que nous avons du mal à nous considérer comme semblables sur notre terre, que le sous-texte de ce film raconte comment nous réussirons ou échouerons à devenir humains. Gudak est bien sûr une occasion de plus pour parler du Tibet avant les Jeux olympiques. Avec Gudak, nous allons donc revenir à la culture, aux hommes. Il s'agit : d'humanité, pour ne pas dire : d'humanisme.

## Synopsis

Wenige Stunden vor dem Gymnastikwettbewerb bei den Olympischen Spielen erfährt die verblüffte Öffentlichkeit, dass die gesamte chinesische Mannschaft an Grippe erkrankt ist und deshalb nicht antreten kann. Der chinesische Trainer Lin Xiaoming muss auf Feng Guanyin und Wang Tapey, die beiden einzigen gesunden Ersatzturner, zurückgreifen. Der 16-jährige Wang ist Waise und begann schon mit 6 Jahren, an der Sportakademie von Peking zu trainieren. Seit 10 Jahren begegnet er regelmäßig der hübschen Turnerin Shu. Doch Jungen und Mädchen dürfen nicht miteinander sprechen, der Sport hat oberste Priorität. Bei einer Pressekonferenz deckt eine Journalistin auf, dass Wangs zweiter Vorname der tibetische Vorname Gudak ist. Wie ein Lauffeuer verbreitet sich die Nachricht, und Wangs/Gudaks Leben verändert sich auf einen Schlag. Plötzlich zeigt die hübsche Shu dem, der nun mit Chinas Erzfeind Tibet in Verbindung gebracht wird, die kalte Schulter. Gudak droht, nur dann zum Geräteturnen anzutreten, wenn man ihm die Wahrheit über seine Herkunft sagt. Die Behörden befehlen Shu, Gudak zur Vernunft zu bringen, denn sie wollen Unnachgiebigkeit demonstrieren. Aber Lin Xiaoming ist anderer Meinung und klärt den Turner auf: Er wurde als kleiner Junge von einem 25-jährigen Mann ins Trainingszentrum gebracht. Doch wer war dieser Mann? Shu versagt am Stufenbarren und steht nun selbst in der Kritik. Als Gudak ihr zu Hilfe kommt, ändert das Mädchen seine Meinung über ihn. Von der Journalistin erfährt Gudak, ein gerade aus der Haft entlassener tibetischer Mönch habe die Zelle mit einem anderen Mönch, Tierzin Tapey – Gudaks Bruder – geteilt. Gudak weigert sich anzutreten, doch Peking gibt nicht nach: Wenn Gudak nicht zum Wettkampf antritt, darf auch Shu nicht teilnehmen! Schlimmer noch, auch ihre Eltern sollen zur Rechenschaft gezogen werden. Auf Gudaks Schultern lastet ein enormer Druck, es geht um Shu. Das Mädchen verliert die Nerven und Gudak gibt nach. Die beiden werden bis zum Wettkampf von den anderen getrennt, für Gudak eine zwiespältige Situation, denn er nähert sich dadurch auch seinem Traum, Shu ganz für sich zu haben. Doch bald erfährt er, dass sein Bruder Tierzin hingerichtet werden soll.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Ich bin ein Freund des filmischen Mikrokosmos, denn solche eng eingegrenzten Handlungsschauplätze zwingen den Autor zu einer sehr dichten dramaturgischen Gestaltung. Mit *Gudak* möchte ich eine neue Form des filmischen Mikrokosmos ausloten. Ein Film kann für mich nur aus Interesse und Engagement entstehen. Natürlich ist *Gudak* auch eine Gelegenheit, im Vorfeld der Olympischen Spiele den Fokus erneut auf die Tibet-Frage zu richten. Im Mittelpunkt steht die Kultur, der Mensch. Denn auf den Menschen kommt es letztlich an, und auf Menschlichkeit.



Les Mémés est une série de films courts d'animation, dont la colonne vertébrale est un micro-blog collaboratif dédié aux femmes qui trouvent qu'on les emmerde.

Das Rückgrat der Animationskurzfilm-Serie „Les Mémés“ (Die Omis) ist ein kollaborativer Mikro-Blog für Frauen, die sich nicht mehr alles bieten lassen wollen.

## → Les Mémés

Format	HD
Durée ↔ Dauer	26 x 3'
Genre	Humour pince sans rire <b>Trockener Humor</b>
Début de tournage Drehbeginn	2013
Langue de tournage Arbeitssprache	Français Anglais <b>Französisch Englisch</b>
Budget	1 170 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Région Lorraine, CNC, Images de la diversité, SACD, Orange-Beaumarçais.
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Nous cherchons des partenaires pour produire et réaliser une première saison complète. Actuellement, nous disposons de deux pilotes et de l'ensemble des outils 2.0  Wir suchen Partner für die Produktion und Herstellung der vollständigen ersten Staffel der Serie. Wir haben schon zwei Pilotfilme und ein Web-2.0-Forum, das unter Französischsprachigen bereits ein echtes Publikum gefunden hat.



Productrice  
Produzentin

### Emine Seker

Après avoir travaillé dans l'agence N. Moutinho en tant qu'assistante scénographe, Emine Seker devient berlinoise pour coordonner et développer des expositions d'artistes pour *Die Wörter*. Enthousiasmée par cette expérience, elle décide de suivre une formation en management et stratégie de la communication à Lille. Emine fait ses premières armes dans la communication web et dans le e-marketing au sein de PSA. En 2010, elle intègre EJT-labo où elle prend en charge le développement de l'activité institutionnelle. Puis en contact permanent avec la production, elle attrape le virus et se passionne pour les projets transmédia.

Emine Seker arbeitete zunächst als Szenografie-Assistentin für die Agentur N. MOUTINHO und ging nach Berlin, um bei „Die Wörter“ Ausstellungen zu entwickeln und zu koordinieren. Im Anschluss an diese sehr positive Erfahrung absolvierte sie in Lille eine Ausbildung in Kommunikationsmanagement und -strategie. Ihre Spuren im Bereich Webkommunikation und e-Marketing verdiente sie sich bei PSA. 2010 übernahm sie bei EJT-labo die Entwicklung des institutionellen Bereichs. Durch den ständigen Kontakt mit der Produktion entdeckte sie ihre Leidenschaft für Transmedia-Projekte.



Réalisateur  
Regisseur

### Etienne Jaxel-Truer

Après avoir été architecte, scénographe, motion-graphiste et producteur, Étienne Jaxel-Truer s'est curieusement mis à écrire. Son premier film, *Leptis Magna, un rêve de Rome en Afrique* a eu la mention meilleure animation & effets spéciaux à Eugene (USA), tandis que le suivant, « Les Mémés », a enchaîné les reconnaissances en 2011 : Fictions 2.0 (SACD) et Formats Innovants (Orange-Beaumarçais). Il mitonne actuellement une nouvelle expérience transmédia « Kévin et ses apôtres », qui vient d'être sélectionnée au concours de projets du festival international du film d'animation à Annecy.

Nach verschiedenen Arbeiten als Architekt, Szenograf, Motion-Grafiker und Produzent begann Etienne Jaxel-Truer zu schreiben. Sein erster Film „Leptis Magna - Der Traum von Rom in Afrika“ wurde in Eugene (USA) als Beste Animation & Spezialeffekte geehrt. Das sich anschließende Projekt „Les Mémés“ erhielt 2011 mehrere Auszeichnungen: Fiktion 2.0 (SACD), Innovatives Format (Orange-Beaumarçais). Sein neuestes Transmedia-Projekt „Kévin et ses apôtres“ wurde gerade für den Projektwettbewerb des Festival international du film d'animation in Annecy nominiert.



## Synopsis

*Les Mémés* est une série de films courts d'animation, dont la colonne vertébrale est un micro-blog collaboratif dédié aux femmes qui trouvent qu'on les emmerde. Le site *ils-nousemmerdent.fr* est un lieu d'échange d'expérience, dont l'objectif est de briser un silence entretenu par la famille, la religion, mais aussi tout simplement par le poids dérangeant du regard des autres. Deux marionnettes en 3D comme deux pseudos, Simone et Yasmina, prêtent leur voix à toutes ces femmes qui ont besoin de lutter contre les préjugés et les archaïsmes de leur communauté... et de tous les autres : la communauté des *bien-pensants*. Elles parlent de leur propre histoire tumultueuse, de leur nièce rebelle, de leur père autoritaire... et peut-être de votre voisine. Elles parlent de tout cela, mais aussi du reste: la cuisson des nouilles, le catéchisme ordinaire, la pilosité des gens, la façon d'habiller un enfant... Tour à tour tata-gâteaux, mémé-gâteuses ou voisines indiscretes, Yasmina et Simone s'amuse de notre siècle.

## Note d'intention du réalisateur

Le premier enjeu de cette expérience transmédia est de faire émerger des témoignages. Nous nous adressons ici à une niche existante, soudée et solidaire, celle des associations de défense des droits de la femme. À l'ère du pseudonyme et de l'entraide numérique, une communauté de fans est en train de se constituer, accompagnée par un community-management énergique. Le second enjeu est de sensibiliser le grand public à un vrai problème de société, en usant de l'humour pince-sans-rire et des propos tous azimuts des *Mémés*. Notre enjeu ultime est de nous moquer de tous les systèmes, en faisant croire qu'on se moque surtout du système du voisin. *Les Mémés* parleront sans gêne de tous les sujets tabous : les barbous et les crânes-rasés, le Nutella halal, les immaculées conceptions de quelques bonnes sœurs, les burqas Chanel, les vacances-circoncisions, les sextoys made in Dubaï, les prêtres fellationnistes, le lobbying d'Éric Bompard pour l'Aïd al-Kabir, celui de Christine Boutin pour le retour aux couches lavables... et bien d'autres.

## Synopsis

Das Rückgrat der Serie „Les Mémés“ bildet ein kollaborativer Mikro-Blog für Frauen, die sich nicht mehr alles bieten lassen wollen. Das Forum „ilsnousemmerdent.fr“ will ein von der Familie, der Religion oder auch dem gefürchteten Urteil der Mitmenschen verhängtes Schweigen brechen. Zwei 3D-Marionnetten alias Simone und Yasmina leihen Gestalt und Stimme allen Frauen, die gegen die Vorurteile ihres Umfeldes und aller anderen Gutmenschen ankämpfen müssen. Sie erzählen Geschichten aus dem Leben: ihre eigene (turbulente), die ihrer aufmüpfigen Nichte, die ihres autoritären Vaters und vielleicht die Ihrer Nachbarin. Es geht um Weltbewegendes, aber auch um zu weich gekochte Nudeln, Katechismus, die Behaarung anderer Leute und Kinderklamotten. Mal Lieblingstante, mal durchgeknallte Omi, mal neugierige Nachbarin – immer ziehen Yasmina und Simone unsere Zeit und unsere Zeitgenossen gehörig durch den Kakao.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Erstes Anliegen dieses interaktiven Experiments ist es, Meinungen einzuholen. Unsere Zielgruppe ist die solidarisch verbundene Gemeinschaft der Feministinnen. Sie wollen wir im Zeitalter des Pseudonyms und der sozialen Netzwerke zu einer Fangemeinde zusammenschmieden. Dank eines zielgerichteten Community-Managements sind wir auf dem besten Weg dazu. Unser zweites Ziel besteht darin, die breite Öffentlichkeit für echte Gesellschaftsprobleme zu sensibilisieren. Dafür dürften der trockene Humor und die himmelschreienden Übertreibungen der beiden „Omis“ genau die richtigen Triebfedern sein. Und schließlich wollen wir uns generell über Systeme lustig machen, indem wir so tun, als hätten wir es immer vor allem auf das System des Nachbarn abgesehen. Die „Omis“ werden sich tabufrei aller Tabuthemen annehmen: radikale Barträger und radikale Kahlköpfe, Halal-Nutella, unbefleckte Empfängnis bei Nonnen, Chanel-Burkas, Ferientrip zwecks Genitalbeschneidung, Sextoys made in Dubai, Fellatio-Priester, Éric Bompards Werbefeldzug für das Islamische Opferfest, Christine Boutins Rückkehr zur Stoffwindel u. v. a.



**Ergocinema**  
 Etogesstraße 12 D-76275 Ettlingen  
 +49 1 57 895 443 37  
 www.ergocinema.net  
 sven.eric.maier@gmail.com

Six personnes, dans six pays différents, loin de chez eux, se battent pour être heureux. Ils désirent être aimés mais ne sont pas conscients que ce qu'ils cherchent est profondément caché dans leur âme.

Sechs Menschen in sechs verschiedenen Ländern, fernab der Heimat, kämpfen um ihr Glück. Sie sehnen sich danach, geliebt zu werden, aber sind sich nicht bewusst, dass das, was sie suchen, tief in ihrer Seele verborgen liegt.

➔ **Am Ende des Regenbogens**

Format	HD
Durée ↔ Dauer	100'
Genre	Comédie romantique <b>Liebesfilm</b>
Début de tournage Drehbeginn	1.12.2012
Langue de tournage Arbeitssprache	Anglais <b>Englisch</b>
Budget	120 000 €
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Nous aimerions trouver des partenaires de financement pour ce projet. Wir möchten Budgetpartner für das Projekt finden.



Producteur  
Produzent  
**Sven Eric Maier**

Il a étudié les médias et l'informatique à Offenburg avec une spécialisation dans le cinéma et la création médiatique. Depuis 2011, il travaille comme scénariste et réalisateur de films publicitaires dans la région de Karlsruhe. Dans divers ateliers pédagogiques, il fait par ailleurs découvrir à des classes entières la création cinématographique, de l'écriture du scénario à la post-production en passant par la mise en scène.

Sven Eric Maier ist Absolvent der Hochschule Offenburg, an der er Medien und Informationswesen mit dem Schwerpunkt Film und Mediengestaltung studierte. Seit 2011 arbeitet er als selbständiger Drehbuchautor und Regisseur an Werbe- und Imagefilmen in der Region Karlsruhe. In diversen medienpädagogischen Workshops bringt er außerdem Schulklassen die Filmgestaltung vom Drehbuch über die Inszenierung bis zur Postproduktion näher.



Productrice  
Produzentin  
**Inna Dietz**

Inna Dietz a achevé en 2011 ses études de réalisatrice à l'école de cinéma VGİK de Moscou. Depuis 2011, elle travaille comme réalisatrice et scénariste indépendante. Elle vit à Ludwigsbourg.

Inna Dietz schloss 2011 ihr Studium der Spielfilmregie an der Filmschule VGİK in Moskau ab. Seit 2011 arbeitet sie als freie Regisseurin und Drehbuchautorin. Sie lebt in Ludwigsburg.



## Synopsis

**Violet** : Comme elle a opposé une fin de non recevoir à un homme politique en vue, une présentatrice de la télévision russe est licenciée. Pour subvenir à ses besoins et à ceux de son compagnon, elle doit accepter un job à la radio. Son émission sur l'amour connaît un immense succès, qui la mobilise de plus en plus alors que sa relation de couple menace de se terminer.

**Bleu** : Après une grave déception, un informaticien est persuadé que la seule manière de comprendre les femmes serait de participer à un séminaire de flirt à Paris. Mais les revers s'accumulent et il ne peut y assister. Un jour, à l'arrêt de bus, il rencontre une chanteuse. Il va devoir décider. Veut-il toujours suivre son plan ou accepter les chances de la vie ?

**Vert** : Un réfugié de guerre serbe se bâtit à Montréal une nouvelle existence. Il s'engage pour les pauvres, mais il a beau travailler dur, il ne parvient pas à sortir de sa misère, car il est obligé d'envoyer de l'argent à sa famille au pays. Lorsqu'il rencontre la femme de ses rêves, il a le choix : abandonner une bonne fois pour toute son amertume ou perdre cette femme à jamais.

**Jaune** : Pour étudier la culture de son peuple, une Américaine aux origines bulgares retourne dans le pays de ses ancêtres. Là-bas, elle tombe amoureuse d'un Bulgare traditionaliste qui abhorre le monde occidental. Durant le voyage, tous deux se rendent compte qu'ils ne se font pas de bien, et pourtant, ils ne parviennent pas à se séparer.

**Orange** : Un macho italien laisse femme et enfant en Italie pour suivre une formation dans un restaurant à Berlin. Alors que son rêve de toute une vie de devenir chef cuisinier se rapproche, il s'entiche de la fille du gérant du restaurant. Lors de la visite surprise de sa femme, la liaison manque d'être dévoilée et lui de tout perdre.

**Rouge** : Pour faire une surprise à son futur époux, une Turque se rend à Londres. Une fois arrivée, celui-ci n'est pas à la maison et elle doit passer la nuit chez un étranger. Elle s'éprend de ce dernier et est tiraillée entre son désir et les attentes de sa famille.

## Note d'intention du réalisateur

Dans le monde entier, tout le monde connaît l'amour, mais chacun vit ce sentiment différemment. Il est important que les peuples se rapprochent et c'est pourquoi nous voulons montrer les similitudes et les différences. Dans un film à sketches, nous avons la possibilité de transmettre une image globale de l'amour, une image où chacun peut se retrouver. Du tragique au comique jusqu'au dénouement heureux.

## Synopsis

**VIOLETT**: Weil sie einem angesehenen Politiker eine Abfuhr erteilt, wird eine Fernsehmoderatorin in Russland gefeuert. Um sich und ihren Freund über die Runden zu bringen, muss sie einen Job beim Radio annehmen. Ihre Sendung über die Liebe wird ein Erfolg, der immer mehr ihrer Zeit in Anspruch nimmt, während die eigene Beziehung zu zerbrechen droht.

**BLAU**: Nach einer schlimmen Enttäuschung glaubt ein Informatiker, die letzte Möglichkeit, Frauen zu verstehen, sei die Teilnahme an einem Flirtseminar in Paris. Ein Rückschlag nach dem anderen hält ihn jedoch von dem Termin ab. Als er an der Bushaltestelle einer Sängerin begegnet, muss er entscheiden, ob er immer nur seinem Plan folgen will, oder ob er sich den Chancen des Lebens hinzugeben vermag.

**GRÜN**: Ein serbischer Kriegsflüchtling baut sich in Montreal eine neue Existenz auf. Er engagiert sich für Arme, doch trotz harter Arbeit gelingt es ihm nicht, aus seiner eigenen Armut auszubrechen, denn er ist gezwungen, der Familie zuhause Geld zu überweisen. Als er seiner Traumfrau begegnet, hat er die Wahl, seine Verbissenheit aufzugeben oder die Frau für immer zu verlieren.

**GELB**: Um die Kultur ihres Volkes zu studieren, fährt eine Amerikanerin mit bulgarischen Wurzeln in die alte Heimat. Dort verliebt sie sich in einen traditionellen Bulgaren, der den Westen verabscheut. Während der Reise wird beiden klar, dass sie nicht gut füreinander sind, aber sie können trotzdem nicht voneinander lassen.

**ORANGE**: Ein italienischer Macho lässt Frau und Kind in Italien zurück, um in einem Restaurant in Berlin ausgebildet zu werden. Während der Lebensreise des Chefkochs immer näher rückt, vernarrt er sich in die Tochter des Restaurantmanagers. Beim Überraschungsbesuch seiner Frau droht die Affäre aufzufliegen und er dabei alles zu verlieren.

**ROT**: Weil sie ihren zukünftigen Ehemann überraschen will, reist eine Türkin nach London. Als sie ankommt, ist er nicht zuhause und sie muss bei einem Fremden übernachten. Sie verliebt sich in ihn und wird hin- und hergerissen zwischen ihrem Verlangen und den Erwartungen ihrer Familie.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Menschen auf der ganzen Welt kennen die Liebe - aber jeder Mensch geht anders mit diesem Gefühl um. Uns ist es wichtig, die Völker dieser Erde zu verbinden, indem wir die Gemeinsamkeiten sowie die Unterschiede aufzeigen. Im Episodenfilm haben wir die Möglichkeit, ein umfassenderes Bild über die Liebe zu vermitteln, in dem sich jeder wiederfinden kann. Vom Tragischen, vom Komischen, bis hin zum Happy End.



## → Auf in der Urwald

Format	HD
Durée ↔ Dauer	100'
Genre	Comédie <b>Komödie</b>
Début de tournage Drehbeginn	27.8.2013
Langue de tournage Arbeitssprache	Allemand, Anglais <b>Deutsch, Englisch</b>
Budget	2 700 000 €
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	A la recherche de partenaires de coopération et de coproduction pour le financement, la production et la distribution. Gewinn von Kooperations- und Koproduktionspartnern im Bereich Finanzierung, Produktion, Distribution.

Avec *Auf in den Urwald*, la société Film- und Fernseh-Labor prévoit d'adapter le célèbre bestseller pour la jeunesse de Christian Waluszek. Ce roman à mourir de rire raconte l'histoire joyeusement incorrecte d'un jeune homme de 21 ans aux traits autistiques, engagé dans une foire et qui va se retrouver impliqué dans une dangereuse aventure.

Mit *Auf in den Urwald* plant das Film- und Fernseh-Labor die Verfilmung des erfolgreichen Jugendbuchs von Christian Waluszek. Der Roman erzählt eine zum Schreien komische und herrlich unkorrekte Geschichte um einen 21-Jährigen Mann mit autistischen Zügen, der auf einem Jahrmarkt anheuert und dabei in ein gefährliches Abenteuer verwickelt wird.



Producteur  
Produzent

### Matthias Drescher

Matthias Drescher a travaillé comme producteur pour différentes sociétés de production TV à Cologne et Munich. Il a aussi été chargé de programme à l'unité fiction de la chaîne jeunesse allemande KiKA à Erfurt. Il a achevé ses études à la Filmakademie du Bade-Wurtemberg début 2004 où il a obtenu un diplôme en séries producing. Avant et pendant ses études, il a travaillé au SWR à Stuttgart et au MDR à Halle/Saale comme producteur pour différentes fréquences radio. Avec Philipp Knauss, Matthias Drescher est cogérant de la société FFL.

Matthias Drescher arbeitete als Producer für verschiedene deutsche TV-Produktionsfirmen in Köln und München sowie als Redakteur für die Redaktion Fiktion beim KiKA in Erfurt. Sein Studium an der Filmakademie Baden-Württemberg schloss er Anfang 2004 im Studiengang Serien Producing mit Diplom ab. Vor und während seiner Studienzeit arbeitete er beim SWR in Stuttgart und beim MDR in Halle/Saale als Producer für verschiedene Hörfunkwellen. Matthias Drescher ist gemeinsam mit Philipp Knauss Geschäftsführer der FFL.



Producteur  
Produzent

### Philippe Knauss

En 2000, ce commercial de formation travaillant dans l'édition débute ses études à la Filmakademie du Bade-Wurtemberg où il suit un cursus en production (Creative Producing, International Producing). En 2002, il bénéficie d'une bourse du VFF (société des producteurs de cinéma et de télévision). Son diplôme obtenu en 2004, il travaille d'abord à Cologne comme Junior Producer pour des projets TV et cinéma allemands chez Pictorion Pictures puis comme Visual Effects Producer et finalement comme coordinateur des coproductions nationales et internationales chez Pictorion Das Werk. Avec Matthias Drescher, Philipp Knauss est cogérant de la société FFL.

Im Jahr 2000 begann der gelernte Verlagskaufmann das Studium an der Filmakademie Baden-Württemberg im Bereich Produktion (Creative Producing, International Producing) und war 2002 Stipendiat der VFF. Nach seinem Diplom 2004 arbeitete er in Köln als Junior Producer für deutsche TV- und Kinostoffe bei Pictorion Pictures sowie als Visual Effects Producer und schließlich als Koordinator für nationale und internationale Koproduktionen bei Pictorion Das Werk. Philipp Knauss ist zusammen mit Matthias Drescher Geschäftsführer der FFL.



## Synopsis

Wilfried, un orphelin négligé par sa méchante tante Jagenberg. Il s'enfuit de l'institution psychiatrique où il vit depuis des années. Son but, retrouver son oncle Ludwig, un scientifique, le seul parent proche qui lui reste. Avec son oncle, Wilfried passait des heures quand il était enfant à parler de botanique, sans jamais avoir peur de passer pour fou, juste parce qu'il est « différent ». Peu après sa fugue, Wilfried se retrouve dans une foire. Il a besoin d'argent pour son voyage. Heureusement, on recherche des bras musclés pour le train fantôme. Wilfried est accueilli sans plus attendre par les Schneider, une famille de forains. Mirja, la fille de 17 ans s'occupe du train fantôme. Elle est presque livrée à elle-même : depuis la mort de sa mère, son père sombre petit à petit dans l'alcoolisme. Edek, 21 ans, est le seul sur qui elle peut compter. L'indestructible fort des halles à la répartition unique est de toute évidence amoureux de la courageuse Mirja. Jamais il ne la laisserait tomber. Surtout pas maintenant, alors que le train fantôme menace de tomber en ruine, alors que les dettes contractées auprès de Jeschke, le propriétaire de la grande roue, ne cessent de rattraper les Schneider. Edek fait tout son possible pour éviter la vente du train fantôme – pas toujours très légalement. Wilfried va involontairement devenir le complice d'Edek. Il s'avère que cet acolyte un peu particulier n'est pas toujours d'une très grande aide : souvent au beau milieu du chemin, il essaie de ramener autant que faire se peut Edek dans le droit chemin, et en plus, il ne cesse de poser des questions embarrassantes. Et voilà qu'un cadavre vient compliquer l'affaire. Il s'agit de Ludwig, l'oncle de Wilfried, supprimé par une tante en mal d'héritage. Alors qu'Edek essaie de détourner le transport de fonds du propriétaire de la grande roue, il tombe malencontreusement sur la camionnette du médecin légiste avec le cadavre de l'oncle Ludwig. Et ce n'est pas tout : après l'assassinat de l'oncle Ludwig, tante Jagenberg est aux trousses de Wilfried et de son héritage. Sans se faire voir par les forains, Edek et Wilfried doivent faire disparaître le cadavre de l'oncle Ludwig recherché par la police. Comme le dit Wilfried, « ce doit être un bel enterrement ». Mais il faut encore trouver de l'argent pour sauver le train fantôme. Edek est tenté par l'idée de libérer Mirja de son dilemme. Et Wilfried goûte pour la première fois à l'air merveilleux d'une vie de liberté où il peut faire ses choix.

## Synopsis

Wilfried, verwaist und von seiner fiesen Tante Jagenberg vernachlässigt, bricht aus der psychiatrischen Einrichtung aus, wo er seit Jahren in festen Strukturen lebt. Sein Ziel: seinen Wissenschaftler-Onkel Ludwig finden. Der ist der einzige ihm nahestehende Verwandte. Mit ihm konnte sich Wilfried in seiner Kindheit stundenlang über Botanik unterhalten, ohne jemals zu fürchten, für verrückt gehalten zu werden... nur weil er „anders“ ist. Kurz nach seinem Ausbruch landet Wilfried auf einem Jahrmarkt. Für seine Reise braucht er dringend Geld. Glücklicherweise sucht man an der Geisterbahn gerade ein paar starke Hände. Wilfried wird kurzerhand bei der Rummelfamilie Schneider aufgenommen. Die 17-Jährige Tochter MIRJA betreibt die Geisterbahn so gut wie allein. Seit ihre Mutter gestorben ist, verfällt der Vater mehr und mehr der Alkoholsucht. Hilfe kann sie nur von Edek (21), dem schlagfertigsten und unverwundbarsten Hilfsarbeiter der Welt, erwarten. Er ist offensichtlich in die taffe Mirja verliebt und würde sie niemals im Stich lassen. Auch jetzt nicht, wo der Geisterbahn der Ruin droht und der Schulden eintreibende Riesenradbesitzer Jeschke den Schneiders ständig auf den Fersen ist. Edek versucht alles, um den Verkauf der Bahn zu verhindern – nicht immer auf legale Weise. Wilfried wird ungeplant zu Edeks Komplize in allen Lagen. Dabei stellt er sich – bedingt durch seine besondere Art – hin und wieder als weniger hilfreich heraus: Wilfried steht gerne mal im Weg, hebt den moralischen Zeigefinger, wann immer es ihm möglich ist, und stellt obendrein dauernd lästige Fragen. Wie es der Zufall will, taucht dann auch noch eine Leiche auf. Es ist Wilfrieds Onkel Ludwig, der hinterrücks von der erbsschleichenden Tante Jagenberg ermordet wurde. Als Edek versucht hatte, Riesenrad-Jeschkes Geldtransporter zu entführen, erwischt er dummerweise den sehr ähnlich aussehenden Transporter der Gerichtsmedizin mit Onkel Ludwigs Leichnam darin. Damit nicht genug: Tante Jagenberg ist nach dem Mord an Onkel Ludwig nun hinter Wilfried und dessen Erbe her. Ohne dass es jemand vom Rummel merkt, müssen Edek und Wilfried gemeinsam die von der Polizei gesuchte Leiche Onkel Ludwigs beseitigen – Wilfrieds Worte: „Es muss ein schönes Begräbnis werden“. Und das Geld für die Rettung der Geisterbahn muss immer noch aufgetrieben werden. Edek treibt der Wille an, Mirja aus ihrem Dilemma zu befreien. Und Wilfried schnuppert zum ersten Mal die wunderbare Luft eines Lebens in Freiheit und Selbstbestimmung.



**Native**

91 rue de Paris F-78470 Saint Remy les Chevreuse  
 +33 1 30 52 72 12  
 jean-luc@native.fr  
 www.native.fr

Les premiers mois de la grande guerre vécue dans les tranchées par Maurice Genevoix et sa compagnie entre août 1914 et avril 1915, date à laquelle il a été gravement blessé et rapatrié. La guerre vécue à hauteur d'hommes.

Die ersten Kriegsmonate in den Schützengräben von Verdun. Im Mittelpunkt steht die Kompanie von Maurice Genevoix, der im April 1915 schwer verletzt von der Front abgezogen wurde. Was Krieg bedeutet, zeigt dieser Film aus zutiefst menschlicher Perspektive.

## → Ceux de 14

Format	HD
Durée ↔ Dauer	6 x 52'
Genre	Fiction <b>Fiktion</b>
Début de tournage Drehbeginn	Mars à juin 2013 <b>März bis Juni 2013</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Français <b>Französisch</b>
Partenaires financiers Finanzierungspartner	France 3, Région Meuse
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Partenariat et financements. Wir suchen Partner und Finanzierungen.



Producteur  
Produzent

### Jean-Luc Michaux

Longs métrages : *Au sud des nuages* de Jean-François Amiguet (2005, avec Bernard Verley et François Morel, Prix de la jeunesse à Lorcarno, Grand prix J. Giovanni Festival d'Autrans 2004), *L'homme de ma vie* de Stéphane Kurc (1999 avec Patrick Chesnais, Anémone, Jean-Claude Brialy). 25 téléfilms dont *La colline aux mille enfants* (Emmy Edwards 1996), *L'orange de Noël* (festival de Monte Carlo, meilleur film, meilleur réalisateur), *La Tranchée des Espoirs* (festival de Luchon 2003, Meilleur film prix du public, Meilleur espoir masculin, Meilleure musique), *Le bal des Célibataires*, *Raboliot*, *Les poissons marteaux*, *Beauregard*.

Spielfilme: „Au Sud des nuages“ von Jean-François Amiguet (2005, mit Bernard Verley und François Morel, Jugendpreis in Lorcarno, Grand Prix J. Giovanni Festival Autrans 2004), „L'homme de ma vie“ von Stéphane Kurc (1999, mit Patrick Chesnais, Anémone, J.C. Brialy); 25 Fernsehfilme, u.a.: „La colline aux mille enfants“ (Emmy Award 1996) „L'orange de Noël“ (Festival Monte Carlo: Bester Film, Beste Regie), „La Tranchée des Espoirs“ (Festival Luchon 2003: Publikumspreis, Bester Nachwuchsschauspieler, Beste Filmmusik), „Le bal des Célibataires“, „Raboliot“, „Les poissons marteaux“, „Beauregard“.



Réalisateur  
Regisseur

### Olivier Schatzky

Scénariste entre autre du *Complexe du kangourou* de Pierre Jolivet, *Un homme amoureux* de Diane Kurys, *Force majeure* de Pierre Jolivet. Réalisateur de longs métrages : *Fortune express* (1989, avec Thierry Frémont, Valéria Bruni Tedeschi.). Sélection officielle festival de Berlin, Prix Georges Sadoul, Prix de la S.A.C.D à Namur, Nominé au César du meilleur premier *L'élève* (1996, d'après Henry James, avec Caspar Salmon, Vincent Cassel, Jean-Pierre Marielle et Caroline Cellier, Prix de la mise en scène au festival International de Montréal, grand prix festival d'Arcachon). Téléfilms: série *Les Maupassant*, *Quand la guerre sera loin*, *Aime ton concierge*, *Yvette*.

Drehbuchautor: u.a. „Le complexe du kangourou“ von P. Jolivet, „Un homme amoureux“ von D. Kurys, „Force majeure“ von P. Jolivet; Spielfilmregie: „Fortune express“ (1989, mit Thierry Frémont, Valéria Bruni Tedeschi, Offizieller Wettbewerb Berlinale, Preis Georges Sadoul, Preis S.A.C.D. Namur, César-Nominierung als Bester Debütfilm); „L'élève“ (1996, nach Henry James, mit Caspar Salmon, Vincent Cassel, Jean-Pierre Marielle, Caroline Cellier, Regiepreis beim Internationalen Filmfestival Montreal, Grand Prix Festival Arcachon); Fernsehserien: „Les Maupassant“, „Quand la guerre sera loin“, „Aime ton concierge“, „Yvette“.



## Synopsis

Genevoix, blessé aux Eparges le 25 avril 1915, sait que sa guerre est finie. Il n'en éprouve nul soulagement, seulement l'amertume de quitter ses hommes car ce qui les unit est l'un des éléments principaux du livre qu'a écrit Genevoix ; partant il sera aussi celui de notre film. La situation temporelle du récit, d'août 1914 à avril 1915, fait que Genevoix et ses hommes, s'ils ont éprouvé l'horreur des combats et des doutes sur la stratégie de l'Etat-major, n'en ont jamais ressenti le dégoût et l'effarrement que les années suivantes allaient générer. Entre soldats pittoresques et officiers chevaliers d'août 14 et poilus terreux et hirsutes de la fin, il y a un changement qui a ridé l'intérieur des têtes et dévasté les corps. Nous mesurons ce contraste dès le début du film qui commence par l'ultime attaque sur le piton des Eparges et enchaîne avec le début de la guerre, l'évocation des études à Normale Sup, l'amour, la jeunesse des officiers et des hommes. *Ceux de 14*, une *Band of brothers*, braillarde, indisciplinée, râleuse, souvent drôle et toujours héroïque. Tous découvrent peu à peu la guerre, la retraite, les obus, les Allemands. La guerre se mène d'abord dans la nature intacte, pas encore dévastée, les affres de la retraite ; la joie de la victoire de la Marne, la poursuite de l'armée du Kronprinz puis l'enlèvement, dans les tranchées, qui nous mène, au terme des trois premiers épisodes, au tournant de Noël 1914. La 7<sup>e</sup> compagnie de Genevoix échoue au pied du piton des Eparges, près de Verdun, vague endroit qui ne doit son succès qu'au sang versé des soldats français et allemands. Cet assaut est le cœur des épisodes 4 à 6 de notre film. Nous nous attachons également aux exactions subies par les villages occupés. Une histoire d'où les spectateurs ne sortiront ni horrifiés, ni enthousiastes mais grandis et fiers des hommes qui les ont précédés.

## Note d'intention du réalisateur

A travers cette série, nous avons pour objectif de faire se relever les morts, qu'ils parcourent sous nos yeux leur chemin de douleur et de gloire afin que les jeunes générations qui ont l'âge de nos héros découvrent une réalité dont la violence et la rigueur dépassent largement celle qu'ils peuvent endurer aujourd'hui. "Le cinéma c'est l'émotion, l'amour, la mort Samuel Fuller". Ce lien à hauteur d'homme nous le tisserons au long des 6 épisodes. Pas d'effets, de camoufflage, caméra vivante et moyens légers pour être au cœur de l'action, cette série sera attrayante, non doctrinale, sans démagogie ni arrogance.

## Synopsis

Als Maurice Genevoix am 25. April 1915 bei Les Eparges verletzt wird, weiß er, dass der Krieg für ihn vorbei ist. Doch er ist nicht erleichtert, sondern verspürt Verbitterung darüber, seine Männer, denen er eng verbunden ist, verlassen zu müssen. Diese Verbundenheit ist ein Hauptmotiv seines Erzählbands „Ceux de 14“ und folglich auch unseres Films. Die Handlung erstreckt sich von August 1914 bis April 1915, Zeit genug für Genevoix und seine Kameraden, die Schrecken des Krieges am eigenen Leibe zu erfahren und erste Zweifel an der Strategie der Generäle zu hegen. Aber für den Abscheu und die Verzweiflung, die sich der Männer in den Folgejahren bemächtigen werden, ist es zu früh. Zwischen den stolzen Soldaten, die im August 1914 in den Krieg ziehen, und den verdreckten, ausgemergelten Männern am Ende des Krieges liegen Erfahrungen, die sich auf ewig ins Bewusstsein dieser Menschen graben und ihre Körper dauerhaft zeichnen sollten. Dieser Kontrast wird schon zu Anfang des Films deutlich: Er beginnt mit dem letzten Angriff auf die Hügelkuppe bei Les Eparges, um dann vom Leben der Soldaten und Offiziere vor dem Krieg, von Studium und Liebe, zu erzählen. 1914 sind die Protagonisten eine verschworene Gemeinschaft krakeelender, kritischer, oft humorvoller und stets heroischer junger Männer. Erst allmählich entdecken sie Krieg, Bombardements, die Deutschen. In den ersten drei Folgen erleben die Soldaten bis Weihnachten 1914 die Qualen des Rückzugs, den Jubel über den Sieg bei der Marneschlacht, die Verfolgung der deutschen Truppen und schließlich den Grabenkrieg. Genevoix' 7. Kompanie scheitert am Fuß der Hügelkuppe von Les Eparges bei Verdun, einem Ort, der einzig wegen des dort vergossenen Blutes französischer und deutscher Gefallener in die Geschichte einging. Dieser Angriff steht im Mittelpunkt der Folgen 4 bis 6. Auch die Übergriffe in den besetzten Dörfern werden nicht ausgespart. Wir wollen diese Geschichte so erzählen, dass sie bei den Zuschauern weder Entsetzen noch Begeisterung auslöst. Vielmehr sollen sie Stolz auf die Männer, die ihnen vorausgegangen sind, empfinden und Erkenntnisse für ihr eigenes Leben gewinnen.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Mit dieser Serie wollen wir den leidvollen und ruhmreichen Weg der Soldaten des Ersten Weltkriegs würdigen. Wir möchten jungen Menschen, die heute so alt sind wie sie damals, die ganze Brutalität und die Entbehrungen vor Augen führen, die diese Menschen erfahren mussten und die heutige Probleme um ein Vielfaches übertreffen. Film ist Emotion, Liebe und Hass (S. Fuller). Aus dieser zutiefst menschlichen Perspektive beleuchten alle sechs Folgen das Thema. Unter Verzicht auf Effekte und Schönfärberei, mit dynamischer Kameraführung und leichter Technik wird die Serie attraktiv gemacht sein und dem Zuschauer das Geschehene ohne erhobenen Zeigefinger und Demagogie von innen heraus nahe bringen.



*La petite fille du Tibet* est un remake de *Heidi*. Une adolescente tibétaine se retrouve dans une famille de super riches névrosés new-yorkais.

„Das Mädchen aus Tibet“ ist ein Remake von „Heidi“: ein tibetisches Teenager-Mädchen, Tashi, kommt zu einer neurotischen, superreichen New Yorker Familie.

➔ **Girl from Tibet**

<b>Format</b>	3D numérique
<b>Durée ↔ Dauer</b>	110'
<b>Genre</b>	Comédie romantique <b>Romantic Comedy</b>
<b>Début de tournage Drehbeginn</b>	2013
<b>Langue de tournage Arbeitssprache</b>	Anglais <b>Englisch</b>
<b>Budget</b>	6 000 000 €
<b>Partenaires financiers Finanzierungspartner</b>	Investisseurs privés <b>Private Investment</b>
<b>Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen</b>	<i>La petite fille du Tibet</i> est un film promis au succès, et également d'un point de vue commercial. Il lui faut des partenaires engagés, fiables et internationaux. „Das Mädchen aus Tibet“ ist ein – auch kommerziell - erfolgversprechender Spielfilm, der engagierte und zuverlässige, internationale Partner benötigt.



Producteur  
Produzent

**Florian Caspar Siebel**

A Strasbourg, pour représenter Niko von Glasow : Florian Caspar Siebel est producteur.

Als Vertretung für Niko von Glasow in Straßburg : Florian Caspar Siebel, Producer.



Réalisateur  
Regisseur

**Niko von Glasow**

A débuté sa formation auprès de Rainer Werner Fassbinder. Il a étudié le cinéma à New York et Lodz, en Pologne. C'est là qu'il a réalisé en 1991 son premier film, *Hochzeitsgäste* (Les invités du mariage), lequel a entre autres obtenu le prix des critiques à la Berlinale. En 1994, il met en scène *Marie's song* avec Sylvie Testud dans son premier rôle principal. La même année, il coproduit *Winterschläfer* (Les rêveurs) de Tom Tykwer. En 2004, il réalise *Edelweisspiraten* avec Ivan Stebunov, Bela B., Jan Declair et Anna Thalbach. Son film *Nobody's perfect* a remporté le Prix du cinéma allemand du meilleur documentaire en 2009.

Niko von Glasow begann seine Ausbildung bei Rainer Werner Fassbinder und studierte Film in New York und Lodz, Polen. Dort realisierte er 1991 seinen Debüt Film *Hochzeitgäste*, der u.a... den Deutschen Kritikerpreis der Berlinale erhielt. 1994 inszenierte er *Marie's Lied* mit Sylvie Testud in ihrer ersten Hauptrolle. Im gleichen Jahr koproduzierte Niko *Winterschläfer* von Tom Tykwer. 2004 führte Niko Regie bei *Edelweisspiraten* mit Ivan Stebunov, Bela B., Jan Declair und Anna Thalbach. Nikos Film *Nobody's Perfect* gewann den Deutschen Filmpreis für die Beste Dokumentation 2009.



## Synopsis

*La petite fille du Tibet* est un remake de *Heidi*. Mais cette fois, une adolescente tibétaine débarque chez une famille de super riches névrosés new-yorkais. Daniel, le fils de la famille, est un adolescent plutôt mignon. Mais il est tellement psychologiquement détruit par la folie de ses parents qu'il déambule dans un fauteuil roulant et développe des névroses obsessionnelles. Sa mère collectionne les statuettes bouddhistes, espérant ainsi mettre de l'ordre dans son âme déboussolée alors que son mari ne pense qu'à sa carrière. Une amitié va naître entre Tashi et Daniel, même si ce dernier doit se laver les mains dès qu'il l'a effleurée. La mère souhaite garder Tashi comme un porte-bonheur bouddhiste mais le père voudrait la dénoncer aux autorités. Lorsque Tashi se rend compte qu'elle n'est qu'une prisonnière dans ce gigantesque *penthouse* au dessus de Central Park, elle devient moribonde. Les deux adolescents fomentent alors un plan pour libérer Tashi. Ensemble, ils se jouent des interdits parentaux, des contrôles aux frontières, des francs-tireurs et de l'immensité sauvage de l'Himalaya pour ramener la petite fille tibétaine à ses parents.

## Note d'intention du réalisateur

*La petite fille du Tibet* est à la fois un conte de fées, une comédie romantique et un remake de « Heidi » : le film survole littéralement les frontières et se déroule sur trois continents, entre différentes cultures. Il est prévu de réaliser ce film dans le nord de l'Inde, à New York et dans différents lieux d'Europe. Le tournage se fera en 3D et mobilisera les dernières technologies.

## Synopsis

DAS MÄDCHEN AUS TIBET ist ein Remake von „Heidi“. Diesmal kommt ein tibetisches Teenager-Mädchen, Tashi, zu einer neurotischen, superreichen New Yorker Familie. Der gutaussehende Teenager-Sohn, Daniel, ist durch seine wahnsinnigen Eltern psychisch so geschädigt, dass er schwächelnd in einem Rollstuhl herumfährt und Zwangsstörungen entwickelt. Seine Mutter sammelt buddhistische Statuen und hofft damit ihre konfuse Seele in Ordnung zu bringen, während ihr Mann nur noch auf die Karriere fixiert ist. Durch ihr freundliches und gegenwärtiges Wesen entsteht eine Freundschaft zwischen Tashi und Daniel, obwohl er sich jedes Mal die Hände waschen muss, wenn er sie berührt. Die Mutter will Tashi als buddhistischen Glücksbringer behalten, während sein Vater sie an die Behörden ausliefern will. Als Tashi bemerkt, dass sie eine Gefangene in dem riesigen Penthouse über dem Central Park ist, wird sie sterbenskrank. Die beiden Jugendlichen schmieden daraufhin einen Plan, um Tashi zu befreien. Zusammen überwinden Tashi und Daniel elterliche Verbote, Grenzkontrollen, Heckenschützen, den gigantischen Himalaya und seine wilde Natur, um das Mädchen aus Tibet zurück zu seiner Familie zu bringen.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Das Mädchen aus Tibet ist Fairy Tale, Romantic Comedy und Heidi-Remake in Einem: es überwindet, im wahrsten Sinne des Wortes, Grenzen und spielt auf drei Kontinenten und in verschiedenen Kulturen. Dieser Film soll u.a. in Nord-indien, New York und an verschiedenen Orten in Europa realisiert werden. Gedreht wird in 3D mit modernster Technik.

## Peacock Film

Muehlebachstrasse 11 CH-38008 Zurich - Switzerland  
+41 44 422 47 70  
info@peacock.ch  
www.peacock.ch



### → Unter der Haut

Format	HD
Durée ↔ Dauer	80'
Genre	Drame <b>Drama</b>
Début de tournage Drehbeginn	Printemps 2012 <b>Frühjahr 2012</b>
Langue de tournage Arbeitssprache	Allemand <b>Deutsch</b>
Budget	1 000 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Office fédéral de la culture, Zürcher Filmstiftung, Suissimage, SSA. <b>Succès Zürich Bundesamt für Kultur, Zürcher Filmstiftung, Suissimage, SSA, Succès Zürich.</b>
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Nous sommes à la recherche d'éventuels coproducteurs dans l'espace germanophone ainsi que de chaînes de télévision et de distributeurs intéressés par ce projet. <b>Mögliche Koproduzenten im deutschsprachigen Raum finden sowie interessierte Sender, Verleiher etc.</b>

*Unter der Haut* raconte le drame inextricable qui se produit dans une famille, lorsqu'une vérité longtemps tue éclate soudain. Après 20 ans de mariage, une femme apprend petit à petit que son époux est attiré par les hommes. Le film couvre un an de la vie d'une famille, abordant les conséquences que cette découverte et cet aveu entraînent.

*Unter der Haut* erzählt das unlösbare Dilemma, das in einer Familie ausbricht, wenn eine lang verborgene Wahrheit ans Licht kommt. Im Zentrum steht die Frau, die nach 20jähriger Ehe über mehrere Stationen hinweg erfährt, dass ihr Mann sich von Männern angezogen fühlt. Über den Zeitraum eines Jahres hinweg zeichnet der Film die Konsequenzen, die diese Entdeckung, dieses Eingeständnis auf den Alltag der Familie hat.



Productrice  
Produzentin

### Elena Pedrazoli

En 1984, Rolando Colla (auteur et réalisateur) et Peter Indergand (directeur de la photographie) fondent la société Peacock Filmproductions AG. Ils sont rejoints un an plus tard par la productrice Elena Pedrazoli. Peacock a produit tous les films de Rolando Colla mais aussi de nombreux films et documentaires d'autres réalisateurs ainsi que des coproductions et des courts-métrages. Nous souhaitons continuer à réaliser des films engagés et exigeants. Peacock est membre du groupe suisse GARP (groupe auteurs, réalisateurs, producteurs).

1984 gründeten Rolando Colla (Autor, Regisseur) und Peter Indergand (DoP) die Peacock Filmproductions AG. Ein Jahr später stieß Elena Pedrazoli als Produzentin hinzu. Die Peacock AG hat alle Filme von Rolando Colla produziert sowie mehrere Spielfilme und Dokumentarfilme von anderen RegisseurInnen, diverse Koproduktionen und Kurzfilme. In Zukunft möchten wir weiterhin engagierte und qualitativ hoch stehende Filme realisieren. Die Peacock Ag ist Mitglied der Garp, Gruppe Autoren, Regisseure, Produzenten.



Réalisatrice  
Regisseurin

### Claudia Lorenz

Est née en 1975 en Argentine. Elle a grandi en Suisse et étudié la photographie et le cinéma à la Haute Ecole d'art de Zurich (ZHdK). Son film de fin d'études *Hoi Maya* (2004) a remporté de nombreux prix, entre autre à la Berlinale 2005. Elle réalise ensuite cinq courts-métrages (certains co-réalisés avec la Chilienne Cecilia Barriga). Elle travaille aussi comme monteuse et enseigne la création audiovisuelle dans diverses institutions. Avec Rolando Colla et Peacock Film Zürich, elle travaille à son premier film pour le cinéma, *Unter der Haut*.

1975 geboren, in Argentinien und der Schweiz aufgewachsen. Studierte Fotografie und Film an der Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK). Ihr Diplomfilm "Hoi Maya" (2004) gewann zahlreiche Preise, u.a. an der Berlinale 2005. Es folgen fünf Kurzfilme (teils in Ko-Regie mit der chilenischen Regisseurin Cecilia Barriga). Sie arbeitet auch als Editorin und unterrichtet audiovisuelle Gestaltung und Filmanalyse an diversen Institutionen. Gemeinsam mit Rolando Colla und Peacock Film Zürich entwickelt sie ihren ersten Kinospießfilm, "Unter der Haut".



## Synopsis

Alice et Frank sont mariés depuis 18 ans. Avec leurs trois enfants ils déménagent dans un appartement plus grand, à l'extérieur de la ville. Un jour, Frank oublie de chercher le petit dernier à la crèche : Alice sent qu'il est préoccupé. Elle tente le dialogue, mais Frank ne s'exprime guère, car ce qui le préoccupe lui semble impossible à formuler. Peu à peu, il commence à se confier, et plus il se livre, moins Alice est disposée à entendre cette vérité : toute sa vie durant, Frank a réprimé son attirance pour les hommes et à présent, il ne peut plus contenir ce désir. Pour Frank, c'est l'histoire d'un aveu. Pour Alice et leurs trois enfants, c'est l'histoire d'une découverte. Et comme l'aveu n'est pas facile, la découverte se fait par des détours : la vérité remonte pas à pas, fragmentée. Longtemps, Alice tente de freiner la distance qui voit petit à petit le jour entre elle et son mari. L'instabilité de Frank, tantôt présent sans l'être, tantôt absent, mine Alice qui vient à lui demander de faire un choix. Frank décide de déménager. Alice passe alors par un effondrement, grand vide ou elle rumine ses pensées. Les enfants en veulent d'abord à leur mère et la méprisent, avant de devenir solidaires. Au milieu des ruines, le sens de la famille survit. Au bout du compte, la perte du père peut être surmontée. En lâchant prise et par l'effet de distance, une nouvelle liberté est même possible.

## Note d'intention du réalisateur

C'est à dessein que l'histoire se déroule en un lieu central : la chambre à coucher des parents, à laquelle les enfants aussi ont accès. C'est dans cette pièce que tous les fils se rejoignent. C'est ici que le quotidien s'oppose à l'impensable. Mais les rencontres, les émotions et les échanges qui ont lieu relèvent de l'extraordinaire et se précipitent. Rarement, on accompagne le couple à l'extérieur. A la fin du film, Alice quitte la chambre et fait ses premiers pas dans l'inconnu pour faire face à la nouveauté. C'est le début de sa guérison. *Unter der Haut* est un film tout en réserve, parfois joyeux, parfois chargé d'émotion. Il capte ce qui est à la fois petit, banal et énorme. Petit, car dénué de tout spectacle, mais observé à la loupe. Enorme, car dans ce lieu qui n'a l'air de rien, le monde des protagonistes s'effondre et qu'il va falloir le réinventer.

## Synopsis

Alice und Frank sind seit 18 Jahren verheiratet. Mit ihren drei Kindern ziehen sie in eine neue, größere Wohnung außerhalb der Stadt. Als Frank eines Tages vergisst, das jüngste Kind aus der KITA abzuholen, spürt Alice, dass ihn etwas beschäftigt. Sie sucht den partnerschaftlichen Austausch. Aber Frank spricht wenig, weil das, was ihn beschäftigt, ihm unformulierbar scheint. Nur langsam öffnet er sich, und je mehr er von sich preisgibt, desto weniger von dieser Wahrheit will Alice wissen: Frank hat ein Leben lang seine Anziehung zu Männern unterdrückt und dieses Verlangen bricht jetzt aus ihm heraus. Für Frank ist es die Geschichte eines Eingeständnisses. Für Alice und für die drei Kinder hingegen ist es die Geschichte einer Entdeckung. Weil das Eingeständnis schwer fällt, findet auch die Entdeckung über Umwege statt: die Wahrheit kommt nur schrittweise und bruchstückhaft zu Tage. Alice versucht lange, die fortschreitende Entfremdung zwischen ihr und ihrem Mann zu bremsen. Als sie Frank schließlich, von seinen launischen An- bzw. Abwesenheiten zermürbt, zu einer Entscheidung zwingt, entscheidet sich Frank für den Auszug. Für Alice folgt die große Leere, der Zusammenbruch, das Grübeln. Die Kinder entwickeln Wut und Verachtung gegen ihre Mutter, dann aber auch Solidarität. Was inmitten der Trümmer überlebt, ist der Familiensinn. So gesehen, steht am Ende nicht nur der Verlust des Vaters, sondern die Einsicht, dass es auch ohne ihn geht und dass nur durch Loslassen und Distanz eine neue Freiheit möglich ist.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Die Geschichte spielt bewusst an einem zentralen Schauplatz: dem elterlichen Schlafzimmer, zu dem auch die Kinder Zugang haben. In diesem Raum laufen alle Fäden zusammen. An diesem Ort kontrastiert das Alltägliche mit dem Unerwarteten. Doch was hier an Begegnungen, Austausch und Emotionen stattfindet, ist außergewöhnlich und überstürzt sich. Nur wenige Male brechen wir mit dem Paar ins Freie aus, und am Ende des Filmes verlässt Alice das Zimmer und macht einen ersten Schritt auf das Unbekannte zu: Sie blickt dem Fremden in die Augen. Und das ist der Anfang ihrer Genesung. «Unter der Haut» ist ein ziemlich nüchterner, manchmal auch heiterer, streckenweise sehr emotionaler Film. Er fängt ein, was klein und enorm zugleich ist. Klein, weil unspektakulär erzählt, aber genau beobachtet. Enorm, weil für die Figuren an diesen unscheinbaren Ort die Welt zusammenbricht und neu erfunden werden muss.



## ➔ No Color

<b>Format</b>	HD
<b>Durée ↔ Dauer</b>	100'
<b>Genre</b>	Drame <b>Drama</b>
<b>Début de tournage</b> <b>Drehbeginn</b>	Automne 2013 <b>Herbst 2013</b>
<b>Langue de tournage</b> <b>Arbeitsprache</b>	Français Anglais <b>Französisch Englisch</b>
<b>Budget</b>	2 300 000 €
<b>Partenaires financiers</b> <b>Finanzierungspartner</b>	Région, Fonds privés <b>Region, Privatinvestoren</b>
<b>Intention du producteur</b> <b>lors des Rendez-vous</b> <b>Ziel des Produzenten</b> <b>beim Koproduktionstreffen</b>	Nous aimerions profiter des Rencontres pour intéresser des partenaires. Ce projet a un fort potentiel pour séduire un public européen. Le caractère du film, avec ses thématiques permet de positionner le film pour une bonne circulation avec plusieurs pays partenaires.  Wir möchten beim Koproduktionstreffen Partner für unser Projekt gewinnen. Der Film hat ein starkes europaweites Zuschauerpotenzial und eignet sich aufgrund seiner Themen für die Verbreitung in mehreren Partnerländern.



Producteur  
Produzent

### Xavier Grin

Fondée par Xavier Grin, PS.Productions acquiert son savoir-faire en se mettant au service de coproductions étrangères venant tourner en Suisse. Forte des ses expériences internationales, il développe ses propres projets. Sortent en 2008 ses deux premiers documentaires: *Cher Monsieur, cher papa*, de François Kohler et *Un petit coin de paradis* de Jacqueline Veuve puis suivent deux fictions: *Plus là pour personne* (2009) de Jean-Laurent Chautems, (FIFF 2009), et *Coeur animal* de Séverine Cornamusaz, couronné meilleure fiction suisse 2010. Continuant sa croissance, PS.Productions souhaite s'inscrire sur le plan international à travers ses coproductions, tout en initiant des projets ancrés en région.

PS.Productions wurde von Xavier Grin gegründet und erwarb sich ihr Know-how als Dienstleister für in der Schweiz gedrehte ausländische Koproduktionen. Aufbauend auf diesen Erfahrungen begann das Unternehmen, eigene Produktionen zu entwickeln, und stellte 2008 die ersten beiden Dokumentarfilme fertig: „Cher Monsieur, cher papa“ von François Kohler und „Un petit coin de paradis...“ von Jacqueline Veuve. Es folgten die Spielfilme „Plus là pour personne“ (2009) von Jean-Laurent Chautems (FIFF 2009) und „Coeur animal“ von Séverine Cornamusaz (Bester schweizerischer Spielfilm 2010). Teil der Wachstumsstrategie sind die Verstärkung seiner internationalen Präsenz durch Koproduktionen sowie die Initiierung von regionalverankerten Produktionen. Dabei setzt PS den Akzent auf innovative Projekte und die Unterstützung von Nachwuchsautoren.

Thomas Haumont, chirurgien talentueux, mène une vie très confortable mais convenue à Genève. Un jour, lors d'une mission humanitaire en Afrique, l'enfant albinos qu'il soigne est enlevé de son dispensaire. Pétri par la culpabilité de n'avoir su empêcher cela, il se lance à la recherche de l'enfant mais surtout de lui-même.

Der begabte Chirurg Thomas Haumont führt ein sehr angenehmes Leben in Genf. Er entschließt sich, die Routine zu durchbrechen, und geht zu einem humanitären Einsatz nach Afrika. Eines Tages wird ein von ihm behandeltes Albino-Kind aus der Krankenstation entführt, ohne dass Thomas einschreiten kann. Gewissensbisse plagten ihn, und er macht sich auf die Suche nach Amosa, die letztlich zu einer Suche nach den eigenen Wurzeln wird.

Réalisateur  
Regisseur

### Nicholas Peart

Débuté par la photographie en emportant la médaille d'argent de la Fédération Internationale de l'Art Photographique en 1984. Il enchaîne les distinctions (Grand prix Suisse de la photographie, Bourse Nikon) avant de se lancer dans le cinéma en réalisant plusieurs courts métrages dont *La Petite fleur Bleue* sélectionnée au festival fantastique d'Avoriaz 1993. Après plusieurs années dans l'univers de la télévision en France et en Suisse, il revient au cinéma par le biais des documentaires *Les règles du jeu* et *Togo*. Il développe actuellement plusieurs projets documentaires et longs métrages. *No Color* sera son premier long métrage de fiction

Nicholas Peart begann als Fotograf und gewann 1984 die Silbermedaille der Fédération Internationale de l'Art Photographique sowie weitere Preise (Grand Prix Suisse de la photographie, Nikon-Stipendium). 1989 wandte er sich dem Film zu und drehte mehrere Kurzfilme, darunter „La Petite fleur Bleue“ (nominiert für das Festival des fantastischen Films Avoriaz 1993). Nach mehreren Jahren beim Fernsehen in Frankreich und in der Schweiz kehrte er zum Film zurück, diesmal als Dokumentarfilmer: „Les règles du jeu“ und „Togo“. Derzeit arbeitet er an mehreren Dokumentar- und Spielfilmprojekten. „No Color“ ist sein erster langspielfilm.



## Synopsis

En Afrique, de nos jours. Lors de l'attaque d'un hôpital de campagne, Thomas Haumont, chirurgien suisse en mission humanitaire, assiste sans pouvoir l'empêcher à l'enlèvement d'Amosa, un jeune albinos avec lequel il s'était lié d'amitié. Blessé, Thomas est rapatrié en Suisse. Il y retrouve sa femme et sa vie. Mais le souvenir de l'enfant disparu le hante... Il lui apparaît, en d'étranges visions qui le font douter de sa raison. Il apprend qu'Amosa a été enlevé... Se sentant comme étranger chez lui depuis son retour, Thomas repart en Afrique sans rien dire à personne, et se lance dans une enquête étrange et dangereuse, en terre inconnue, à la recherche d'Amosa autant que de lui-même.

## Note d'intention du réalisateur

J'ai débuté mes activités de réalisateur dans le domaine du documentaire en immersion. C'est dans cet univers très en prise avec la réalité que mon regard s'est forgé, pour me permettre de poser aujourd'hui les fondations de ce que sera mon premier long métrage. En abordant les territoires de la fiction, j'aspire à exprimer, sans censure, le ressenti profond de ce que je reçois de nos sociétés contemporaines, de porter plus loin le débat et de contribuer à faire évoluer les mentalités. Donner la place à la vie pour que la magie puisse opérer est la leçon la plus précieuse que j'ai retirée de mon travail de documentariste. Mais pour qu'elle existe, il lui faut un cadre solide. Je me suis donc entouré d'une équipe expérimentée : Stéphane Cabel pour écrire à mes côtés le scénario, présenté par Isabelle Fauvel qui, grâce à son expertise du développement nous a accompagnés. Le compositeur argentin Sebastian Escoffet pour m'aider à poser les bases de l'orientation musicale, définitivement en rupture avec le standard musical ethnofolklorique traditionnel. Et enfin Xavier Grin, le producteur du film qui, grâce à son regard et à son expérience, me donne les moyens de mettre en forme le film que j'ai en tête. Le film proposera un style visuel plutôt chahuté, construit autour d'une succession d'images brutes et parfois irrévérencieuses, gonflées par la puissance de l'histoire. Parmi les films occidentaux tournés en Afrique, il se montrera infiniment moins violent que ne l'a été *Johnny Mad Dog*, plus frontal que *White Material*. De part son univers visuel et son approche, c'est sans doute avec *The Constant Gardener* qu'il présentera le plus de points de contact. La volonté de coller au réel donnera la légitimité nécessaire pour soutenir la gravité qu'il porte en lui. L'humour y aura néanmoins sa place. La sensualité aussi. On parlera du rapport au temps, de la dureté des conditions de travail. Les ambiances urbaines chaotiques s'opposeront au calme des campagnes reculées. A un moment où le modèle des révolutions arabes permettant de se débarrasser de ses tyrans vient caresser les esprits, le regard intemporel de l'Afrique sur la vie et le monde moderne, une tradition dont la profondeur ne peut que troubler un occidental à la recherche de lui-même.

## Synopsis

Afrika heute. Beim Angriff auf ein Buschkrankenhaus muss der schweizerische Chirurg Thomas Haumont, der hier im humanitären Einsatz ist, machtlos zusehen, wie der Albinonjunge Amosa, mit dem er sich angefreundet hatte, entführt wird. Thomas wird verletzt und in die Schweiz repatriert, wo ihn seine Frau und das Alltagsleben erwarten. Doch die Erinnerung an den Jungen lässt ihn nicht los. Amosa erscheint ihm in eigenartigen Visionen, und Thomas zweifelt am eigenen Verstand. Er fühlt sich zu Hause wie ein Fremder und geht schließlich nach Afrika zurück, ohne jemanden in seine Pläne einzuweihen. Seine Nachforschungen auf unbekanntem Terrain sind verworren und gefährlich – die Suche nach Amosa zwingt ihn, sich mit der eigenen Identität auseinander zu setzen.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Beim Dokumentarfilm habe ich begonnen. Dieses wirklichkeitsnahe Genre hat meinen Blick geschärft und mich dazu befähigt, meinen ersten Spielfilm in Angriff zu nehmen. Mit den Mitteln der Fiktion möchte ich meine Wahrnehmung der modernen Gesellschaft kritisch zum Ausdruck bringen, und zu einer Weiterentwicklung des öffentlichen Bewusstseins beitragen. Meine wertvollste Erfahrung als Dokumentarfilmer besteht in der Erkenntnis, dass man die Authentizität des Lebens einfangen muss, um seine Anliegen zu vermitteln. Dafür braucht es gute Rahmenbedingungen. Ich habe ein erfahrenes Team um mich geschart: Stéphane Cabel, der mit mir das Drehbuch schreibt; Isabelle Fauvel, die uns als Expertin in Sachen Projektentwicklung begleitet hat; den argentinischen Komponisten Sebastian Escoffet, der mich bei der Erarbeitung eines musikalischen Konzepts unterstützte, das mit dem gängigen Ethno/Folk/Traditional bewusst bricht; Xavier Grin, den Produzenten des Films, der mich berät und mir dank seiner Erfahrung bei der praktischen Umsetzung des Projekts zur Seite steht. Visuell wird sich der Film recht unruhig präsentieren. Die unfertig und mitunter respektlos anmutenden Bilder beziehen ihre Wirkung auch aus der starken Geschichte. Im Vergleich zu anderen in Afrika gedrehten Filmen wird „No Color“ weit weniger brutal sein als „Johnny Mad Dog“ und frontaler als „White Material“. Bezüglich des visuellen Stils und Herangehens kommt er zweifelsohne dem Film „Der ewige Gärtner“ am nächsten. Das Bestreben nach größtmöglicher Realitätsnähe gibt dem Film die für die Auseinandersetzung mit einem so schwerwiegenden Thema nötige Legitimität. Weitere Themen sind das Verhältnis zur Zeit und die harten Arbeitsbedingungen. Dem Chaos der Städte stellt er die Ruhe des Landlebens gegenüber. Vor dem Hintergrund des arabischen Frühlings, der auch bei anderen Völkern demokratische Hoffnungen weckt, müssen die Zeitlosigkeit und tiefe Verankerung in der Tradition, die Afrika dem modernen Leben entgegensetzt, einen nach Identität und Wurzeln suchenden Westler zwangsläufig verunsichern.



## Rezina Productions

41 rue du Temple F-75004 Paris  
+33 1 42 77 19 15

contact@rezinaprod.com  
www.rezinaprod.com

Inspiré par le court métrage éponyme (nommé aux Oscars et aux César), l'histoire d'un avocat d'affaire qui, cherchant du sens à sa vie, se met à aider les plus démunis, et, de fil en aiguille, finit par se retrouver lui-même dans une situation délicate.

Der Film basiert auf dem gleichnamigen (für Oscar und César nominierten) Kurzfilm. Er erzählt die Geschichte eines Geschäftsanwaltes, der seinem Leben einen Sinn zu geben versucht, indem er Obdachlosen hilft, und sich dadurch selbst in eine schwierige Lage manövriert.

### → Je pourrais être votre grand-mère

Format	HD
Durée ↔ Dauer	90'
Genre	Comédie sociale <b>Sozialkomödie</b>
Début de tournage Drehbeginn	Marz 2013 <b>März 2013</b>
Langue de tournage Arbeitssprache	Français <b>Französisch</b>
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Identifier de nouveaux partenaires pour coproduire un projet de long-métrage. Kontakt zu neuen Koproduktionspartnern für ein Spielfilmprojekt .



Producteur  
Produzent

### Benoit Blanchard

Depuis sept ans, Rezina Productions produit les courts-métrages d'une poignée d'auteurs-réalisateurs et les suit dans leur passage au long-métrage. Sans que cela ne soit exclusif, Rezina veut donner sa chance à des auteurs aux parcours atypiques. L'idée est de faire émerger une cinématographie originale, en mettant en avant des sujets et des points de vue différents. Rezina s'est lancé depuis 2009, dans la production de longs-métrages. Rezina produit et participe occasionnellement à la co-production d'autres long-métrages en collaboration avec d'autres sociétés de production. Rezina est également actionnaire-fondateur de Garance capital, société nouvelle d'investissement dans des longs-métrages.

Rezina Productions produziert seit 7 Jahren die Kurzfilme einiger Autoren/Regisseure, die das Unternehmen auch bei ihren ersten Langfilmen begleitet. Rezina will vor allem Autoren mit atypischen Werdegängen eine Chance geben. Ziel ist dabei die Förderung von Werken mit eigener Handschrift, die selten behandelten Themen und anderen Standpunkten Raum geben. Rezina produziert seit 2009 programmfüllende Filme und realisiert gelegentlich Koproduktionsvorhaben mit anderen Produktionsunternehmen. Rezina ist Teilhaber und Gründer der Gesellschaft Garance capital, die in Langfilmproduktionen investiert.



Réalisateur  
Regisseur

### Bernard Tanguy

Au sein de Rezina Productions, cofondé avec son frère, Bernard Tanguy a produit depuis 2005 une quinzaine de courts-métrages primés en festival et diffusés sur de nombreuses chaînes de télévision à travers le monde. Bernard a également réalisé trois courts-métrages et obtenu le Grand Prix Unifrance en 2009 pour *Schéma directeur*. Son dernier court métrage *Je pourrais être votre grand-mère* a obtenu plus de cinquante prix, a été nommé aux Césars 2012 et présélectionné pour les Oscar.

Seit 2005 hat Bernard Tanguy mit der gemeinsam mit seinem Bruder gegründeten Firma Rezina Productions rund 15 Kurzfilme produziert, die bei Festivals ausgezeichnet und weltweit von zahlreichen Fernsehsendern ausgestrahlt wurden. Darüber hinaus drehte er 3 Kurzfilme. „Schéma directeur“ wurde 2009 der Grand Prix Unifrance verliehen. Sein jüngster Kurzfilm „Je pourrais être votre grand-mère“ erhielt über 50 Preise. Er wurde für den César 2012 nominiert und kam in die Oscar-Vorauswahl.



## Synopsis

*Je pourrais être votre grand-mère* est l'adaptation au cinéma d'une histoire vraie, celle de Joël Catherin, 40 ans, avocat d'affaires dans un grand cabinet, qui, choqué par les conditions de survie dans la rue par grand froid d'un groupe de SDF roumains, se met à les aider en leur fabriquant des pancartes originales. Celles-ci interpellent les passants sur un mode humoristique, sensible, avec des clins d'œil en rapport avec l'actualité. Il s'agit de rappeler que ces Roumains sont avant tout des êtres humains, et pas juste un élément du décor. Devant le succès de l'opération (les passants se retournent davantage, les Roumains en redemandent), notre héros se met peu à peu à refaire toutes les pancartes des SDF de son quartier, négligeant dangereusement son travail, ayant la certitude qu'il tient là pour la première fois depuis longtemps un rôle qui le satisfait.

## Note d'intention du réalisateur

*Je pourrais être votre grand-mère* est une tragi-comédie. Le propos est grave mais le traitement léger. L'humour du scénario, son fatalisme, reste obstinément humaniste. Nous reconnaissons ici l'influence des comédies italiennes sociales des années 70... Guère heureux dans l'univers feutré des grands cabinets d'avocat (où, d'origine rurale, il souffre du complexe de l'imposture), notre héros s'intéresse de plus en plus à ces Roumains. Même s'il a chaud dans son appartement vide où, sous les dorures de son cabinet, son cœur a froid et peut-être lui arrive-t-il même (par des pensées qu'il chasse aussitôt) d'envier la vie en communauté chaleureuse de ses amis roumains. Le film va suggérer la difficulté à vivre dehors, la dureté de la rue, les effets du froid et de l'humidité sur les cartons (les SDF subissent les mêmes agressions le carton est un peu la métaphore de leur peau). *Je pourrais...* est un film concret, ancré dans le réel, dans le Paris d'aujourd'hui. Tout se passe autour du quartier de la Madeleine et des grands magasins avec sa faune particulière mêlant cadres supérieurs, touristes et SDF. Bref, comparaison des mondes, des époques, des modes de vie : ultra moderne solitude des bobos d'un côté convivialité de ces SDF de l'autre. Les deux mondes ne se confrontent pas. Au contraire, ils vivent côte à côte. Le film montrera l'importance de la rue, des espaces publics, lieux encore possible de rencontre et de mixité.

## Synopsis

Der Film basiert auf einer wahren Geschichte – der des 40-jährigen Joël Catherin. Die schwierige Lage einer bei bitterer Kälte um ihr Überleben kämpfenden Gruppe rumänischer Obdachloser, bewog diesen Geschäftsanwalt aktiv zu werden: Er entwarf originelle Schilder, die den Passanten humorvoll und mit aktuellen Bezügen bewusst machen sollten, dass diese Rumänen Menschen waren und nicht einfach nur zum Dekor gehörten. Angesichts des Erfolges der Aktion (die Passanten wurden aufmerksam, die Rumänen wollten noch mehr Schilder) beginnt unser Held, die Schilder aller Obdachlosen in seinem Viertel zu „aktualisieren“. Dass er dabei seine Arbeit in einer großen Kanzlei vernachlässigt, ist für ihn zweitrangig, denn erstmals hat er die Gewissheit, eine wirklich befriedigende Aufgabe zu erfüllen.

## Absichtserklärung des Regisseurs

*Je pourrais être votre grand-mère* ist eine Tragikomödie, die schwerwiegende Probleme auf leichte Art behandelt. Mit Humor und einem gewissen Fatalismus wird eine zutiefst menschliche Botschaft vermittelt. Die italienischen Sozialkomödien der 70er Jahre sind nicht weit... In der gediegenen Atmosphäre der großen Anwaltskanzleien fühlt sich der Protagonist nicht recht wohl (er stammt vom Lande und glaubt, seine Herkunft verbergen zu müssen). Die obdachlosen Rumänen nehmen sein Interesse mehr und mehr in Anspruch. Zwar ist ihm in seiner leeren Wohnung und in den goldverzierten Räumen der Kanzlei schön warm. Aber im Herzen friert es ihn, und manchmal kommt es vor (aber solche Gedanken verdrängt er ganz schnell), dass er sich nach der Herzlichkeit sehnt, die in der Gemeinschaft seiner rumänischen Freunde herrscht. Der Film erzählt von der Härte des Lebens auf der Straße, von seiner Brutalität, von der durchdringenden feuchten Kälte unter den Pappkartons. Der Film ist konkret und in der Realität verankert. Er spielt im heutigen Paris, unweit der Madeleine-Kirche und der großen Kaufhäuser. In diesem Viertel verkehrt eine ganz besondere Mischung aus höheren Angestellten, Touristen und Obdachlosen. Er konfrontiert zwei Welten, zwei Lebensweisen, ja zwei Epochen miteinander: die „ultramoderne“ Einsamkeit der Bobos und die Geselligkeit unter den rumänischen Obdachlosen. Beide Welten begegnen sich nicht, sondern existieren nebeneinander her. Der Film verdeutlicht auch die wichtige Funktion des öffentlichen Raums, der auch heute noch Begegnung und Vermischung ermöglicht.

## TRILUNA FILM AG

Neugasse Ch-6 8005 Zürich für den Film  
+41 44 273 00 53  
info@trilunafilm.ch  
www.trilunafilm.ch



### → Finsteres Glück

Format	HD
Durée ↔ Dauer	100'
Genre	Comédie sociale <b>Drama</b>
Début de tournage Drehbeginn	Début de l'été 2013 <b>Frühsummer 2013</b>
Langue de tournage Arbeitssprache	Allemand <b>Deutsch</b>
Budget	1,6 à 2 millions €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Office fédéral de la culture, Zürcher Filmstiftung, Télévision suisse, Teleclub, moyens propres et autres
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Nouer des contacts avec d'éventuels partenaires de coopération, plus particulièrement avec des chargés de programme TV en France et en Allemagne. Finsteres Glück se prête bien à une collaboration internationale car son intrigue se déroule par delà les frontières (Suisse-Alsace).  Kontakte knüpfen für eine Zusammenarbeit mit möglichen Koproduktionspartnern, insbesondere mit Fernsehredaktionen aus Frankreich und Deutschland Finsteres Glück eignet sich gut für eine internationale Zusammenarbeit, da die Geschichte Grenz-überschreitend (Schweiz-Elsass) erzählt werden wird.

La psychologue Eliane Hess est appelée tard dans la nuit pour s'occuper d'un garçonnet : Yves, 8 ans vient de perdre ses parents et ses frères et sœurs dans un accident de la route. Eliane est à la fois bouleversée et fascinée par cet enfant traumatisé. Très vite, elle oublie la distance professionnelle qu'elle devrait maintenir envers son patient. Lorsque la famille d'Yves commence à se déchirer pour la garde de l'enfant, Eliane prend une décision qui va faire sortir sa vie de ses rails.

Die Psychologin Eliane Hess wird spät nachts gerufen, um einen Knaben zu betreuen : Yves (8) hat soeben bei einem Autounfall seine Eltern und Geschwister verloren. Eliane ist erschüttert und zugleich fasziniert vom traumatisierten Jungen. Bald schon verliert sie die professionelle Distanz zu ihrem Patienten, und als zwischen Yves' Verwandten ein Tauziehen um den Knaben beginnt, trifft Eliane eine Entscheidung, die ihr Leben aus der Bahn wirft.



Producteur  
Produzent

### Rudolf Santschi

1970-1990, chef de production indépendant.

1974-1975, assistant à la mise en scène, Théâtre de Bâle.

Collabore à 23 films de cinéma, 13 téléfilms, 3 séries TV, 2 films documentaires 1991 création de la société Triluna Film AG. Producteur de 13 films de cinéma 4 coproductions, 8 téléfilms, 8 documentaires longs, 1 série TV historique, docufiction.

1970-1990 freischaffender Produktionsleiter.

1974-1975 Regie-Assistent an den Basler Theatern.

Mitarbeit bei: 23 Kino-Spielfilmen, 13 TV-Spielfilmen, 3 TV-Serien, 2 Dokumentarfilmen 1991 Gründung der TRILUNA FILM AG Produzent von: 13 Kino-Spielfilmen (4 Co-Prod.), 8 TV-Spielfilmen, 8 langen Dokumentarfilmen, 1 historischen TV-Reihe, Docufiction.



Réalisateur  
Regisseur

### Stefan Haupt

Depuis 1989, réalisateur et metteur en scène indépendant.

2012 *Sagrada*, film documentaire de cinéma.

2010 *How About Love*, film de cinéma.

2006 *Ein Lied für Argyris*, film documentaire de cinéma.

2003 *Moritz*, téléfilm.

2002 *Elisabeth Kübler-Ross-Dem Tod ins Gesicht sehen*, film documentaire de cinéma.

2001 *Utopia Blues*, film de cinéma, (Prix du cinéma suisse, Prix Max Ophüls Preis), etc.

Seit 1989 freischaffender Filmemacher und Regisseur.

2012 *SAGRADA*, Dokfilm Kino.

2010 *How About Love*, Spielfilm.

2006 *Ein Lied für Argyris*, Dokfilm Kino.

2003 *Moritz*, Fernsehspielfilm.

2002 *Elisabeth Kübler-Ross – Dem Tod ins Gesicht sehen*, Dokfilm Kino.

2001 *Utopia Blues*, Spielfilm, (Schweiz. Filmpreis, Max Ophüls Preis).



## Synopsis

*Finsteres Glück* a pour cadre un environnement urbain actuel. Eliane Hess est une femme moderne : cette spécialiste des traumatismes élève seule ses enfants, elle a une bonne situation, elle est indépendante, compétente. Elle aborde de manière rationnelle la douleur que lui cause l'adieu à l'enfance (ses filles sont presque adultes). Et si le grand amour de sa vie n'a pas marché, elle y voit là un signe du destin, elle a dépassé ce stade et a appris à gérer son quotidien en femme autonome. Et voilà Yves, huit ans, un garçonnet qui grandit dans une famille qui ne lui offre pas de réelle sécurité. La relation des parents est ternie par la violence domestique, la pression financière pèse énormément sur la structure familiale. Après l'accident de la circulation où Yves perd ses parents et ses frères et sœurs, l'enfant se retrouve soudain seul. Traumatisé par l'accident qu'il a vécu, il se sent coupable, coupable d'avoir survécu, coupable d'avoir provoqué l'accident. Une tragédie, un destin qui vous fait perdre la parole. Ces deux êtres se rencontrent le jour de l'éclipse solaire car l'accident a lieu le 11 août 1999, alors que la famille d'Yves revenait d'Alsace où elle avait admiré ce spectacle de la nature. Ce qui suit est une histoire d'amour douce et exceptionnelle entre un petit garçon et une femme vieillissante. Faisant fi de l'âge, ces deux-là arrivent à donner beaucoup l'un à l'autre. Eliane rompt ensuite un tabou en accueillant Yves chez elle, car d'un point de vue professionnel, elle a franchi les limites de la relation soignant-soigné. Un exercice d'équilibre entre professionnalisme, humanité et empathie.

## Note d'intention du réalisateur

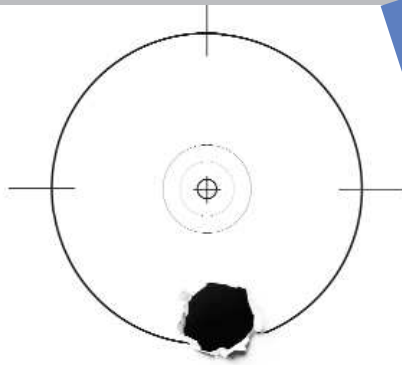
Dans le film, ces deux personnages sont ramenés sur les lieux de leurs blessures, de leurs traumatismes. Pour Eliane, cela veut dire se rappeler de la douloureuse mort de son mari et se rendre compte qu'il n'existe pas d'indépendance complète. Pour Yves, c'est le retour en Alsace, le souvenir de l'accident dans le tunnel et l'expression courageuse de sa peur d'être coupable de l'accident, ce qui au bout du compte va le ramener à la vie. À certains égards, le film sera un huit-clos : centré sur les acteurs, les scènes d'émotion, les dialogues poignants et les moments de mutisme, où il faut lutter pour le moindre mot eu égard au destin d'Yves. Je suis persuadé que chaque spectateur ne pourra s'empêcher de partager ces épreuves, ces souffrances, et espérera qu'un chemin mène hors du tunnel.

## Synopsis

FINSTERES GLÜCK ist in einem heutigen, urbanen Umfeld angesiedelt. Eliane Hess ist eine moderne Frau: die Traumatherapeutin ist alleinerziehend, gut situiert, selbständig, kompetent. Dem Schmerz über den Abschied von den Kinderjahren (ihre Töchter sind bald erwachsen) begegnet sie rational. Und dass es mit der großen Liebe in ihrem Leben nicht wirklich geklappt hat, mag Schicksal sein: sie hat es überwunden, hat gelernt, ihren Alltag autonom zu bestreiten. Und da ist Yves (8), ein Knabe, der in einer Familie aufwächst, die ihm keine wirkliche Geborgenheit bietet. Die Beziehung der Eltern wird überschattet von häuslicher Gewalt, der finanzielle Druck und die Belastungen des Familiengefüges sind enorm. Nach dem Autounfall, in dem Yves Eltern und Geschwister verliert, steht der Knabe urplötzlich ganz alleine da. Traumatisiert von den Unfallerebnissen fühlt er sich schuldig, überlebt zu haben, schuldig am Unfall. Eine Tragödie, ein Schicksal, vor dem man ratlos verstummt. Diese beiden Menschen treffen am Tag der Sonnenfinsternis, – der Unfall passiert am 11. August 1999, auf der Rückreise aus dem Elsass, wo Yves' Familie das Naturspektakel bewundert hat – aufeinander. Was nun folgt, ist eine zarte, außergewöhnliche Liebesgeschichte zwischen einem kleinen Knaben und einer älter werdenden Frau, die sich gegenseitig, unbesehen ihres Alters, sehr viel zu schenken vermögen. Eliane bricht in der Folge ein Tabu, wenn sie Yves bei sich zuhause aufnimmt – aus professioneller Sicht ist dies eine massive Grenzüberschreitung einer gängigen Therapeuten-Patienten-Beziehung, eine brisante Gratwanderung zwischen Professionalität, Menschlichkeit und Mitgefühl.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Diese beiden Personen werden im Film an den Ort ihrer Verletzungen, ihres Traumas zurückgeleitet. Für Eliane heißt dies, sich an die schmerzlichen Umstände des Todes ihres Mannes zu erinnern und zu erkennen, dass es eine totale Unabhängigkeit so nicht gibt. Für Yves ist es die Fahrt zurück ins Elsass, die Erinnerung an den Autounfall im Tunnel und das mutige Aussprechen seiner Angst, der Schuldige am Unfall gewesen zu sein, was ihn letztlich zurück ins Leben führt. Der Film wird in gewisser Hinsicht ein Kammerstück werden: Schauspieler-zentrierte, emotionale Szenen, packende Dialoge und Momente der Sprachlosigkeit, wo um jedes Wort gerungen werden muss angesichts des Schicksals von Yves. Ich bin überzeugt, dass jeder Zuschauer hier unweigerlich mitlebt, mitleidet, und mithofft, dass es einen Weg aus dem Tunnel gibt.



Un couple de seniors, ruiné par son conseiller financier, kidnappe ce dernier et se lance dans une folle équipée pour récupérer l'argent perdu.

Zwei von einem Finanzberater in den Ruin getriebene Senioren entführen den Schuldigen und versuchen auf abenteuerliche Weise, ihr Geld zurückzubekommen.

## → Le Gang

Format	HD
Durée ↔ Dauer	90'
Genre	Comédie <b>Komödie</b>
Début de tournage Drehbeginn	Janvier 2014 <b>Januar 2014</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Français <b>Französisch</b>
Budget	2 262 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	En cours <b>In Vorbereitung</b>
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	L'objectif est de nouer des liens avec des coproducteurs, diffuseurs et financeurs privés et institutionnels européens dans le but de coproduire <i>Le Gang</i> avec des sociétés d'Allemagne, du Luxembourg et de Belgique.  Im Hinblick auf eine Koproduktion mit deutschen, luxemburgischen und belgischen Partnern besteht unser Ziel darin, Kontakte zu Koproduzenten, Sendern sowie privaten und institutionellen europäischen Investoren aufzunehmen.



Producteur  
Produzent

### Guillaume de la Boulaye

Lancée en 2004 par Guillaume de la Boulaye et Olivier Mardi, aujourd'hui Zorba Production est filiale de Zorba Group qui réalise un chiffre d'affaire de 3,2 ME (2011) et emploie 21 salariés permanents. En sept ans d'activité, Zorba a produit une centaine de films publicitaires, une dizaine de courts métrages sélectionnés et primés dans les festivals du monde entier et 3 longs métrages d'art et essai. Zorba développe cinq longs métrages de fiction à vocation commerciale internationale tout en produisant deux longs métrages, deux courts métrages et une œuvre transmedia.

Zorba Production wurde 2004 von Guillaume de la Boulaye und Olivier Mardi gegründet. In 7 Jahren produzierte Zorba rund 100 Werbefilme, ca. 10 Kurzfilme, die bei weltweiten Festivals nominiert und ausgezeichnet wurden, sowie 3 abendfüllende Autorenfilme. Seit der Umstrukturierung entwickelte Zorba 5 kommerzielle Spielfilme für den internationalen Markt und produzierte gleichzeitig 2 Langfilme, 2 Kurzfilme und 1 Transmedia-Werk.



Réalisateur  
Regisseur

### Eric Rebut

Réalisa son premier court métrage alors qu'il était en train d'écrire sa thèse de physique fondamentale. Galvanisé par le succès du film en festivals, Eric débuta alors une carrière dans le monde de l'image : d'abord concepteur de story-boards puis monteur, il réalisa ensuite des films publicitaires pour Canal +, M6, Renault, Dim, Guerlain, Dior... Parallèlement à cette activité, il a réalisé plusieurs courts métrages dont *Sens Interdit* qui obtint le prix du public au Festival International des Très courts en 2009. *Le Gang*, dont il a eu l'idée, est son premier long métrage qu'il écrit en collaboration avec la scénariste Karine Winczura.

Eric Rebut drehte seinen ersten Kurzfilm während der Arbeit an seiner Dissertation im Bereich physikalische Grundlagenforschung. Vom Festivalerfolg des Films ermutigt, begann er zunächst als Storyboarder zu arbeiten, dann als Cutter und Werbefilmer für Canal +, M6, Renault, Dim, Guerlain, Dior u.a. Gleichzeitig drehte er mehrere Kurzfilme, darunter „Sens Interdit“, der 2009 beim Festival International des Très Courts den Publikumspreis erhielt. *Le Gang* ist sein erster Langfilm. Die Idee stammt von ihm, das Drehbuch schreibt er gemeinsam mit der Drehbuchautorin Karine Winczura.



## Synopsis

Maurice Lauzat, 67 ans, a toujours travaillé et épargné. Pour assurer une rente à sa fille handicapée, Violette, il place tout son capital auprès de la Banque ducale du Luxembourg sans savoir que son conseiller financier, Yann Wirtgen, sous l'influence de sa hiérarchie, lui vend des placements à risque. En effet, les dirigeants de la banque sont liés au fonds d'investissement Oberkorn, qu'ils commercialisent. Un jour, Francis Oberkorn, le financier chevronné à la tête du fonds, commet une erreur. Maurice est ruiné... Rejoint par son fidèle ami Édouard, militaire à la retraite toujours prêt à en découdre, Maurice s'en va réclamer son argent. Impossible, lui assène Yann Wirtgen, il a tout perdu, c'est le jeu des placements spéculatifs... Édouard et Maurice, défaits, se saoulent, et décident que Wirtgen doit les rembourser. Ils l'enlèvent ! Le temps de dessaouler et Maurice se sent minable. Il veut libérer Wirtgen et se suicider; au moins, sa femme Anne et sa fille Violette toucheront l'assurance-vie. Mais Édouard ne veut pas baisser les bras, il profite de ce que Wirtgen dénonce Francis Oberkorn comme étant le vrai responsable, pour désigner leur prochaine cible : Oberkorn paiera ! De gré ou de force ! Une folle aventure commence. Les deux seniors auront-ils raison du roi de la finance, surtout avec la police aux trousses ?

## Note d'intention du réalisateur

L'idée n'est pas de pointer un cas isolé tel que Kerviel, Neeson ou Maddoff, ces histoires-là ont déjà été racontées. Non, nous souhaitons parler du petit épargnant qui veut valoriser son épargne et la transmettre à ses enfants, ce qui est un motif universel. Maurice est de l'ancienne génération, un homme pour qui un sou est un sou. Avec lui, les choses ont une valeur, on ne plaisante pas avec l'argent. Ses motivations sont altruistes : assurer l'avenir de sa famille et notamment de son enfant handicapé. Il fait confiance à l'institution bancaire. Pensant bien faire, il place ses économies dans des placements financiers recommandés par son banquier. Oui mais voilà, il n'y connaît rien, et finit par perdre l'épargne de toute une vie. Avec Maurice, les spectateurs découvriront la chaîne d'irresponsabilité à l'œuvre sur les marchés. Si la spéculation financière use d'outils virtuels, elle a des implications tout à fait concrètes dans la vie réelle... La force du *Gang* réside dans son point de vue original, ses personnages attachants, son rythme effréné et son décor financier effroyablement réel.

## Synopsis

Der 67-jährige Maurice Lauzat hat sein ganzes Leben lang fleißig gearbeitet und gespart. Als Altersvorsorge für seine behinderte Tochter Violette legt er seine gesamten Ersparnisse bei der Banque Ducale du Luxembourg an. Doch er weiß nicht, dass ihm sein Bankberater Yann Wirtgen auf Druck seiner Vorgesetzten Risikoanlagen aufgeschwatzt hat. Denn die Führungskräfte der Bank sind mit dem Investmentfond Oberkorn verbandelt und verkaufen dessen Anlagen. Doch eines Tages begeht der gewiefte Finanzpapst Francis Oberkorn, der dem Fonds vorsteht, einen Fehler ... und Maurice ist Pleite! Gemeinsam mit seinem treuen Freund Édouard, einem pensionierten Berufssoldaten, der keinen Konflikt scheut, geht Maurice zur Bank, um sein Geld zurückzufordern. Doch bei Wirtgen beißt er auf Granit: Totalverlust gehöre eben zum Geschäftsrisiko! Am Boden zerstört, betrinken sich Maurice und Édouard und beschließen im Rausch, Wirtgen zu entführen. Doch als Maurice wieder nüchtern ist, bekommt er Katzenjammer. Er will Wirtgen freilassen und sich das Leben nehmen. Dann bekämen wenigstens seine Frau Anne und seine Tochter Violette das Geld von der Versicherung. Doch Édouard will nicht aufgeben, und als Wirtgen andeutet, eigentlich trage Francis Oberkorn die Schuld, ist der nächste Schritt klar: Oberkorn soll zahlen! Freiwillig oder... Nun beginnt ein verrücktes Abenteuer. Werden die beiden Senioren den Finanzhai überlisten? Kein leichtes Unterfangen, denn die Polizei ist ihnen auf den Fersen.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Wir wollen keine Einzelfälle wie Kerviel, Neeson oder Maddoff behandeln, solche Geschichten wurden schon erzählt. Unser Held ist vielmehr der Kleinanleger, der möchte, dass seine Ersparnisse für seine Kinder Früchte tragen. Das ist für viele Sparer eine Triebkraft. Maurice ist von der alten Schule, ein grundehrlicher Mensch, auch beim Geld. Für ihn haben die Dinge einen Wert, und mit Geld spielt man nicht. Seine Beweggründe sind altruistisch: Er will die Zukunft seiner Familie absichern, vor allem die seiner behinderten Tochter. Er vertraut der Bank und glaubt, die richtige Entscheidung zu treffen, als er sein Geld in die von seinem Bankberater empfohlenen Anlagen investiert. Weil er sich aber in Finanzdingen nicht auskennt, verliert er seine gesamten Ersparnisse. Gleichzeitig mit Maurice versteht der Zuschauer die Spirale der Verantwortungslosigkeit auf den Finanzmärkten. Die Instrumente, derer sich die Finanzspekulation bedient, sind zwar virtuell, aber ihre Auswirkungen im wirklichen Leben durchaus konkret... Der Film bezieht seine Stärke aus seinem originellen Blickwinkel, den sympathischen Protagonisten, dem atemberaubenden Tempo und den schrecklich realen Finanzhintergründen.



---

# Documentaires Dokumentarfilme



## Ana Films

18 rue du Sanglier 67000 Strasbourg  
+33 3 88 22 40 85

anafilms@free.fr  
www.anafilms.fr



### → Torgau

Format	HD
Durée ↔ Dauer	52'
Genre	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
Début de tournage Drehbeginn	Janvier-Février 2013 <b>Januar-Februar 2013</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Français, Allemand, Polonais <b>Französisch, Deutsch, Polnisch</b>
Budget	140 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	France 3 Alsace, CNC, Agence culturelle Alsace
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Recherche de diffuseurs. Kontakte zu Sendern.

Partant des archives du Tribunal Militaire du III<sup>e</sup> Reich, Nobert Haase, un historien allemand et Frédéric Stroh, un historien français s'interrogent sur les pratiques meurtrières de ce tribunal. Pour comprendre, les deux protagonistes rencontrent des historiens du droit et surtout des réfractaires d'Allemagne, des Malgré-nous d'Alsace, du Luxembourg et de Haute-Silésie qui nous racontent leurs parcours pénitentiaires et témoignent de leur insoumission, de leur courage.

Anhand von Archivunterlagen des NS-Reichskriegsgerichts beleuchten der deutsche Historiker Nobert Haase und sein französischer Kollege Frédéric Stroh die mörderische Maschinerie dieses Militärgerichts. Zum besseren Verständnis der Zusammenhänge befragen die beiden Protagonisten Rechtshistoriker und deutsche Kriegsdienstverweigerer sowie zwangseingezogene Soldaten aus dem Elsass, aus Luxemburg und Oberschlesien. Die Schilderung der Haftverläufe verdeutlicht den Mut und die Unbeugsamkeit dieser Menschen.



Producteur  
Produzent

### Milana Christitch

La société Ana films, créée en 1993 à l'initiative de deux réalisateurs, Gautier Gumpper et Jean-Marie Fawer, développe principalement des projets documentaires qui s'intéressent à des hommes et des femmes, souvent des anonymes, à leurs destins et leurs implications dans nos sociétés. L'une des caractéristiques d'Ana films réside dans son engagement auprès des réalisateurs. L'accompagnement – souvent proposé aux premières œuvres – est vécu comme un défi exaltant. Par ailleurs, Ana films est ouverte à la diversité thématique : société, histoire, politique, portrait, religion. A côté de Gautier et de Jean-Marie, le suivi des projets est fait par Milana Christitch qui a rejoint l'équipe en 2009.

Ana films wurde 1993 von den beiden Regisseuren Gautier Gumpper und Jean-Marie Fawer gegründet und entwickelt in der Hauptsache Dokumentarfilme über oft unbekannt Menschen, ihre Lebenswege und ihr gesellschaftliches Engagement. Dabei legt das Unternehmen besonderen Wert auf die Arbeit mit den Regisseuren und betrachtet insbesondere auch die Begleitung von Debütfilmen als eine spannende Herausforderung. Ana films pflegt eine breite Themenvielfalt: Gesellschaft, Geschichte, Politik, Porträt, Religion. Seit 2009 ist Milana Christitch im Team und begleitet neben G. Gumpper und J.-M. Fawer die Projekte.

Réalisateur  
Regisseur

### Frédéric Stroh

Est venu nous voir avec une documentation conséquente concernant les *Malgré-nous* incarcérés dans la prison de Torgau et leurs parcours pénitentiaires. Ayant publié en 2006 un ouvrage sur cette question, Frédéric avait en tête d'élargir ses recherches mais sous la forme d'un documentaire dans l'espoir d'enregistrer les derniers survivants de cet enfer carcéral. Jean-Marie Fawer, réalisateur et gérant d'Ana films, a tout de suite été très sensible au thème proposé par l'auteur car lui-même s'est interrogé à travers la réalisation de deux films historiques concernant la guerre d'Algérie sur le courage, mais aussi les « égarements » que les guerres engendrent chez les hommes.

Frédéric Stroh wandte sich mit einer umfangreichen Dokumentation über die im Wehrmachtgefängnis Torgau inhaftierten zwangseingezogenen Elssässer und Lothringer an uns. Er hatte bereits 2006 eine Abhandlung zum Thema veröffentlicht und wollte seine Forschungsarbeiten nun in Form eines Dokumentarfilms weiter voran bringen und vor allem die letzten Überlebenden dieser Gefängnishölle aufzeichnen. Jean-Marie Fawer, Regisseur und Geschäftsführer von Ana films, war sofort an der Problematik interessiert, denn er hatte sich bereits selbst in zwei Geschichtsfilmen über den Algerienkrieg mit dem Thema Mut beschäftigt und dabei auch die „Verirrungen“ beleuchtet, zu denen Kriege Menschen verleiten.



## Synopsis

A 21 ans, à l'Université de Dresde, j'ai fait la connaissance d'un historien allemand passionné, Norbert Haase. Ses thèmes de recherche décalés sur l'itinéraire des *sans-voix* pris dans la tourmente de l'Histoire en ont fait pour moi un mentor. A ses côtés, j'ai entrepris une recherche sur des incorporés de force alsaciens et mosellans de la Wehrmacht qui – étant considérés comme des Allemands par le régime nazi – ont été réprimés par la justice militaire national-socialiste, souvent pour refus de service militaire. J'ai patiemment pu reconstituer le terrible parcours de quelques-uns de ces hommes. C'est dans la prison de Torgau près de Leipzig qu'un grand nombre d'entre eux ont été condamnés *Im namem des Deutschen Volkes, Au nom du peuple allemand*, pour défaitisme, puis exécutés ou bien envoyés en camp de concentration ou dans des unités pénitentiaires sur le front Est. J'ai concentré mes recherches sur les incorporés de force alsaciens et mosellans incarcérés à Torgau, mais j'étais conscient que tout n'était pas dit sur cette tragédie.

Devenue le siège de la justice militaire nazie, la prison de Torgau détenait des incorporés de force condamnés par l'armée nazie, mais aussi des soldats allemands réfractaires. Quelles étaient les conditions de détention de ces soldats français, polonais, luxembourgeois, allemands... ? Comment en est-on arrivé à plus de 21 000 exécutions ? Que sont devenus ces juges à la fin de la guerre ? En interrogeant Norbert Haase, je me suis rendu compte qu'en Allemagne, le travail de mémoire sur cette justice militaire nazie était récent, car longtemps, elle a été un thème tabou. Après avoir rencontré quelques-unes de ces victimes, l'envie de leur donner la parole grâce à un documentaire a commencé à mûrir. J'ai spontanément imaginé construire ce récit autour de la prison de Torgau, mais aussi autour d'un dialogue avec Norbert Haase. D'abord parce qu'il est le premier historien allemand à accéder aux archives du Reichskriegsgericht à Prague et d'autre part, il est l'un des co-fondateurs du centre d'informations de Torgau, avant de devenir le directeur de la Fondation des mémoriaux de Saxe. Bien entendu, d'autres grands spécialistes interviendront dans le film. Ainsi le scénario se déroule comme une enquête historique menée par deux historiens de nationalités et de générations différentes qui entreprennent de mieux comprendre l'engrenage infernal de cette justice militaire, tout en rendant hommage au courage de ces insoumis.

## Synopsis

Mit 21 lernte ich an der Dresdner Universität einen passionierten deutschen Historiker kennen: Norbert Haase. Er beschäftigte sich in seinen ungewöhnlichen Forschungsarbeiten mit Menschen, die ungewollt unter die Räder der Geschichte geraten. Er wurde zu meinem Mentor, und ich forschte an seiner Seite über die zwangsweise in die Wehrmacht eingezogenen elsässischen und lothringischen Soldaten, die vom NS-Regime als Deutsche betrachtet und von der Militärjustiz des Dritten Reichs oft wegen Kriegsdienstverweigerung verurteilt wurden. Ich zeichnete das schreckliche Schicksal einiger von ihnen nach. Viele wurden im Wehrmachtgefängnis Torgau bei Leipzig „im Namen des Deutschen Volkes“ wegen Wehrkraftzersetzung verurteilt und hingerichtet, deportiert oder in Strafeinheiten an die Ostfront geschickt. Ich hatte mich in meinen Arbeiten auf die in Torgau inhaftierten elsässischen und lothringischen Zwangsrekruten konzentriert und wusste, dass noch nicht alles über diese Tragödie gesagt war.

Im Wehrmachtgefängnis Torgau, das in der NS-Zeit Sitz der Militärjustiz war, saßen die vom „Reichskriegsgericht“ verurteilten Zwangsrekrutierten, aber auch deutsche Kriegsdienstverweigerer ein. Welche Haftbedingungen hatten diese französischen, polnischen, luxemburgischen und deutschen Soldaten? Wie war es möglich, dass hier über 21 000 Hinrichtungen stattfanden? Was wurde nach Kriegsende aus den Richtern? Bei meinen Gesprächen mit Norbert Haase wurde mir bewusst, dass die NS-Militärjustiz in Deutschland lange ein Tabu-Thema gewesen war und erst seit kurzer Zeit aufgearbeitet wurde. Aus den Begegnungen mit Opfern entstand der Wunsch, ihnen einen Dokumentarfilm zu widmen. Ich hatte sofort die Idee, das Gefängnis Torgau zum Ausgangspunkt des Films und den Dialog mit Norbert Haase zu seinem roten Faden zu machen. Denn zum einen erhielt Haase als erster deutscher Historiker Zugang zu den Archiven des Reichskriegsgerichtes in Prag, zum anderen war er Mitbegründer des Informationszentrums Torgau und übernahm später die Leitung der Stiftung Sächsische Gedenkstätten. Natürlich werden im Film auch andere anerkannte Experten zu Wort kommen. Der Erzählstil ist der einer Ermittlung, die von zwei Historikern aus verschiedenen Ländern und unterschiedlicher Generationen geführt wird. Im Laufe des Films decken sie die entsetzlichen Mechanismen der NS-Militärjustiz auf und würdigen gleichzeitig den Mut und die Unbeugsamkeit der Opfer.



## Alva Film

Rue de la Colline 10, CH 1205 Genève  
+41 22 321 70 38

genevieve@alvafilm.ch  
www.alvafilm.ch

Témoin d'un coup d'État dans les années 80 en Espagne, le caméraman Pedro F. Martín est entré dans l'Histoire de son pays grâce à un seul geste. À travers les images qu'il a filmées durant sa carrière, trois de ses proches retracent sa vie.

In den 80er Jahren wurde Pedro F. Martín zum unmittelbaren Zeugen des Staatsstreichs des spanischen Militärs. Durch sein Verhalten wurde der unbekannte Kameramann an diesem Tag zu einem Akteur der Geschichte. Drei ihm nahestehende Personen zeichnen Martíns Leben anhand seiner eigenen Filmaufnahmen nach.

## → Le geste de PF Martín

Format	HD cam SR
Durée ↔ Dauer	60'
Genre	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
Début de tournage Drehbeginn	Printemps 2013 <b>Frühjahr 2013</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Espagnol Français <b>Spanisch Französisch</b>
Budget	200 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Radio Télévision Suisse, Fondation romande pour le cinéma, Office fédéral de la culture.
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Par ce rendez-vous, nous cherchons à rencontrer de partenaires français, allemands ou luxembourgeois pour une potentiel coproduction ainsi que des responsables éditoriaux de chaînes de télévisions en vue d'une diffusion.  Wir suchen Kontakte zu potenziellen Koproduktionspartnern aus Frankreich, Deutschland oder Luxemburg sowie im Hinblick auf die Fernsehstrahlung zu Redakteuren von Sendern.

Productrice  
Produzentin

### Geneviève Rossier

Alva Film est une association de réalisateurs indépendants qui développent une vision personnelle et rigoureuse tout en partageant une approche et un savoir-faire pour produire des projets de films exigeants, dans le domaine du documentaire de création. En 2010 Geneviève Rossier a rejoint le collectif et se dédie uniquement à la production. Diplômée en Histoire et esthétique du cinéma à l'Université de Lausanne, elle a travaillé plusieurs années au festival Visions du réel à Nyon dans la commission de sélection, à la presse et au marché du film. De 2006 à 2011, elle est en charge de la direction de production des films du département cinéma de l'Ecole cantonale d'art de Lausanne.

Alva Film ist eine 2004 gegründete Vereinigung unabhängiger Filmemacher mit Sitz in Genf. Alva Film bringt engagierte Regisseure mit eigener Handschrift zusammen, die einen gemeinsamen Ansatz verfolgen und einander ihr Know-how zur Verfügung stellen, um kreative Dokumentarfilmprojekte zu verwirklichen. Geneviève Rossier ist seit 2010 bei Alva Film und dort ausschließlich für die Produktion zuständig. Nach dem Studium der Filmgeschichte und -ästhetik an der Universität Lausanne arbeitete sie mehrere Jahre für die Auswahlkommission, die Presseabteilung und den Filmmarkt des Festivals Visions du réel von Nyon. Von 2006 bis 2011 leitete sie die Diplomfilmproduktion der Sektion Film an der Ecole Cantonale d'Art Lausanne.



Réalisateur  
Regisseur

### Andrés Fontana

Après une licence à l'Université de Genève en littérature comparée, il suit de 2008 à 2010 une formation en réalisation cinématographique proposée par l'ECAL et la Haute Ecole d'art et de design de Genève. Il réalise plusieurs courts métrages très remarqués en festivals, dont *Cotonov Vanished* en 2009, Prix du meilleur court métrage au Festival dei Popoli à Florence. En 2011, il coréalise le long métrage documentaire *Dans nos campagnes* sur les élections au Conseil national suisse. En 2012, il co-scénarise le court métrage *Vol au Panthéon*, de Maryam Goormaghtigh, produit dans la série *La faute à Rousseau*. Il collabore également en qualité d'assistant de réalisation avec le cinéaste Jean-Stéphane Bron.

Nach dem Studium der vergleichenden Literaturwissenschaft an der Universität Genf absolvierte er von 2008 bis 2010 den Masterstudiengang in Filmregie der ECAL und der Haute Ecole d'Art et de Design Genf. Seine in diesem Rahmen entstandenen Kurzfilme fanden große Beachtung bei Festivals, darunter „Cotonov Vanished“ (2009, Preis für den besten Kurzfilm beim Festival dei Popoli, Florenz). 2011 war er Ko-Regisseur bei dem abendfüllenden Dokumentarfilm „Dans nos campagnes“ über die Wahlen zum schweizerischen Nationalrat und 2012 Ko-Autor des Kurzfilms „Vol au Panthéon“ von Maryam Goormaghtigh (Teil der Reihe „La faute à Rousseau“). Ferner ist A. Fontana als Regieassistent des Filmemachers Jean-Stéphane Bron tätig.



## Synopsis

Caméraman sans génie, soldat docile de la télévision espagnole au moment de la Transition démocratique, P.F. Martín est devenu l'homme d'un geste : c'est lui qui défia l'ordre d'un militaire, lors d'un coup d'État au parlement le 23 février 1981, en filmant la prise en otages des élus. Un geste héroïque (« Si tu touches à cette caméra, je te tue. Débranche ça », lui aurait dit le militaire, tandis que Martín éteignait le viseur de la caméra pour abuser le fasciste). Un geste historique, puisque c'est celui qui permit aux télévisions du monde entier de diffuser ce qui fut un tournant dans la construction démocratique espagnole. Un geste obstiné: pourquoi PF Martín engagea-t-il un risque aussi considérable contre l'autorité militaire ? L'histoire est pleine de héros, mais PF Martín n'en fait pas partie. Il mourut à une date inconnue, dans une solitude absolue. C'est cette mémoire anonyme que dessinent par bribes deux de ses collègues et une amante, ancienne prostituée qu'il a aimée.

## Note d'intention du réalisateur

Les premières notions d'histoire dont j'ai le souvenir proviennent d'images de la télévision: Tchernobyl, la chute du mur de Berlin. J'ai aussi découvert les images du coup d'État de 1981 à la télévision, et ces images m'ont frappé. Qui a fabriqué ces images ? Au départ, elles sont le fait d'une présence physique, d'un regard subjectif: c'est l'œil du caméraman. Ce qui m'intrigue ici, c'est le geste d'un personnage subalterne au cœur d'un moment historique. Ce qui m'intéresse, ce n'est pas de retracer l'histoire politique du coup d'État, mais de suivre le fil d'une histoire périphérique: celle d'un employé anonyme de la télévision au moment de la Transition. *Le geste...* prétend explorer le hors-champ des images d'archive. Le projet entend également désamorcer la portée illustrative de l'image d'archive en lui redonnant une valeur subjective. Quels ont été les états d'âme de ce regard télévisuel? Ce projet poursuit une recherche entamée avec *Cotonov vanished*, qui mêle fiction et documentaire et aborde la trajectoire d'un interprète de conférence. Comme les interprètes, les caméramans sont des médiateurs invisibles qui souffrent du *syndrome de la vitre* : leur idéal est la transparence et seul un accident peut les rendre visible. C'est dans ces accidents qu'ils prennent une place dans l'histoire qu'ils racontent. Se réapproprier leur voix ou leur regard, c'est essayer d'aborder cette histoire dont ils devaient être absents et dans laquelle ils finissent par jouer un rôle majeur.

## Synopsis

P.F. Martín, ein mittelmäßiger Kameramann und braver Soldat des spanischen Fernsehens, tritt in der Phase des demokratischen Wandels in seinem Land mit einer mutigen Handlung ins Rampenlicht: Am 23. Februar 1981 widersetzt er sich beim Staatsstreich im Parlament dem Befehl eines Militärangehörigen und filmt trotz Verbot die Geiselnahme der Abgeordneten. Eine heldenhafte Tat („Wenn du die Kamera anmachst, bist du ein toter Mann. Stell sie ab!“, soll ihm der Faschist gedroht haben, während Martín die Kontrollleuchte der Kamera abstellte, um den anderen in die Irre zu führen) und eine Heldentat von historischer Tragweite, denn sie lieferte den Fernsehsendern der ganzen Welt die Bilder jenes Ereignisses, das zum entscheidenden Wendepunkt des demokratischen Wandels in Spanien werden sollte. Warum ging Martín ein solches Risiko ein? Die Geschichte brachte viele Helden hervor, doch P.F. Martín wurde kein Ruhm zuteil; er starb unbekannt und in großer Einsamkeit. Aus den bruchstückhaften Erinnerungen zweier Kollegen und einer ehemaligen Prostituierten, die er liebte, fügt der Film Martins Lebensweg zusammen.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Die ersten geschichtlichen Ereignisse, derer ich mich entsinnen kann, erlebte ich im Fernsehen mit: Tschernobyl, der Fall der Berliner Mauer. Auch die Bilder vom Militärputsch 1981 entdeckte ich im Fernsehen, und sie beeindruckten mich nachhaltig. Wer hatte diese Aufnahmen gemacht? Jemand vor Ort war aus seiner subjektiven Perspektive Zeuge des Geschehens gewesen: der Kameramann. Es geht mir in dem Film nicht darum, die politischen Zusammenhänge des Staatsstreichs aufzurollen; vielmehr will ich einer Geschichte am Rande dieses Ereignisses nachspüren: Mich interessiert, wie ein namenloser Angestellter des spanischen Fernsehens in einem historischen Moment handelte. Der Film will dem auf den Grund gehen, was die Archivaufnahmen nicht zeigen. Ein weiteres Anliegen des Projekts ist es, die Beweiskraft von Archivbildern zu relativieren und bewusst zu machen, dass sie im Ergebnis subjektiven Fühlens und Handelns zustande kommen: In welcher Gemütsverfassung befand sich der Mensch, der diese Fernsehaufnahmen machte? Das Projekt setzt sich mit der gleichen Fragestellung auseinander wie bereits „Cotonov vanished“ (2009), der in einer Mischung aus Fiktion und Dokumentarfilm dem Werdegang eines Konferenzdolmetschers nachgeht. Genau wie Dolmetscher leiden auch Kameraleute als unsichtbare Mittler unter dem „Transparenzsyndrom“: Denn idealerweise müssen sie unsichtbar sein, und nur Unvorhergesehenes kann dazu führen, dass sie plötzlich in Erscheinung treten. In solchen Situationen werden sie, zu Akteuren. Wenn man ihrer Stimme, ihrem Blick Aufmerksamkeit schenkt, erschließen sich neue Facetten der Geschichte, in der sie eigentlich nicht vorgesehen waren, aber plötzlich eine Hauptrolle spielen.



**Ambiances... asbl**

500 rue de Gembloux bât 23 BE- 5002 NAMUR  
+32 81 73.97.20  
thierry.ambiances@skynet.be  
http://ambiancesproductions.over-blog.com

## → L'enfant à la caméra

<b>Format</b>	DCP, Béta Digit et HD
<b>Durée ↔ Dauer</b>	52'
<b>Genre</b>	Documentaire de création en animation et images réelles <b>Autorendokumentarfilm mit Animations- und Realbildern</b>
<b>Début de tournage Drehbeginn</b>	Début 2013 <b>Anfang 2013</b>
<b>Langue de tournage Arbeitssprache</b>	Français sous-titré anglais/allemand/espagnol <b>Französisch mit englischen/deutschen/spanischen Untertiteln</b>
<b>Budget</b>	300 000 €
<b>Partenaires financiers Finanzierungspartner</b>	Centre du Cinéma Fédération Wallonie Bruxelles Centre de l'Audiovisuel de Bruxelles La Maison du Directeur, Rossofuoco
<b>Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen</b>	<b>Nous recherchons des partenaires en Allemagne, au Grand-Duché de Luxembourg et en Suisse. Kontakt zu Partnern aus Deutschland, dem Großherzogtum Luxemburg und der Schweiz.</b>

Samuel, sept ans, soupire : *On n'est pas prêts d'être des super héros.* Les enfants ont des choses à dire aux autres enfants, aux bébés, aux extraterrestres, aux arbres, aux animaux et aux adultes. Ils sont libres. Leur cerveau n'est pas encore modelé. Ce documentaire en animation et images réelles attire notre attention sur les questions importantes de la vie posées aux enfants.

**Der siebenjährige Samuel stöhnt: „Superheld sein ist ganz schön schwer!“** Kinder haben anderen Kindern, Babys, Außerirdischen, Bäumen, Tieren und Erwachsenen viel zu sagen. Sie sind frei. Ihr Gehirn ist noch nicht voll ausgebildet. In **Animationsbildern und realen Aufnahmen** richtet der Film den Fokus auf wichtige Fragen des Lebens, mit denen Kinder konfrontiert sind.



Producteur  
Produzent

### Thierry Zamparutti

Diplômé en marketing, travaille dans la production depuis 1995. Egalement journaliste, il a plusieurs expériences dans la programmation, la gestion de festivals et de deux salles de cinéma. Il est administrateur-délégué de la structure de production Ambiances... asbl qu'il a créée en 1999. Elle s'est spécialisée dans la production et coproduction de documentaires, de courts métrages en tous genres et de web docs. Elle développe également plusieurs concepts de diffusion ou d'animation comme le développement de projets pédagogiques issus des films produits. Elle met surtout l'accent sur la découverte et le soutien de nouveaux talents.

**Thierry Zamparutti absolvierte ein Studium im Bereich Marketing. Seit 1995 arbeitet er in der Filmproduktion sowie als Journalist. Er verfügt über einschlägige Erfahrung bei der Programmgestaltung und Verwaltung von Festivals und von zwei Filmtheatern. Seit 1999 ist er Geschäftsführer des von ihm gegründeten Produktionsunternehmens Ambiances...asbl, das schwerpunktmäßig Dokumentarfilme, Kurzfilme unterschiedlicher Genres sowie Web-Dokus produziert und koproduziert. Daneben entwickelt die Firma verschiedene Verbreitungsmodelle, beispielsweise die Nutzung vorhandener Filmproduktionen für Pädagogik-Projekte. Besonderen Wert misst sie der Entdeckung und Förderung von Nachwuchstalenten bei.**



Réalisatrice  
Regisseurin

### Lia Bertels

Master en cinéma d'animation, la Cambre 2011. En 2009 *Micro-dortoir* à La Cambre Prix du meilleur film d'animation aux festival Media 10-10 Namur et festival International du Film Indépendant de Bruxelles, prix Sabam au festival *La vie est courte* de Huy 2011, *Youssef le Souffleur*. Film de fin d'études Prix Jury jeune à Huy. Réalisation d'un générique animé pour une série documentaire *La terre, des hommes*. Réalisation d'un clip pour le groupe Great Mountain Fire. Projet de bande dessinée avec Bianca Riccardi (en cours). Adaptation de *Youssef le Souffleur* en livre illustré (en cours).

**Master Animationsfilm - La Cambre 2011 2009 – „Micro-dortoir“ - La Cambre (Preis des besten Animationsfilms auf dem Festival Media 10-10 Namur und auf dem Brussels International Independent Film Festival, Prix Sabam auf dem Festival „La vie est courte“ - Huy) 2011- „Youssef le Souffleur“, Diplomfilm Prix Jury Jeune - Huy Animierter Vor- und -abspann für die Dokuserie „La terre, des hommes“, Clip für die Band Great Mountain Fire, Comic-Projekt mit Bianca Riccardi (in Arbeit), Buch-Adaptation von „Youssef le Souffleur“ (in Arbeit).**



## Synopsis

Je parle avec des enfants de 7 à 9 ans de sujets importants de la vie et leurs réponses, libérées du poids de l'expérience de l'âge adulte, apparaissent plus claires et plus pertinentes, rejetant instinctivement, voire brutalement, les frontières entre possible et impossible. Elles ouvrent, parfois de façon surprenante, notre imaginaire, mais aussi notre raison.

## Note d'intention du réalisateur

Au cours des discussions que j'ai déjà enregistrées avec des enfants d'âges différents, il m'est apparu évident que la tranche de 7 à 9 ans illustre le mieux cette transition délicate entre possible et impossible, lisière sauvage où luttent quelques rêves et pensées face à la conscience grandissante de soi et du monde. C'est dans cet état d'esprit très particulier que Samuel, après m'avoir raconté que lui et un ami étaient en train de creuser un trou dans la cour de récréation afin d'y trouver le trésor de la caverne d'Ali Baba, s'est rendu à l'évidence, presque tragique, qu'il avait conscience que tout cela n'était qu'un jeu, mais que son imaginaire était encore assez puissant pour vivre cette aventure réellement. Il y croit, ça se voit encore, mais reconnaît déjà en lui qu'il ne sera jamais ce héros dont il parle. Son discours oscille constamment entre sa réalité et la réalité, que petit à petit il distingue à l'horizon et commence à objectiver. Le film se construit sur deux dimensions. La première nous plonge dans une forêt à la lisière d'une ville. On y retrouve les vrais enfants interviewés, filmés et mis en scène à l'image d'enfants perdus dans un monde imaginaire fictif. Dans cette dimension, les séquences sont muettes. La deuxième dimension est en animation. Elle illustre les récits des enfants, qui cette fois parlent. L'image animée entretient la fiction, mais la réalité est brutalement ramenée par les voix réelles des enfants. Dès lors, l'animation permet naturellement de rendre possible l'impossible et réel l'imaginaire. Le fil conducteur du film est la première dimension, qui permet au spectateur de partir d'une image réelle des enfants et d'être guidé vers la deuxième dimension dans laquelle se déroule le véritable documentaire. De cette manière le spectateur trouve en quelque sorte la possibilité de se laisser emporter par les récits des enfants et de les croire. La structure du scénario passe de la fiction filmée à la réalité animée afin d'apporter un certain équilibre à la narration.

## Synopsis

Mit 7- bis 9-Jährigen diskutiere ich über wichtige Fragen des Lebens. Ihre Antworten sind nicht durch langjährige Lebenserfahrung belastet und erscheinen mir deshalb klarer und triftiger. Über Grenzen zwischen Möglichem und Unmöglichem setzen sie sich instinktiv, ja kategorisch hinweg. Auf zuweilen überraschende Weise weisen sie unserer Phantasie, aber auch unserem Verstand neue Horizonte.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Bei meinen Gesprächsaufzeichnungen mit Kindern unterschiedlichen Alters gelangte ich zu der Erkenntnis, dass die Altersklasse der 7- bis 9-Jährigen die Bewusstwerdung der fließenden Grenzen zwischen Möglichem und Unmöglichem am deutlichsten widerspiegelt: In ihrer noch unberührten und ungetrübten Vorstellungswelt ringen Traum und Denken miteinander, während sich zugleich die Wahrnehmung des eigenen Ichs und der Welt schärft. In dieser besonderen Verfassung befindet sich auch Samuel, der, nachdem er mir erzählt hatte, er sei mit einem Freund dabei, ein Loch in den Schulhof zu graben, um den Schatz der Ali-Baba-Höhle zu heben, zu der fast tragischen Erkenntnis gelangte, dass er nicht ewig an der „Wirklichkeit“ dieses Spiels würde festhalten können. Dennoch war Samuels Phantasie stark genug, um dieses Abenteuer mit Leib und Seele zu durchleben. Man merkt: Er glaubt zwar noch daran, weiß aber tief im Innern, dass er nie der Held sein wird, von dem er erzählt. Seine Berichte schwanken ununterbrochen zwischen seiner eigenen und DER Wirklichkeit, die er allmählich erfasst und zu objektivieren beginnt. Der Film enthält zwei Dimensionen. Die erste führt in einen Wald am Rande einer Stadt. Hier tummeln sich die kindlichen Interviewpartner, die als in ihrer Phantasiewelt entrückte Kinder gefilmt und in Szene gesetzt werden. Die Filmsequenzen dieser Dimension sind stumm. Die zweite Dimension besteht aus Animationsbildern. Sie veranschaulichen die Erzählungen der – diesmal sprechenden – Kinder. Die Animation transportiert die Fiktion, in die die Wirklichkeit jedoch in Form der realen Kinderstimmen einbricht. Die Animation erlaubt es also, das Unmögliche möglich und das Phantastische wahr werden zu lassen. Den roten Faden des Films bildet die erste Dimension. Anhand realer Aufnahmen von Kindern führt sie den Zuschauer in die zweite Dimension, den eigentlichen Schauplatz der Dokumentation. Der Zuschauer wird von den Berichten der Kinder geleitet und glaubt daran. Durch den Wechsel von gefilmter Fiktion zu animierter Realität wird eine ausgeglichene Erzählstruktur angestrebt.



**Aster Production**

2 chemin de l'Aiguillette F-25000 BESANÇON  
+33 3 81 41 18 78  
patrick@aster-production.com  
www.aster-production.com

## ➔ Between Ice and Sky

<b>Format</b>	DCP, Béta Digit et HD
<b>Durée ↔ Dauer</b>	90'
<b>Genre</b>	Documentaire cinéma <b>Dokumentarfilm für die Kinoauswertung</b>
<b>Début de tournage Drehbeginn</b>	Août 2012/Décembre 2012 <b>August 2012/Dezember 2012</b>
<b>Langue de tournage Arbeitsprache</b>	Français, anglais, langues des pays traversés <b>Französisch, Englisch und die Sprachen der durchreisten Länder</b>
<b>Budget</b>	2 400 000 €
<b>Partenaires financiers Finanzierungspartner</b>	WILD TOUCH, BIG BANG COMMUNICATION
<b>Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen</b>	Nous souhaitons rencontrer des diffuseurs et des partenaires financiers. Wir möchten mit Sendern und Finanzierungspartnern ins Gespräch kommen.



Producteur  
Produzent

### Patrick Faivre

Diplômé de l'ESRA, il débute à la télévision avec l'émission *Horizon*, le magazine des armées. Il travaille ensuite sur de nombreuses émissions, notamment *Mosaïque*, rendez-vous multiculturel qui réunissait chaque dimanche de 4 à 6 millions de téléspectateurs. En 1990, il fonde la société Big Bang Productions, produit et réalise de nombreux films pour EDF, Air France, Sanofi, Saint-Gobain, Dassault, Bouygues,....Souhaitant consacrer son temps à l'écriture et à la production, il rachète Aster, spécialiste des documentaires animaliers et dits de *nature*, en 2011. Ses liens avec Luc Jacquet l'amènent à engager Aster sur les projets de l'ONG Wild Touch.

Patrick Faivre absolvierte die Filmhochschule ESRA. Er begann beim Fernsehen mit dem Armeemagazin „Horizon“ und wirkte dann an zahlreichen Sendungen mit, u.a. „Mosaïque“, einem multikulturellen Magazin, das jeden Sonntag von 4 bis 6 Millionen Zuschauern verfolgt wurde. 1990 gründete er das Unternehmen Big Bang Productions, mit dem er Filme für EDF, Air France, Sanofi, Saint Gobain, Dassault, Bouygues u.a. produzierte und drehte. Mit dem Ziel, sich auf Drehbucharbeit und Produktion zu konzentrieren, übernahm er 2011 die auf Tier- und sogenannte Naturdokumentationen spezialisierte Firma Aster. Über den Kontakt zu Luc Jacquet beteiligte er sich mit Aster an den Projekten der NGO Wild-Touch.



Réalisateur  
Regisseur

### Luc Jacquet

Luc Jacquet réalise *La Marche de l'empereur* Oscar du meilleur film documentaire (2M d'entrées en France, plus de 20M dans le monde). Il réalise ensuite *Le Renard et l'enfant*. En 2010, Luc fonde Wild Touch avec la volonté d'agir pour la préservation de la nature, à travers l'image, le cinéma, et l'émotion.)

Luc Jacquet erhielt 2005 den Oscar in der Kategorie Bester Dokumentarfilm für „Die Reise der Pinguine“ (2 Mio. Kinobesucher in Frankreich, über 20 Mio. weltweit). Anschließend drehte er „Der Fuchs und das Mädchen“ (über 2 Mio. Besucher in Frankreich). Mit der 2010 von ihm gegründeten NGO Wild-Touch will er sich mit den Mitteln des Films und der emotionalen Kraft der Bilder für die Bewahrung der Natur einsetzen.

### François Royet

Réalisateur de documentaires François Royet a reçu de nombreux prix pour *Vie sauvage dans les roseaux* fiction animalière pour Canal+. Il a reçu le grand prix du French american film workshop pour un film sur l'art. Complice de Luc de longue date, il fut l'un des chefs opérateurs du film *Le Renard et l'enfant*.

Der Dokumentarfilmer François Royet wurde für seine Tierfiktion „La vie sauvage dans les roseaux“ (Canal+) mit zahlreichen Auszeichnungen geehrt. Beim „French American Film Workshop“ erhielt er einen Grand Prix in der Kategorie Filme über Kunst. Er war einer der Chefkameramänner beim Film „Der Fuchs und das Mädchen“ seines langjährigen Mitstreiters Luc Jacquet.



## Synopsis

À 23 ans, Claude Lorius répond à une petite annonce et part pour un hivernage d'un an en Antarctique, sans possibilité de retour ni d'assistance. Lors de cette première campagne dans ces terres vierges de toute expérimentation, il réalise que chaque bulle d'air, enserrées au fil du temps par les glaces des pôles, est un précieux échantillon de l'atmosphère de l'époque où elle fut emprisonnée. En dix ans, il remontra l'histoire du climat sur 400 000 ans. Il est en mesure de démontrer la relation entre la teneur de CO<sub>2</sub> de l'atmosphère et les variations de températures de notre planète ! La découverte est saluée par le monde entier, il est couvert de prix internationaux. À 80 ans, il fait un retour en Antarctique, revisitant son passé et se questionnant sur la place de l'humain sur notre terre. Nous le retrouvons dans différents points de la planète, là où le réchauffement climatique est déjà durement ressenti. Dans tous ces lieux, Claude est filmé dans sa tenue polaire, veste bleue et pantalon noir. Il est au centre des scènes, improbable personnage, témoin silencieux. Sa présence perturbe comme un fantôme qui rode, une conscience qui éveille. Il nous regarde, nous prend à témoin, nous interroge: que comptons-nous faire maintenant que, comme lui, nous savons ?

## Note d'intention du réalisateur

Pas de grands concepts mais l'histoire d'une vie qui suit son destin, fil conducteur et chronologique du film. Précurseur, Claude Lorius a compris que l'humanité vivait sur une planète délimitée où chaque action humaine a des conséquences universelles. Il a changé la conscience que nous avons de notre rapport au monde. Pour l'Histoire, il est capital de conserver la trace de son témoignage. Des images du dernier voyage de Claude, 80 ans, qui rendent toute la beauté de l'Antarctique, en couleur dans un rythme très lent. Des images d'archives prises sur le vif des campagnes de Claude en Antarctique, des couleurs passées parfois très ralenties pour insister sur un instant de souvenir. Des images d'actualités illustrant les lobbies combattant le réchauffement climatique. Des images de Claude dans des régions du monde impactées par le réchauffement climatique, plans séquences tout en lents mouvements descriptifs. Nous souhaitons proposer la composition de la musique originale à de grands auteurs islandais, le groupe Sigur-ros ou à la chanteuse Björk. Outre l'inspiration qu'ils puisent dans les éléments d'un pays tout en extrême, leur engagement pour les causes environnementales rend ce choix encore plus évident.

## Synopsis

1957 antwortet der 23-jährige Claude Lorius auf eine Anzeige und geht ein Jahr lang ohne die Möglichkeit der Rückkehr und anderweitiger Unterstützung in die Antarktis, eine damals noch weitgehend unerforschte Region. Schon bei seiner ersten Expedition erkennt er, dass es sich bei jedem im ewigen Eis der Pole eingeschlossenen Luftbläschen um ein kostbares Zeugnis der Atmosphäre längst vergangener Zeiten handelt. Innerhalb von 10 Jahren wird er 400 000 Jahre Klimageschichte schreiben. Er weist die Beziehung zwischen dem CO<sub>2</sub>-Gehalt der Atmosphäre und den Temperaturschwankungen auf der Erde nach. Seine Entdeckung findet weltweite Anerkennung und wird mit vielen internationalen Auszeichnungen geehrt. Mit 80 kehrt Lorius in die Antarktis zurück und hinterfragt vor dem Hintergrund seines eigenen Werdegangs den Platz des Menschen auf der Erde. Der Film zeigt ihn an Orten auf der Welt, an denen die Klimaerwärmung bereits deutlich zu spüren ist. Immer trägt er sein Polaroutfit: blaue Jacke und schwarze Hose. In allen Szenen spielt der unkonventionelle Wissenschaftler eine zentrale Rolle. Wie ein stummer Zeuge, ein Mahner will er die Menschen aufrütteln. Ganz direkt richtet er die Frage an sie, was sie jetzt, da sie den gleichen Wissensstand haben wie er, zu tun gedenken.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Der Film will keine hochtrabenden Konzepte vermitteln, sondern die Geschichte eines engagierten Lebens nachzeichnen – das des Klimapioniers Claude Lorius. Als einer der ersten begriff er, dass jedes menschliche Handeln weitreichende Folgen für unseren Planeten hat. Damit trug er zu einer Bewusstseinsänderung bei, die sich in einem neuen Verhältnis zur Umwelt niederschlägt. Die Erinnerung an sein Wirken und Warnen zu bewahren, ist von historischer Bedeutung. Farbbilder von der jüngsten Reise des 80-jährigen Lorius vermitteln eine Vorstellung von der Schönheit der Antarktis. Der Rhythmus dieser Aufnahmen ist sehr langsam. Bei Antarktisexpeditionen spontan entstandene Archivbilder wecken in verblichenen Farben und mitunter im Zeitlupentempo Erinnerungen an vergangene Zeiten. Aktuelle Aufnahmen zeigen Klimaaktivisten von heute. Mit langsamen, beschreibenden Plansequenzen begleitet der Film Claude Lorius an Orte auf der Welt, an denen der Klimawandel bereits deutlich zu spüren ist. Die Komposition des Soundtracks möchten wir bekannten isländischen Musikern (die Band Sigur Rós und/oder die Sängerin Björk) anvertrauen, die ihre Inspirationen aus den Elementen eines mit Naturextremen lebenden Landes schöpfen und für ihr Umwelt-Engagement bekannt sind.



## Crescendo films

4 rue Pierre Bucher F-67000 Strasbourg  
+33 3 88 36 49 27

contact@crescendofilms.fr  
www.crescendofilms.fr

Le film que nous entendons réaliser est inédit en ce sens qu'il ose une analyse de l'histoire récente du Moyen-Orient et des secousses actuelles à travers le prisme de la question kurde : l'un des plus significatifs tabous des politiques étrangères occidentales.

Der Film unternimmt erstmals den Versuch, die jüngere Geschichte des Nahen Ostens und die aktuellen Erschütterungen der Region aus dem Blickwinkel der Kurdenfrage zu analysieren, und berührt damit eines der größten Tabus der westlichen Außenpolitik

### → La question kurde

Format	HD
Durée ↔ Dauer	52'
Genre	Documentaire de création en animation et images réelles <b>Autorendokumentarfilm mit Animations- und Realbildern</b>
Début de tournage Drehbeginn	Hiver 2013 <b>Winter 2013</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Anglais, français, turque, kurde <b>Englisch, Französisch, Türkisch, Kurdisch</b>
Budget	325 000 €
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Rencontres de coproducteurs, et de diffuseurs. Kontakte zu Koproduzenten und Sendern.



Productrice  
Produzentin

### Agnès Trintzius

Née en 1975 et diplômée d'une maîtrise d'histoire des Relations internationales et d'un DESS de management culturel en Europe, elle commence en 1998 son expérience professionnelle au sein de la chaîne culturelle ARTE, qu'elle poursuit dans la société de production Bel air media en devenant responsable de la post-production. Elle devient ensuite productrice associée de la société Les Films Jack Fébus. En 2005, elle intègre la société de production Crescendo films en tant que productrice exécutive et devient, en 2008, responsable de l'unité Crescendo films Alsace, à Strasbourg.

Jahrgang 1975, studierte Geschichte, Internationale Beziehungen und europäisches Kulturmanagement. 1998 begann sie ihren beruflichen Werdegang bei ARTE, übernahm anschließend in der Produktionsfirma BEL AIR MEDIA die Leitung der Postproduktion und wurde später assoziierte Produzentin bei Les Films Jack Fébus. Ab 2005 arbeitete sie als Executive Producer bei der Produktionsfirma Crescendo films und wurde 2008 Leiterin von Crescendo films Alsace in Straßburg.



Réalisateur  
Regisseur

### Luis Miranda

2009-2010, *Carnets du Brésil* (documentaire 52'), Crescendo films-Arte  
2011, *Mon voisin le kurde* (documentaire 52'), Crescendo films, France télévisions

2010, *Ricardo Aronovich, avec mes yeux de dinosaures* (documentaire 52'), Crescendo films, Cinécinéma

2008, *La deuxième vie de Betty* (documentaire 52'), Crescendo films-France Télévisions

2007, *Pierre Mann, une passion africaine* (documentaire 52'), De Visu Productions-France Télévisions

2006, *Déserteurs* (documentaire 52'), Le Deuxième souffle-France Télévisions

2004, *Réfractaires* (documentaire 52'), Le Deuxième souffle-France Télévisions

2002-2003, *Les femmes des Bananeraies* (documentaire 52') Images Plus, Calypso Productions, France Télévisions



## Synopsis

Promise au lendemain de la Première Guerre mondiale par les puissances occidentales, la création d'un Etat Kurde n'a jamais vu le jour au Moyen-Orient. Les Kurdes représentent aujourd'hui le plus grand peuple au monde sans Etat. Soumis à des politiques d'assimilation d'une violence extrême, les Kurdes ont cependant réussi à conserver, envers et contre tous, une identité culturelle forte, un rêve commun de liberté. Depuis le début des révoltes arabes, les cimENTS de l'édifice politique de la région sont ébranlés. Les Kurdes, sont confrontés une fois de plus à la répression désespérée des régimes en place. Cependant, les Kurdes eux-mêmes sont en train de changer la donne. La participation active des minorités kurdes syriennes à la révolution contre la dictature el-Assad, la colère grandissante des 20 millions de Kurdes de Turquie, la constante et déterminée volonté de liberté des Kurdes iraniens ainsi que l'autonomie politique acquise par le sang des Kurdes d'Irak, sont en train de ramener *la question kurde*, malgré le silence des occidentaux et des médias, sur le devant de la scène. Les Kurdes entrevoient à travers le sombre tableau actuel la possibilité enfin, de peser dans le contexte politique du Moyen-Orient. A l'horizon, la perspective d'un Etat kurde n'est plus une chimère. À travers les interventions des principaux acteurs kurdes, turcs, arabes et occidentaux, grâce à des images d'archives inédites et les tournages dans les principales régions kurdes, ce film revient sur les sources de l'un des conflits clés du Moyen-Orient et apporte un éclairage neuf sur les enjeux en cours.

## Note d'intention du réalisateur

Depuis plus d'un an, les révolutions arabes basculent l'ordre post-colonial établi, notamment au Moyen-Orient. Hier la Tunisie, la Libye, l'Égypte et le Yémen... Aujourd'hui, le monde entier a les yeux braqués sur la répression que le régime de Bachar el-Assad maintient à l'encontre de son propre peuple. Mais le regard de la communauté internationale envers la Syrie est inquiet, précautionneux. L'enthousiasme réel ou poli que les autres pays du Printemps arabe avaient engendré est remplacé par des déclarations outrées mais vaines car, aux dires des spécialistes, la Syrie, à l'image de l'Irak, est une poudrière. Une poudrière dont la minorité kurde pourrait bien être aussi bien le déclencheur que la dissolution. Les Kurdes syriens représentent 10 % de la population du pays. Mais ils font également partie d'un peuple transfrontalier, dont d'importantes populations vivent en Turquie (13 millions), en Iran (6 millions) et en Irak (6 millions). Depuis l'instauration d'une réelle autonomie pour les Kurdes irakiens après la chute de Saddam Hussein en 2003, les pays de la région craignent « une contagion ». La méfiance de la Turquie, qui tente de régler la question kurde dans son pays et qui est aux prises avec le PKK, à l'égard des Kurdes syriens est forte. Et réciproquement : les Kurdes syriens ne sont pas prêts à s'allier avec le Conseil national syrien, en raison de sa proximité avec Ankara, qui s'opposera à toute velléité de reconnaissance de l'existence d'un peuple kurde.

## Synopsis

In der Nachkriegszeit stellten die westlichen Mächte die Schaffung eines Kurdenstaates in Aussicht – ein Versprechen, das nie eingelöst wurde. Heute sind die Kurden das größte Volk ohne eigenen Staat. Trotz der unerbittlichen Assimilationspolitik konnten die Kurden ihre kulturelle Identität und einen gemeinsamen Traum von Freiheit bewahren. Seit Beginn des arabischen Frühlings sind die politischen Grundfesten der Region ins Wanken geraten. Einmal mehr sind die Kurden der verzweifelten Repression der etablierten Regimes ausgesetzt. Doch sie entwickeln sich zu einem zunehmend gewichtigen Mitspieler in der Region. Die aktive Beteiligung der syrischen Kurden an der Revolte gegen die Assad-Diktatur, der wachsende Groll der türkischen Kurden, der unbeirrbar Freiheitswille der iranischen Kurden und die unter großen Opfern errungene politische Autonomie der irakischen Kurden rücken die „Kurdenfrage“ trotz des Schweigens der Westmächte und der Medien in den Vordergrund. Inmitten der düsteren aktuellen Lage zeichnet sich für die Kurden die Möglichkeit ab, endlich auf die politischen Rahmenbedingungen im Nahen Osten einzuwirken. Langfristig ist die Aussicht eines kurdischen Staates keine Illusion mehr. Gestützt auf Aussagen wichtiger kurdischer, türkischer, arabischer und westlicher Protagonisten sowie bisher unveröffentlichtes Archivmaterial und Drehs in den größten Kurdengebieten, werden die Ursachen eines der Schlüsselkonflikte im Nahen Osten beleuchtet und die gegenwärtigen Probleme und Chancen in ein neues Licht gerückt.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Seit über einem Jahr erschüttern die arabischen Revolutionen die etablierte postkoloniale Ordnung im Nahen Osten. Tunesien, Libyen, Ägypten und Jemen waren die Vorreiter, heute erlebt die Weltöffentlichkeit die brutale Repression des Assad-Regimes gegenüber seinem eigenen Volk mit. Doch die internationale Gemeinschaft zeigt sich angesichts der Ereignisse in Syrien zögerlich und vorsichtig. Die ernst gemeinte oder nur höfliche Begeisterung, die die anderen Länder des arabischen Frühlings geweckt hatten, ist entrüsteten Lippenbekenntnissen gewichen, denn ähnlich wie Irak ist Syrien ein Pulverfass, das von der kurdischen Minderheit entzündet – oder aber entschärft werden könnte. Die Kurden machen 10 % der syrischen Bevölkerung aus und stellen große Bevölkerungsanteile in der Türkei (13 Mio.), in Iran (6 Mio.) und Irak (6 Mio.). Nach dem Sturz Saddam Husseins im Jahr 2003 errangen die irakischen Kurden eine reale Autonomie. Seitdem fürchten die anderen Länder der Region die „Ansteckung“. Die Türkei, die bei ihren Versuchen, die Kurdenfrage intern zu lösen, immer wieder mit Widerständen seitens der PKK konfrontiert ist, misstraut den syrischen Kurden. Umgekehrt sind letztere nicht bereit, sich mit dem syrischen Nationalrat zu verbünden, weil dieser Ankara nahe steht, das sich jeglichem Anerkennungsstreben des kurdischen Volkes entgegenstellen wird.



## → Les soldats du refus 1914-1918

Format	HD
Durée ↔ Dauer	70'
Genre	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
Budget	550 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	CNC France Télévisions
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Recherche d'une coproduction allemande et d'un partenaire audiovisuel en Allemagne pour ce film préacheté par France Télévision. Kontakt zu einem deutschem Koproduzenten und einem deutschen Sender; France Télévisions hat diesen Film durch Vorabkauf erworben.

Ce film se propose d'aborder la Grande Guerre, à travers les mots et les actes de ceux qui la refusèrent, ces mutins de tous les pays engagés dans le conflit tant sur le front occidental qu'oriental.

Der Film befasst sich mit dem Ersten Weltkrieg aus der Perspektive derjenigen, die sich ihm verweigerten: der Aufständischen und Meuterer in den kriegführenden Staaten an der West- und der Ostfront.



Producteur  
Produzent

### Anne Labro

A produit et distribué plus de 300 documentaires depuis sa création en 1992, concernant l'histoire, la société, la politique, l'investigation, le sport, la littérature et l'art. *Noirs de France* de Pascal Blanchard et Juand Gelas, 3x52', France 5. Nominat FOCAL Award 2012. *La naissance, une révolution !* de Frank Cuvelier, 60 minutes, France 2. Premier Prix, Festival Image et Santé 2012. *Françafrique* de Patrick Benquet. 2x80', FR2. Prix du syndicat de la critique, Lauriers de la télévision du meilleur documentaire. Sélection officielle festival de Pessac, & Figra 2011. *39-40, La guerre des images* de Jean-Christophe Rosé, Arte, 3 x 52.

Seit ihrer Gründung 1992 hat Compagnie des Phares et Balises über 300 Dokumentarfilme mit den Schwerpunkten Geschichte, Gesellschaft, Investigation, Sport, Literatur und Kunst produziert. Jüngere Produktionen: „Noirs de France“ von Pascal Blanchard und Juand Gelas, 3x52', France 5 ; für FOCAL Award 2012 nominiert „La naissance, une révolution!“ von Frank Cuvelier, 60 Min., France 2 ; Erster Preis beim Festival Image et Santé 2012 „Françafrique“ von Patrick Benquet ; 2x80', FR2; Preis des französischen Kritikerverbandes, Fernsehpreis „Lauriers de la télévision“ für den besten Dokumentarfilm, im offiziellen Wettbewerb des Festival de Pessac, & Figra 2011 „39-40, ‚Ein Feldzug‘ nach Frankreich“ von Jean-Christophe Rosé, ARTE, 2x52'; beste Dokumentarfilm-Einschaltquote auf ARTE, 2011.

Réalisatrice  
Regisseurin

### Fabienne Rouso-Lenoir

Réalisatrice et écrivaine, elle travaille principalement sur les rapports entre mémoire et histoire dans ses films. "Cabaret-Berlin, La scène sauvage", 2010, Bel-Air Media, AVRO, YLE pour ARTE France. Prix au 27<sup>e</sup> festival international de Jérusalem. "Du Shtetl à Broadway", 2005, Artline Films, Lobster, Thirteen/WNET New-York, Weta Washington, pour ARTE France et PBS (USA). Czech Crystal au Golden Prague, Warsaw Phoenix et Prix du meilleur film culturel, Festival Jewish Motifs, Varsovie. *ZAKHOR, Souviens-toi*, 1996, Gold Hugo Award au Festival International du film de Chicago, Director's choice award, Black Maria Film festival, USA.

Die Regisseurin und Autorin Fabienne Rouso-Lenoir setzt sich in ihren Filmen insbesondere mit dem Verhältnis zwischen Erinnerung und Geschichte auseinander. „Cabaret-Berlin: Die wilde Bühne 1919-1933“, 2010, Bel-Air Media, AVRO, YLE für ARTE France, Preisträger des 27. Jerusalem International Film Festival, „Vom Shtetl zum Broadway“, 2005, Artline Films, Lobster, Thirteen/WNET New-York, Weta Washington, für ARTE France und PBS (USA), Czech Crystal beim Golden Prague, Warsaw Phoenix, Preis des besten Kulturfilms, Festival Jewish Motifs, Warschau, ZAKHOR, Souviens-toi“, 1996, Gold Hugo Award beim Chicago International Film Festival, Director's Choice Award, Black Maria Film Festival, USA.



## Synopsis

Dans l'historiographie de la Grande Guerre, la désobéissance militaire, la mutinerie, s'apparentent à un mythe silencieux. Mal connus, longtemps considérées comme tabou, ces actes de refus véhiculent une forte charge symbolique. Ils sont les premiers symptômes de l'objection de conscience et trouveront leur prolongement lors des guerres suivantes, notamment en Algérie et au Vietnam. En effet, si les mutineries françaises d'avril 17 en sont l'une des plus manifestes expressions, l'insubordination n'a pas seulement touché l'armée française mais tous les belligérants, sur les fronts tant occidentaux qu'orientaux. Mutineries, révoltes, mutilations volontaires, refus de monter en ligne, fraternisations, désertions, grèves, émeutes, souvent soutenues par des mouvements sociaux à l'arrière, ont parsemé le déroulement de la *grande boucherie* que fut 14-18.

## Note d'intention du réalisateur

L'angle du film considère précisément la réalité de la guerre qui amena les actes de désobéissance de ceux qui trouvèrent la force de se dégager du piège de l'engrenage guerrier pour penser et refuser cette réalité, pour tenter d'agir sur elle; c'est la relecture de cette réalité au prisme particulier de ces consciences libres qui orientera le vecteur du film, donnera leur sens aux images et amènera le spectateur à en saisir la portée. Le choix des archives se portera sur la vie quotidienne dans les tranchées, sur les différents fronts, sur les images permettant une vision intime de la guerre. Des images-souvenirs de la vie civile, dont les photos que les soldats portaient sur eux, s'immisceront en contrepoint furtif au présent des tranchées. Les chansons comme celles de Craonne ou de Zimmerwald intégreront une bande-son composée d'archives sonores et de musiques entendues à l'époque. Le film offrira aussi une vision plus large sur la naissance du mouvement pacifiste, qui sous-tend cette histoire.

## Synopsis

In der Geschichtsschreibung über den Ersten Weltkrieg finden militärischer Ungehorsam und Meuterei kaum Erwähnung. Die Bewegungen des Aufbegehrens sind wenig bekannt, teilweise tabubehaftet und zugleich symbolgeladen. Sie sind die ersten Ausprägungen einer Wehrdienstverweigerung aus Gewissensgründen und finden ihre Fortsetzung in den nachfolgenden Kriegen, insbesondere dem Algerien- und dem Vietnamkrieg. Zu den bekanntesten Widerstandsaktionen in Frankreich gehören die Meutereien vom April 1917. Der militärische Ungehorsam betraf jedoch nicht nur die französische Armee, sondern alle kriegführenden Nationen an West- und Ostfront. Immer wieder kam es im Verlauf des „großen Gemetzels“ von 1914-18 zu Meutereien, Revolten, Selbstverstümmelungen, Befehlsverweigerung, Fraternisierung, Fahnenflucht, Soldatenstreiks und Aufständen, häufig mit Unterstützung durch politisch-gesellschaftliche Bewegungen im Hinterland.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Der Film beleuchtet, wie die Realität des Krieges manchen die Kraft gab, sich aus dem mörderischen Räderwerk zu lösen, um zu versuchen, die Geschehnisse zu reflektieren, sich dem fatalen Lauf der Dinge zu verweigern und ihn stattdessen selbst zu beeinflussen. Dieser Freigeist bildet den roten Faden des Films und verleiht den Bildern einen neuen Sinn und eine andere Tragweite. Archivaufnahmen zeigen den unmittelbaren Alltag der Soldaten in den Schützengräben und die Zustände an den Fronten. Mit diesen Eindrücken kontrastieren Erinnerungsbilder aus dem zivilen Leben, darunter Fotos, die die Soldaten bei sich trugen. Lieder, die zum Symbol des Aufbegehrens wurden, darunter „La chanson de Craonne“ oder „La chanson de Zimmerwald“ über die Friedenskonferenz im gleichnamigen Schweizer Ort, mischen sich mit Archiv-Tonaufnahmen und Musik aus der damaligen Zeit. Der Film versteht sich im weiteren Sinne als Dokument über die Entstehung der Friedensbewegung, deren Keimzelle in diesem Aufbegehren enthalten ist.



## → Das letzte Abenteuer

Format	HD
Durée ↔ Dauer	2 x 50'
Genre	Film documentaire en plusieurs volets <b>Dokumentarfilm-Mehrteiler</b>
Début de tournage Drehbeginn	Janvier 2013 <b>Januar 2013</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Anglais <b>Englisch</b>
Budget	2 x 250 000 €
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Pour notre production, nous sommes à la recherche de diffuseurs et de producteurs pour une coproduction internationale. Nous sommes aussi intéressés par des pré-ventes. Nous souhaitons par ailleurs élargir notre réseau de commissioning editors, principalement en Allemagne et en France.  Für unsere Produktion suchen wir Broadcaster und Filmproduktionen für eine internationale Koproduktion. Desweiteren haben wir Interesse an presales. Wir wünschen uns darüber hinaus eine Erweiterung des Netzwerkes an Commissioning Editors, speziell aus Deutschland und Frankreich.

L'âge est l'ultime aventure de notre vie, quoi qu'on fasse, on vieillit ! En Europe et en Amérique du Nord, le nombre de centenaires ne cesse d'augmenter. Comment vieillit-on de par le monde?

Pourquoi chez les Inuits, les femmes vivent-elles si longtemps ? Et chez les Touaregs les hommes ? Est-ce lié au climat ? A la foi en un certain dieu ? A la culture ? Nous partons en expédition pour explorer le vieillissement humain de par le monde.

**Das Alter ist das letzte Abenteuer unseres Lebens – denn wir werden immer älter! In Europa und Nordamerika steigt der Anteil der 100-jährigen rasant. Doch wie altern die Menschen weltweit? Warum leben die Inuit-Frauen so lange? Oder die Männer der Tuareg? Ist es das Klima? Lässt uns der Glaube an einen bestimmten Gott älter werden? Beeinflusst unsere Kultur das Altwerden? Wir wagen eine Expedition durch das Altern der Menschen dieser Welt.**



Producteur  
Produzent

### Heikko Böhm

Heikko Böhm, producteur néerlandais, a travaillé comme assistant à la réalisation et auteur de scénarios pour des séries TV allemandes. Devenu journaliste indépendant, réalisateur et chargé de programme, il s'occupe de reportages pour la télévision. Pour Docmine, Heikko est producteur et développeur de films documentaires d'un seul tenant ou en plusieurs volets. Pour certains projets, il lui arrive aussi d'être réalisateur et auteur.

Der Producer Heikko Böhm ist Niederländer und arbeitete als Regieassistent und Drehbuchautor für deutsche TV-Serien, bis er als freier Journalist, Regisseur und Redakteur Fernsehreportagen umsetzte und betreute. Bei Docmine arbeitet Heikko als Producer und Entwickler für Dokumentarfilme als Einzelstücke und Serien. Vereinzelt macht er bei Projekten auch die Regie und ist als Autor tätig..



Réalisateur  
Regisseur

### Hannes Schuler

Né en 1966 à Munich. Saliarié entre 1990 et 1995. Depuis 1996, activité indépendante d'auteur de scénarios et de réalisateur de documentaires et docudrames pour la télévision : tournages en HD, productions en Allemagne et à l'étranger, parfois avec des équipes sur place, grande expérience de la postproduction vidéo et audio ainsi que de l'élaboration et de l'utilisation d'animations par ordinateur (également studio virtuel) et des effets de compositing.

Geboren 1966 in München. Zwischen 1990 und 1995 Festanstellung. Seit 1996 freiberuflich tätig als Drehbuchautor und Regisseur für TV-Dokumentationen und TV-Dokudramen: Dreharbeiten auf Film und HD, Produktionen im In- und Ausland, auch mit Teams vor Ort, umfangreiche Erfahrung in Video- und Audiopostproduktion sowie im Erstellen und beim Einsatz von Computeranimationen (auch virtuelles Studio) und Compositing Effekten.



## Synopsis

En Europe et en Amérique du Nord, les gens atteignent des âges de plus en plus élevés. Cadeau de la vie ou torture? Sommes-nous parés pour affronter le grand âge? Souhaitons-nous réellement vivre si vieux, alors que la fragilité ne cesse d'augmenter et qu'il faut lui livrer une lutte face à la folie collective du jeunisme? Le regard sur d'autres cultures est une occasion de voir comment les gens y vieillissent, comment les personnes âgées y vivent... ou y survivent. Les Japonais vivent ainsi généralement plus vieux que les Européens. Alors qu'en Estonie, on meurt souvent plus tôt qu'en Erythrée. Tout porte à croire que le vieillissement dépend du lieu et du mode de vie. Mais qu'en est-il au juste? Quelle est l'influence de l'alimentation, du climat ou des conditions économiques sur la qualité du vieillissement? Quid des aspects émotionnels ou spirituels? Quand nous aimons ou sommes aimés, cela se ressent-il sur notre vieillissement? Et la religion dans tout ça? Les bouddhistes vivent-ils et vieillissent-ils plus détendus car ils croient en la réincarnation? La fin de vie et le rapport à la mort sont eux aussi très différents selon les endroits. Le départ, l'acceptation d'une fin proche sont d'autres aspects dont il convient d'aborder les similitudes et les différences. Partant de notre culture occidentale, nous observons le vieillissement de protagonistes exotiques. Des experts et des médecins se penchent avec nous sur le corps humain et expliquent le processus du vieillissement. Une expédition divertissante, riche en aventures, dont le but est le vieillissement à l'échelon planétaire. Depuis des années, Docmine s'intéresse au vieillissement humain. C'est la première fois que nous transposons cette thématique à la fois très actuelle et complexe et que nous souhaitons donner naissance à une coproduction internationale. Notre approche est plus culturelle et ethnique que scientifique. Il en va des hommes, des cultures, des sociétés, de leur manière de vieillir et leur perception de ce phénomène. Avec Hannes Schuler, nous avons pu nous assurer un réalisateur compétent et expérimenté. Nous sommes convaincus que ce documentaire en plusieurs volets sur le vieillissement peut se vendre et bénéficier d'une diffusion internationale.

## Note d'intention du réalisateur

En tant que réalisateur, je suis fasciné par la possibilité de pouvoir observer le monde à partir de différents points de vue. Le projet *Das letzte Abenteuer – Wir altern*, que je développe en collaboration avec Docmine, représente pour moi une opportunité palpitante de non seulement jeter un œil sur notre présent, mais aussi sur l'avenir. Je me réjouis à l'idée de pouvoir réaliser ce projet avec Docmine.

## Synopsis

In Europa und Nordamerika werden die Menschen immer älter. Ist das geschenkte Lebenszeit oder eine Qual? Können wir uns das hohe Alter überhaupt leisten? Und wollen wir so alt werden, wenn die Gebrechlichkeit doch immer mehr zunimmt und es anzukämpfen gilt gegen einen kollektiven Jugendwahn? Wir schauen auf andere Kulturen, wie dort gealtert wird und wie alte Menschen leben – oder überleben. Japaner werden zum Beispiel viel älter als Europäer. In Estland jedoch sterben die Menschen meist viel früher, als in Eritrea. Vermutlich hängt das Altern davon ab, wo und wie ein Mensch lebt. Aber was bedeutet das? Welchen Einfluss hat Nahrung, das Klima oder unsere wirtschaftliche Situation auf die Qualität des Alterns? Oder emotionale und spirituelle Aspekte. Wenn wir lieben oder geliebt werden, hat dies eine Auswirkung auf unser Altern? Oder unsere Religion. Leben und altern Buddhisten entspannter, weil sie an die Reinkarnation glauben? Auch das Sterben und der Umgang mit dem Tod ist weltweit sehr unterschiedlich. Der Abschied, die Akzeptanz des nahenden Todes, hier lohnt es sich nach Gemeinsamkeiten, aber auch Unterschieden zu suchen. So betrachten wir von unserem westlichen Kulturkreis aus exotische Protagonisten in ihrem Altern. Experten und Mediziner werfen mit uns einen Blick in den menschlichen Körper und erklären Prozesse des Alterns. Wir machen eine unterhaltsame und abenteuerliche Expedition durch das globale Altern. Docmine beschäftigt sich seit Jahren mit dem Altern des Menschen. Es ist für uns nun das erste mal, dass wir dieses sehr aktuelle und komplexe Thema global umsetzen und als internationale Koproduktion produzieren möchten. Wir verfolgen einen kulturellen und ethnischen Ansatz und weniger wissenschaftlich. Es geht um Menschen, Kulturen und Gesellschaften und ihr Altern bzw. ihre Wahrnehmung des Alterns. Mit Hannes Schuler haben wir einen kompetenten und erfahrenen Regisseur gewinnen können. Von der internationalen Verwertbarkeit und Verkaufbarkeit dieses Mehrteilers über das Altern sind wir überzeugt.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Als Filmemacher fasziniert mich die Möglichkeit, unsere Welt aus den verschiedensten Blickwinkeln zu betrachten. Das Projekt "Das letzte Abenteuer – Wir altern", das ich zusammen mit Docmine entwickle, stellt für mich eine spannende Möglichkeit dar, nicht nur einen Blick auf unsere Gegenwart, sondern auch in die Zukunft zu werfen. Ich freue mich darauf, es mit Docmine zusammen zu realisieren.



**DJM Films**

4, place Arnold F-67000 Strasbourg  
+33 9 54 24 51 41

info@djm.tv

www.djm.tv

## ➔ Bella Bellow. Une étoile africaine

Format	HDV
Durée ↔ Dauer	52'
Genre	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
Début de tournage Drehbeginn	Printemps 2013 <b>Frühjahr 2013</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Français <b>Französisch</b>
Budget	140 000 €

**G**eorgette Bellow, plus connue sous le nom de Bella Bellow fut l'ambassadrice du Togo dans les années 60-70. Sa voix et à sa beauté envoûtante lui ont assurée une carrière internationale qui s'est malheureusement arrêtée, le 10 décembre 1973, suite à un accident de voiture. Ce documentaire de 52 minutes retrace la carrière fulgurante de la diva d'Afrique francophone.

**Die** Sängerin Georgette Bellow, besser bekannt unter dem Namen Bella Bellow, wurde in den 1960er und 70er Jahren zu einer Botschafterin ihres Landes Togo. Stimmgewaltig und bezaubernd schön, erlangte sie schnell internationale Berühmtheit. Doch am 10. Dezember 1973 wurde sie durch einen Verkehrsunfall jäh aus dem Leben gerissen. Der 52-minütige Dokumentarfilm zeichnet die fulminante Karriere dieser Ikone des französischsprachigen Afrika nach.



Producteur  
Produzent

### Nicolas Froehner

Nicolas Froehner a dirigé l'association Janvier productions jusqu'en 2009. Il y a produit des courts métrages et des films institutionnels. Il a dirigé de 2007 à 2009 Studio 13°, espace dédié à la prise de vue, pour le cinéma, la photo et la télévision. Il a travaillé avec Arte et France 2, sur la couverture d'événements internationaux majeurs. En 2009, il a créé DJM qu'il dirige depuis.

Bis 2009 leitete Nicolas Froehner Janvier productions und produzierte Kurzfilme und Imagefilme. Von 2007 bis 2009 stand er Studio 13 (Aufnahmestudio für Kino, Fernsehen und Fotografie) vor. Für ARTE und France 2 berichtete er über wichtige internationale Events. Seit 2009 leitet er die von ihm gegründete Firma DJM.



Réalisateur  
Regisseur

### Edouard Bergeon

Edouard Bergeon, ancien journaliste de France Télévision est aujourd'hui un réalisateur de documentaires. Docu *Les survivants d'Haiti 85*, diffusé en 2010. France 3. *Les Routes de l'impossible*, Panama business dans la jungle 52' France 5. *L'Entrée des Trappistes* Canal+. *Israël, Palestine : une jeunesse sacrifiée* Téva. *Les fils de la Terre* (mention spéciale au 25<sup>e</sup> Fipa), France 2.

Edouard Bergeon war als Journalist für France Télévisions tätig und ist heute Dokumentarfilmer. Er drehte u.a.: „Les survivants d'Haiti“, 85', 2010, France 3; „Les Routes de l'impossible -Panama business dans la jungle“, 52', France 5; „L'Entrée des Trappistes“, Canal+; „Israël, Palestine: une jeunesse sacrifiée“, Téva; „Les fils de la Terre“ (Besondere Erwähnung beim 25. Fipa), France 2.



## Synopsis

Désiré Bellow nous accueille devant la maison familiale, quasi à l'abandon, à Tsévié au Togo. Ce pasteur et musicien, frère de la chanteuse, évoque ses souvenirs d'enfance, l'ascension de sa grande sœur aînée de sept enfants, et sa fin tragique. « Bella était les yeux de notre famille. Tout notre espoir reposait sur elle ». Rendez-vous avec la chanteuse togolaise Vanessa Worou. « Bella nous a bercés, nous a inspirés, nous a guidés et nous manque terriblement, lui rendre hommage, c'est tout ce que l'on peut et doit faire » « Dans les années 60-70 le Togo était en pleine émancipation féministe, la femme était mise en avant de la société, le maire de Lomé, la capitale, était une femme et Bella Bellow était l'ambassadrice de la culture togolaise dans le monde ». Dans sa boutique de la rue de Dunkerque à Paris, Gérard Akueson, son producteur, nous montre les photos et les albums de Bella. Il s'arrête sur cette photo où on la voit côte-à-côte avec le footballeur Pelé, lors de son concert à Rio de Janeiro en 1970... Lors de son voyage au Togo en 1970, le président Pompidou a été accueilli en héros. Le Togo aimait la France et la France a naturellement adopté Bella Bellow. Sa fille Nadia Elsa, ophtalmologue, vit aujourd'hui à Tours. Elle a grandi avec les souvenirs d'une mère qu'elle n'a pas eue le temps de connaître. Au milieu de son album de famille, elle exhibe fièrement le billet de 10 000 francs CFA et des timbres imprimés à l'effigie de la diva. Manu Dibango nous reçoit chez lui à Paris. Sur son piano, il fredonne un air de la diva. « Partout où elle posait sa voix, c'était l'émotion » raconte-t-il. Le Togo lutte encore et toujours plus en faveur de l'émancipation des femmes qui représentent 52 % de la population totale dans leur pays. Une émancipation qui prend ses racines dans les années 60-70 avec un événement marquant en 1967, l'élection d'une femme, Marie Madoé Sivomey en tant que maire de la ville de Lomé. Une émancipation qui a été accompagnée et représentée par la diva Bella Bellow, qui fut malgré elle l'ambassadrice du Togo dans le monde. Cette dernière a marqué le Togo mais aussi la France, notamment par sa voix envoûtante et ses rythmes enjoués. L'enjeu de ce documentaire est de revenir sur la carrière fulgurante qu'a connue Bella Bellow, dans un contexte politique et social bien défini. Ainsi, ce documentaire sera le premier à retracer l'histoire de l'icône de la musique togolaise.

## Synopsis

Désiré Bellow, der Bruder der Sängerin, empfängt uns vor dem verlassen wirkenden Haus der Familie in Tsévié, Togo. Der Pastor und Musiker erzählt von seinen Erinnerungen an die gemeinsame Kindheit, an den Durchbruch der großen Schwester (zwischen ihnen wurden 7 weitere Geschwister geboren) und an ihr tragisches Ende. „Bella war der Liebling unserer Familie, alle Hoffnungen ruhten auf ihr“. Begegnung mit der togolesischen Sängerin Vanessa Worou: „Bella war immer da, sie inspirierte uns, war uns ein Vorbild. Wir vermissen sie sehr. Ihr Andenken zu würdigen, ist das mindeste, was wir für sie tun können und müssen. In den 60er/70er Jahren strebten die Frauen in Togo nach Gleichberechtigung, sie spielten eine neue, wichtigere Rolle in der Gesellschaft. Die Hauptstadt Lomé hatte eine Bürgermeisterin, und Bella Bellow trug die togolesische Kultur in die Welt.“ In seinem Pariser Geschäft in der Rue de Dunkerque zeigt uns Bellas Produzent Gérard Akueson Fotos und Alben der Sängerin. Auf einem Foto aus dem Jahr 1970 ist sie bei ihrem Konzert in Rio mit Pelé zu sehen. „Als Georges Pompidou 1970 nach Togo reiste, wurde er dort wie ein Held gefeiert. Togo liebte Frankreich, und Frankreich hat Bella Bellow natürlich adoptiert.“ Bellas Tochter Nadia Elsa ist Augenärztin und lebt heute im westfranzösischen Tours. Sie kennt ihre Mutter nur aus Erzählungen, denn sie war noch klein, als sie starb. Im Familienalbum zeigt sie stolz eine 10 000-CFA-Banknote und Briefmarken mit dem Konterfei der Mutter. Manu Dibango empfängt uns bei sich zu Hause in Paris. Auf dem Klavier spielt er ein Lied von Bella Bellow. „Sie hatte einfach eine unglaublich mitreißende und bewegende Stimme“, erinnert sich Dibango. Frauen stellen 52% der togoischen Bevölkerung dar, und Gleichberechtigung ist ein wichtiges Thema in Togo. Die Emanzipationsbewegung reicht bis in die 1960er/70er Jahre zurück, als 1967 mit Marie Madoé Sivomey erstmals eine Frau zur Bürgermeisterin der Hauptstadt Lomé gewählt wurde. Die Sängerin Bella Bellow war Weggefährtin und Hoffnungsträgerin der Frauenrechtlerinnen und wurde ungewollt auch im Ausland zu einer Botschafterin von Togo. Mit ihrer unverwechselbaren Stimme und ihrer mitreißenden Musik begeisterte sie ein breites Publikum in Togo und Frankreich. Vor dem Hintergrund der politischen und sozialen Situation in den 60er- und 70er Jahren zeichnet dieser Dokumentarfilm erstmals die Lebensgeschichte und den fulminanten Aufstieg der togolesischen Musikikone Bella Bellow nach.



## → Die Gabe

<b>Format</b>	HD
<b>Durée ↔ Dauer</b>	90'
<b>Genre</b>	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
<b>Début de tournage Drehbeginn</b>	2012/2013
<b>Langue de tournage Arbeitssprache</b>	Allemand <b>Deutsch</b>
<b>Budget</b>	400 000 €
<b>Partenaires financiers Finanzierungspartner</b>	Doklab Berne, Prisma Film Vienne
<b>Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen</b>	Nous avons reçu une aide à l'écriture de la MFG- Filmförderung Baden-Württemberg. Die Stoffentwicklung wurde durch eine Drehbuchförderung der MFG- Filmförderung Baden Württemberg ermöglicht.

Le monde actuel est rapide, rationnel et orienté vers le rendement. Les gens simples qui ont un don unique leur permettant de guérir les autres passent pour archaïques. Cette faculté inexplicable attire les oubliés, les désespérés et ceux qui sont en recherche auprès de guérisseurs, le tout dans l'espoir de trouver ce qu'ils n'obtiennent nulle part ailleurs : de l'aide. Après deux ans de travaux en amont, nous avons réussi à gagner la confiance de cinq guérisseurs en Allemagne, en Suisse et en Autriche. Ils acceptent de nous montrer leur vie et leur secret grâce auquel ils guérissent les malades.

Unsere Welt heute ist schnell, rational und ergebnisorientiert. Archaisch wirken da einfache Menschen mit einer besonderen Gabe: Der Kraft zu heilen. Diese unerklärliche Fähigkeit zieht die Vergessenen, Hoffnungslosen und Suchenden an, die bei Heilern etwas suchen, was sie anderswo so nicht bekommen: Hilfe. Nach zweijähriger Vorarbeit haben wir das Vertrauen von fünf Heilern in Deutschland, in der Schweiz und in Österreich gewonnen, die uns Einblick gewähren in ihr Leben und ihr Geheimnis, wie sie kranke Menschen heilen.



Producteur  
Produzent

## Christian Drawing

Depuis plus de dix ans, Christian Drawing produit des films nationaux et internationaux, des documentaires et des séries documentaires.

Christian Drawing produziert seit über einem Jahrzehnt national und international Spielfilme, Dokumentarfilme und Dokumentarfilmreihen.



Réalisateur  
Regisseur

## Andreas Geiger

Andreas Geiger est né en 1969 à Schwäbisch Gmünd, il vit et travaille à Berlin, Stuttgart et Grünbach.

Andreas Geiger wurde 1969 in Schwäbisch Gmünd geboren, lebt und arbeitet in Berlin, Stuttgart und Grünbach.



## Synopsis

Le berger des Alpes Köbi a vécu 30 ans seul dans les montagnes, il tient maintenant un magasin de cloches de vaches. L'ancien maître nageur Stephan vit en ville et il lui arrive de guérir par iPhone. Monsieur Baldauf est un paysan très pieux et médecin amateur au village. Ojuna exerce comme médecin, elle est originaire de Mongolie et est chamane. Madame Hamarova, une ancienne danseuse classique est aujourd'hui une vieille dame énergique qui peint les maladies de ses patients. *Le Don* part à la rencontre de cinq guérisseurs avec un regard ouvert, non filtré. Le choix des protagonistes s'est fait après deux ans de recherches, des milliers de kilomètres parcourus et des dizaines de rencontres. En montrant chacun des guérisseurs dans son travail, nous donnons dans ce film un aperçu unique des différentes méthodes de guérison et de leurs origines. Nos guérisseurs parleront ouvertement des motifs qui les animent, de leurs possibilités de diagnostic, de leurs thérapies, de leurs croyances et de leurs réussites. Chacun à sa manière nous autorise à accéder au mystère de son propre don et de ce qu'il arrive à provoquer Jakob Meile a un regard comme des rayons X, il guérit par autosuggestion et renvoi. La docteure Ojuna Altangerel est chamane, elle se met en transe pour accéder à la maladie de ses patients. Stephan Dalley ressent le champ énergétique des autres, il rétablit l'équilibre de l'âme par imposition des mains. Robert Baldauf prie, se balance et donne une boisson aux herbes qu'il prépare lui-même et dont il tient la recette des anges. Zdenka Hamarova peint des images énergétiques quantiques de ses patients et restaure l'équilibre énergétique par la thérapie de la parole et la médecine traditionnelle. Nos guérisseurs ne se voient pas comme des opposants à la médecine officielle classique. Ils ne la fuient pas. Au contraire, ils se considèrent comme un complément thérapeutique au circuit médical. Quand la maladie est incurable, nos guérisseurs ne promettent pas de miracle mais ils essaient de redonner à leurs patients la paix intérieure pour qu'ils puissent se détacher de la vie.

## Note d'intention du réalisateur

Le film *Le Don* montrera comment cinq guérisseurs ont trouvé leur *don* et comment ils le gèrent. Sans mystifier nos protagonistes, nous les montrons comme des hommes qui ont la faculté de guérir avec succès les autres. Nous montrons leur méthode de diagnostic et de traitement et nous entretenons ouvertement avec eux et leurs patients. Le message du film veut faire savoir qu'il existe des facultés humaines fascinantes difficilement explicables. L'objectif de notre film est la reconnaissance de la présence humaine unique et de l'action des guérisseurs comme une part importante de notre culture.

## Synopsis

Der Alpherir Köbi lebte 30 Jahre lang allein in den Bergen und betreibt heute einen Laden für Kuhglocken. Der ehemalige Bademeister Stephan ist in der Stadt zuhause und heilt auch mal am iPhone. Herr Baldauf ist ein gottesfürchtiger Bauer und Laienmediziner im Dorf. Ojuna praktiziert als Ärztin, stammt aus der Mongolei und ist Schamanin. Und Frau Hamarova, eine ehemalige Balletttänzerin, ist heute eine energische ältere Dame, die Krankheiten ihrer Patienten malt. *DIE GABE* begegnet fünf Heilern mit ungefiltertem und offenem Blick. Die Auswahl der Protagonisten wurde nach zweijähriger Recherche, tausenden Reisekilometern und dutzenden Begegnungen getroffen. Indem wir jeden der Heiler bei seiner Arbeit zeigen, geben wir im Film einen einmaligen Überblick über die verschiedenen Heilmethoden und deren Hintergründe. Unsere Heiler werden offen über ihre persönlichen Beweggründe, ihre Möglichkeiten der Diagnose, ihre Therapien, ihren Glauben und ihren Erfolg sprechen. Jeder für sich gewährt uns Einblick in das Mysterium seiner Gabe und was er damit bewirken kann. Jakob Meile hat eine Art Röntgenblick und heilt mit Autosuggestion und Rückführung. Dr. Ojuna Altangerel ist Schamanin und versetzt sich im Trancezustand in die Krankheit des Patienten hinein. Stephan Dalley spürt das Energiefeld eines Menschen und bringt mit Handauflegen die Seele wieder ins Gleichgewicht. Robert Baldauf betet und pendelt und verabreicht einen Kräutertrank, den er selbst herstellt und dessen Rezept von Engeln stammt. Zdenka Hamarova malt von ihren Patienten quantenphysikalische Energiebilder und bringt das gestörte Energiegleichgewicht mit Gesprächstherapie und Schulmedizin wieder ins Lot. Unsere Heiler sehen sich nicht als Gegner der klassischen Schulmedizin oder verweigern sich ihr. Im Gegenteil – sie sehen sich als therapeutische Ergänzung zum Medizinbetrieb. Wenn die Krankheit unheilbar ist, versprechen unsere Heiler keine Wunder, sondern versuchen statt dessen dem Patienten seinen inneren Frieden zurückzugeben, um vom Leben loslassen zu können.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Der Film „Die Gabe“ wird zeigen, wie fünf Heiler zu ihrer „Gabe“ gekommen sind und wie sie mit ihr umgehen. Ohne unsere Protagonisten zu mystifizieren, zeigen wir sie als Menschen, die die Fähigkeit haben, andere Menschen erfolgreich zu heilen. Wir zeigen ihre Diagnose- und Behandlungsmethoden und sprechen offen mit ihnen und ihren Patienten. Die Botschaft des Films ist, dass es faszinierende menschliche Fähigkeiten gibt, die nur schwer erklärbar sind. Ziel unseres Films ist, das besondere menschliche Dasein und Wirken von Heilern als Bestandteil unserer Lebenskultur anzuerkennen.



**fechnerMEDIA GmbH**  
 Schwarzwaldstraße 45 DE-78194 Immendingen  
 +49 74 62 92 39 2 01  
 Katja.Grundmann@fechnermedia.de  
 www.fechnermedia.de

## → Der Singende Fels

<b>Format</b>	HD 16.9
<b>Durée ↔ Dauer</b>	90'
<b>Genre</b>	Film documentaire, ethno-fiction <b>Ethno-fiktionaler Dokumentarfilm</b>
<b>Début de tournage Drehbeginn</b>	Printemps 2013 <b>Frühjahr 2013</b>
<b>Langue de tournage Arbeitsprache</b>	Allemand, Anglais <b>Deutsch, Englisch</b>
<b>Budget</b>	131 821 €
<b>Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen</b>	Nous souhaitons présenter notre film aux chargés de programme de la télévision ainsi qu'à d'éventuels coproducteurs. Nous souhaitons nous concentrer sur la recherche de coproducteurs suisses...  Wir möchten den Film gleichermaßen Förderern und TV-Redakteuren, als auch möglichen Koproduzenten vorstellen.

L'auteur de bestsellers mongol Galsan Tschinang jouit en Allemagne des avantages qu'offre une société industrialisée. Dans son pays, l'invasion des grands groupes exploitant les matières premières a divisé sa tribu de nomades, obligée de gagner les villes alors que la nature est détruite. Lorsqu'il reçoit un message de détresse de son peuple, il décide de revenir dans son pays pour mener une lutte contre le pillage. C'est là que Galsan tombe justement amoureux de sa plus féroce adversaire, laquelle envisage de dynamiter la montagne sacrée de sa tribu pour y exploiter de l'or...

Der mongolische Bestsellerautor Galsan Tschinang genießt in Deutschland die Vorzüge der industrialisierten Gesellschaft. In seiner Heimat hat die Invasion der Rohstoffabbauenden Konzerne seinen Nomadenstamm gespalten, in die Städte getrieben und die Natur zerstört. Als ihn ein Hilferuf der Nomaden ereilt, beschließt er, zurückzukehren und dem Raubbau den Kampf anzusagen. Doch Galsan verliebt sich ausgerechnet in seine größte Gegenspielerin, die vorhat, den Heiligen Berg seines Stammes für den Goldabbau zu sprengen...



Producteur  
Produzent

### Carl A Fechner

Réalisateur et producteur. A étudié la pédagogie des médias, diplômé en 1980. Chargé de recherche pour la Deutsche Welle sur l'action des médias dans le tiers-monde. Pendant deux ans, gérant du théâtre itinérant Berliner Compagnie. Depuis 1988 associé-gérant de la société fechnerMEDIA GmbH. Réalisateur de plus de 50 documentaires, reportages et sujets, surtout pour la télévision. Egalement producteur de nombreux films documentaires internationaux. En 2010, débuts au cinéma en tant que réalisateur et producteur avec *Die 4. Revolution – EnergyAutonomy*, plus grand succès dans les salles pour un documentaire en 2010...

Regisseur und Produzent. Studium der Medienpädagogik, Abschluss 1980. Forschungsauftrag der Deutschen Welle über Medieneinsatz in der Dritten Welt. Zwei Jahre Geschäftsführer des Tourneetheaters Berliner Compagnie. Seit 1988 geschäftsführender Gesellschafter der fechnerMEDIA GmbH. Mehr als 50 Dokus, Reportagen und Features überwiegend für TV als Regisseur. Darüber hinaus zahlreiche internationale Dokumentarfilme als Produzent. 2010 Kino-Debut als Regisseur und Produzent mit *Die 4. Revolution - EnergyAutonomy*, dem erfolgreichsten Kino-Dokumentarfilm des Jahres 2010.



Réalisateur  
Regisseur

### Horst Mühlenbeck

Auteur, réalisateur et producteur. Etudes à Cologne, maître de conférences et professeur de linguistique. Formation en psychothérapie. Depuis 1985, auteur pour la radio et la télévision. Depuis 1988, réalisateur et metteur en scène de films sur des sujets culturels, spécialisé dans les portraits. En 1994, création de *short cut filmproduction*. Captation de concerts et événements, DVD, clips et séquences. En 2000, débuts au cinéma avec *Birthday. Die amerikanische Malerin Dorothea Tanning*, subventionné par le Filmbüro NRW et le Kuratorium Junger Deutscher Film. Horst Mühlenbeck vit à Cologne.

Autor, Regisseur und Produzent. Studium in Köln, anschließend Gymnasiallehrer, Dozent und Professor für Linguistik. Weiterbildung im Bereich Psychotherapie. Seit 1985 Autor für Hörfunk und TV. Seit 1988 Filmemacher und Regisseur für Filme über kulturelle Themen, Schwerpunkt Film-Portraits. 1994 Gründung der Film- und Fernsehproduktion „short cut filmproduction“. Aufzeichnung von Konzerten und Live-Events, DVD-Produktionen, Clips und Imagefilm-Produktion. 2000 Kino-Debüt mit dem dokumentarisch inszenierten Film „BRITHDAY. Die amerikanische Malerin Dorothea Tanning“, gefördert vom Filmbüro NRW und Kuratorium Junger Deutscher Film. Horst Mühlenbeck lebt in Köln.



## Synopsis

Lors d'une série de conférences en Allemagne, l'auteur à succès Galsan Tschinag apprend que la situation vient soudain de changer en Mongolie, son pays : dans les steppes des montagnes de l'Altai, d'incroyables richesses minières ont été découvertes. Et voilà qu'un grand groupe russe veut passer au peigne fin la montagne sacrée de son peuple, les nomades Tuwa, et la dynamiter pour en extraire de l'or... Galsan se met en route. Ce chef de tribu veut lutter avec son peuple contre la destruction de la nature et de la culture nomade. Il entame un voyage entre avenir et souvenir, entre rêve et cauchemar. Sa tribu est divisée. Certains veulent renoncer à la vie nomade et tenter leur chance dans la capitale. Galsan cherche une voie entre ce qui a fait ses preuves et ce qui est nouveau. Il veut unir le savoir ancestral aux évolutions des temps modernes, il en appelle au courage et à la fierté. Il apporte de l'eau dans le désert. Son peuple est à un tournant. Arrive alors l'imprévisible : Galsan tombe amoureux de sa plus féroce adversaire, une entrepreneuse qui ne manque pas de ressources. Elle veut qu'il renonce et promet de le rendre riche. Galsan est tiraillé entre la tradition et la modernité. Peut-il préserver le mode de vie nomade ? Mais comment résister à l'appât du gain ? *Der singende Fels* est un film sur les désirs humains élémentaires, sur la quête d'identité en temps de crise, sur une vie comblée en harmonie avec la nature, et sur la force motrice de l'argent, du pouvoir, de la jalousie et de l'avidité.

## Note d'intention du réalisateur

Depuis notre première rencontre, j'ai été fasciné par Galsan Tschinag, sa présence, sa franchise, son humour et son bon sens. Ce voyageur connaît aussi bien le monde occidental que le monde oriental. La dure vie des nomades aux limites de l'existence. La réserve qu'il tire d'une vie en harmonie avec la nature. L'appartenance à un clan, qui le porte, et dont il est responsable en tant que chef. A l'opposé, il a découvert le confort occidental, la sécurité et la stabilité sociale, tout en affinant le regard qu'il porte sur notre culture. Guérisseur et critique, il a appris à analyser les grands maux de notre civilisation. Galsan va vers les humains, il cherche le contact corporel. Une belle apparence ne l'intéresse pas. Il sent la pulsation de la vie. Il nous montre l'importance de l'humanité et de l'amour du prochain. Et en quoi peut consister la quête d'identité à l'heure de la mondialisation. Ce sont justement ces questions existentielles que mon film se propose d'aborder. Dans un documentaire scénarisé, j'aimerais présenter le parcours aventureux de Galsan tout en montrant une culture nomade qui lutte pour sa survie. Et dont les solutions pourraient être un modèle et une source d'inspiration pour de nombreuses personnes, à l'ouest comme à l'est.

## Synopsis

Auf einer Lesereise durch Deutschland erfährt der Bestsellerautor Galsan Tschinag, dass sich die Situation in seiner mongolischen Heimat plötzlich zuspitzt: In den Steppen des Altai-Gebirges sind sagenhafte Bodenschätze gefunden worden. Nun will sich ein russischer Konzern auch den Heiligen Berg seines Stammes, der TUWA-Nomaden, unter den Nagel reißen und ihn sprengen, um Gold abzubauen... Galsan macht sich auf den Weg. Als Häuptling will er mit seinem Volk gegen die Zerstörung von Natur und Nomadenkultur ankämpfen. Es beginnt eine Reise in Zukunft und Erinnerung. Zwischen Traum und Albtraum. Sein Stamm ist gespalten. Manche wollen ihr Nomadenleben aufgeben und ihr Glück in der Hauptstadt versuchen. Galsan sucht einen Weg zwischen Bewährtem und Neuem. Er will altes Wissen mit den Entwicklungen der Neuzeit verknüpfen, appelliert an Mut und Stolz. Pflanzte Bäume in der Steppe. Bringt Wasser in die Wüste. Sein Volk steht an einem Wendepunkt. Da geschieht das Unfassbare: Galsan verliebt sich in seine größte Widersacherin. Eine clevere Unternehmerin. Sie will, dass er einpackt. Dafür will sie ihn reich machen. Er gerät persönlich ins Spannungsfeld zwischen Tradition und Moderne. Kann er an der nomadischen Lebensform festhalten? Und wie kann er der Verführung des Geldes widerstehen? *Der Singende Fels* ist ein Film über elementare menschliche Sehnsüchte, über die Suche nach Identität in Zeiten der Krise, über ein erfülltes Leben im Einklang mit der Natur und über die Triebkraft von Geld, Macht, Neid und Gier.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Seit unserem ersten Treffen vor einigen Jahren fasziniert mich Galsan Tschinags Direktheit, seine Präsenz und Klarheit, sein Humor und sein gesunder Menschenverstand. Als Reisender hat er die östliche und die westliche Welt erlebt. Das harte Nomadenleben am existenziellen Limit. Den Rückhalt, den ihm sein Leben im Einklang mit der Natur vermittelt. Die Zugehörigkeit zu seiner Sippe, die ihn trägt und für die er als Häuptling verantwortlich ist. Andererseits hat er die Annehmlichkeiten der europäischen Zivilisation, die Sicherheit und soziale Stabilität entdeckt und seinen Blick für die westlichen Kulturen geschärft. Und als Heiler und Kritiker die großen Krankheiten unserer Zivilisation kennen und analysieren gelernt. Galsan geht auf Menschen zu, er sucht Körperkontakt. Der schöne Schein interessiert ihn nicht. Er fühlt den Pulsschlag des Lebens. Er zeigt uns, warum Menschlichkeit und Nächstenliebe lebenswichtig sind. Und worin in Zeiten der Globalisierung die Suche nach Identität besteht. Genau diese existentiellen Fragen soll mein Film thematisieren. In einer Mischung aus Dokumentation und Inszenierung möchte ich Galsans abenteuerliche Lebensgeschichte vorstellen und eine Nomadenkultur zeigen, die ums Überleben kämpft. Ihr Lösungsweg könnte Vorbild und Inspiration für viele Menschen in Ost und West sein.



## → Tout commence dans la marmite

<b>Format</b>	HD
<b>Durée ↔ Dauer</b>	6 x 60'
<b>Genre</b>	Série documentaire avec plateforme numérique interactive <b>Dokumentarserie mit interaktiver Digitalplattform</b>
<b>Début de tournage Drehbeginn</b>	2013
<b>Langue de tournage Arbeitssprache</b>	Français, Anglais <b>Französisch, Englisch</b>
<b>Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen</b>	Recherche de coproducteurs. Suche nach einem Koproduzenten.

Inspiré de la quête que mène Alexandra Sicotte-Lévesque depuis plusieurs années dans divers pays, *Tout commence dans la Marmite* fait enquête au sein de diverses communautés à travers le monde sur les impacts que les changements environnementaux imposent aux habitudes de vie à travers l'univers fascinant de la nourriture de rue.

Anknüpfend an Alexandras mehrjährige Nachforschungen in verschiedenen Ländern spürt „*Tout commence dans la Marmite*“ den Auswirkungen von Umweltveränderungen auf die Lebensgewohnheiten in unterschiedlichen Kulturen nach. Im Fokus steht dabei die faszinierende Welt der Straßenküchen.



Productrice  
Produzentin

### Catherine Drolet

Productrice depuis douze ans, elle cumule une expérience sur plus de 40 documentaires avec des cinéastes québécois, tels que Carole Laganière, Philippe Baylaucq et Jean-Daniel Lafond. Après avoir débuté à titre d'administratrice des contrats de co-production à l'Office national du film du Canada, elle se joint à l'équipe d'InformAction. Puis elle produit *Hier encore, je t'espérais toujours* (Radio-Canada, RDI, TV5Monde,...) au sein de Films de l'Oeil qu'elle fonde en 2008, suivi de *Small Wonders* (Hot Docs, Dox) avec InformAction. Elle a été commissaire du Rendez-vous ma'ohi avec la Polynésie française à Montréal, ainsi que juré pour différents festivals, dont les Jutra.

Sie ist seit 12 Jahren im Produktionsgeschäft und kann über 40 Dokumentarfilme mit Regisseuren aus Quebec vorweisen, darunter Carole Laganière, Philippe Baylaucq und Jean-Daniel Lafond. Nachdem sie beim Office national du film du Canada die Koproduktionsverträge betreute, ging sie zu InformAction. Mit der von ihr 2008 gegründeten Firma Films de l'Oeil produzierte sie „Hier encore, je t'espérais toujours“ (Radio-Canada, RDI, TV5Monde u.a.), gefolgt von „Small Wonders“ (Hot Docs, Doxa u.a.) mit InformAction. Sie leitete das Rendez-vous ma'ohi mit Französisch-Polynisien in Montreal und war Jurymitglied bei verschiedenen Festivals, u.a. Les Jutra. Bei Films de l'Oeil koproduzierte sie mit Radio-Canada, Télé-Québec und Super Channel Dokumentarfilme, die gleichzeitig als Transmedia-Projekte konzipiert waren.



Réalisatrice  
Regisseurin

### Alexandra Sicotte-Lévesque

Elle travaille depuis dix ans dans les médias internationaux. Elle a reçu un BA en études Internationales du Vassar College (USA) et une maîtrise en droits humains du London School of Economics & Political Science. Elle a cofondé Journalists for Human Rights et a travaillé pour Article 19 ainsi que productrice pour la BBC World Service. En 2006, elle reçoit le prestigieux Global Gordon Fellowship pour la réalisation de son documentaire, *Le silence est d'or*. Elle a depuis été la Directrice du BBC World Service Trust Soudan et mis sur pied la première radio indépendante du pays avec l'ONU. Elle réalise *The Waiting Room : Soudan at a Crossroad* dont la sortie est prévue en 2012. Romancier, Georges-Hébert Germain a étroitement travaillé avec la réalisatrice.

Sie arbeitet seit über 10 Jahren im internationalen Medienbereich. Sie erwarb einen BA in Internationalen Studien am Vassar College (USA) sowie einen Master in Menschenrecht an der London School of Economics & Political Science. Als Mitbegründerin von Journalists for Human Rights nahm sie an Schulungen für afrikanische Journalisten teil. Sie war für ARTICLE 19 sowie als Produzentin für BBC World Service in London tätig. 2006 wurde sie für ihren ersten Dokumentarfilm „Le Silence est d'Or“ in den angesehenen Global Gordon Fellowship aufgenommen. Danach arbeitete sie im Sudan als Direktorin des BBC World Service Trust und gründete mit Unterstützung der UNO den ersten unabhängigen Radiosender des Landes. Nach drei Jahren im Sudan drehte sie „The Waiting Room: Soudan at a Crossroad“ (geplanter Start 2012). Der Schriftsteller Georges-Hébert Germain hat mit der Regisseurin gearbeitet.



## Synopsis

Dans les grandes villes d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine, la bouffe de rue a toujours favorisé les rencontres et les échanges, créant partout des lieux d'animation où se définissent les modes de vie et se raffermissent les liens sociaux. Elle offre à chacun d'inoubliables expériences sensorielles et culturelles ; elle nous renseigne également sur l'état du monde. Mais elle est aujourd'hui plus que jamais en profonde mutation. Les changements climatiques que subit la planète ont en effet modifié de façon significative notre relation à la nourriture. La pénurie de certains aliments et la hausse généralisée des prix, souvent provoquée par la grande industrie agro-alimentaire, forcent les populations, en particulier les plus défavorisées, à changer radicalement leurs habitudes alimentaires. Selon une étude menée par Oxfam dans 17 pays, 53 % des gens ne consomment plus les mêmes aliments qu'il y a deux ans. Parce qu'elle est une nécessité absolue et incontournable, la bouffe de rue a dû s'adapter aux nouvelles réalités et composer avec ces contraintes. À travers elle, nous entrons dans l'intimité des sociétés, et nous découvrons la nature, les causes et les effets des bouleversements planétaires présentement en cours. Inspiré de la quête que mène Alexandra Sicotte-Lévesque depuis plusieurs années dans divers pays, l'animateur aventurier (le nom reste à confirmer) de *Tout commence dans la marmite* part donc à la rencontre de ceux qui préparent et consomment la bouffe de rue. Il explore ce microcosme foisonnant et fait enquête au sein de diverses communautés sur les impacts que les changements environnementaux imposent à leurs habitudes de vie. Pour mieux comprendre la nature de ces changements, il consulte des spécialistes de l'environnement œuvrant dans des ONG ou des organismes humanitaires gouvernementaux, économistes, agronomes, travailleurs sociaux, etc. La bouffe de rue est un phénomène social solidement ancrée dans la culture de nombreuses sociétés. Elle change et s'adapte au fil des temps, et reflète le mode de vie et les préoccupations des communautés qui la préparent et s'en nourrissent. C'est dans les rues des grandes villes du monde où l'on voit naître cette bouffe, inspirée de traditions rurales et urbaines, que les bouleversements du monde moderne et de son environnement sont les plus palpables.

## Synopsis

Die Straßenküchen in afrikanischen, asiatischen und lateinamerikanischen Großstädten sind von jeher Orte der Begegnung und des Austauschs. An diesen belebten Treffpunkten äußert sich ein bestimmter Lebensstil, hier werden soziale Kontakte gepflegt. Auf der Straße zu essen, ist ein unvergessliches Erlebnis für die Sinne und eine prägende kulturelle Erfahrung. Außerdem sagen Straßenküchen viel über den Zustand der Welt aus. Doch heute durchlebt diese Form der Ernährung tiefgreifende Veränderungen. Durch den Klimawandel hat sich das Verhältnis der Menschen zur Ernährung bereits merklich verändert. Die Verknappung bestimmter Nahrungsmittel und der oft von den Lebensmittelkonzernen gesteuerte allgemeine Preisanstieg zwingt vor allem benachteiligte Bevölkerungsgruppen zu einer radikalen Umstellung ihrer Ernährungsweise. Laut einer Oxfam-Studie in 17 Ländern konsumieren 53% der Menschen heute andere Nahrungsmittel als noch vor zwei Jahren. Straßenernährung ist unverzichtbar. Deshalb muss auch sie sich an neue Gegebenheiten und Zwänge anpassen. Straßenküchen sind nicht nur ein Spiegel der oft verborgenen Seiten einer Gesellschaft, sondern offenbaren auch Art, Ursachen und Folgen der tiefgreifenden Veränderungen, die sich derzeit auf der ganzen Welt vollziehen. Anknüpfend an Alexandra Sicotte-Lévesques mehrjährige Nachforschungen in verschiedenen Ländern begegnet ein Reporter und Abenteurer (dessen Name noch nicht feststeht) jenen, die auf der Straße kochen oder essen. Er erforscht diesen faszinierenden Mikrokosmos und spürt in verschiedenen Kulturen den Auswirkungen der Umweltveränderungen auf die Lebensgewohnheiten nach. Beim besseren Verständnis der Hintergründe helfen Umweltexperten von NGOs oder staatlichen Hilfsorganisationen, Wirtschaftswissenschaftler, Agronomen, Sozialarbeiter u. a. Straßenküchen sind in vielen Ländern ein fester Bestandteil von Kultur und Gesellschaft. Sie fußen auf ländlichen und städtischen Traditionen und spiegeln Lebensweise und Probleme der Menschen wider, die sie zubereiten bzw. konsumieren. Sie reagieren mit ihrem Angebot auf Veränderungen, und die derzeitigen Umwälzungen in Gesellschaft und Umwelt sind in den großen Metropolen, wo es die meisten Straßenküchen gibt, am deutlichsten zu spüren.



## Filmtank GmbH

Filmtank, Lippmannstrasse 53 D-22769 Hamburg  
 +49 40 431 861 01  
 thomas-tielsch@filmtank.de  
 www.filmtank.de

Le 21 décembre 2012, le monde, tel que nous le connaissons, disparaîtra. Et un seul endroit survivra à cette apocalypse, Bugarach dans le sud de la France.

Am 21. Dezember 2012 geht die Welt, so wie wir sie kennen, unter. Und nur ein einziger Ort wird die Apokalypse überstehen – Bugarach in Südfrankreich.

### → Das Ende der Welt

Format	HD
Durée ↔ Dauer	85'
Genre	Documentaire Dokumentarfilm
Début de tournage Drehbeginn	Aout 2012 August 2012
Langue de tournage Arbeitssprache	Français Französisch
Budget	380.000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Brittdoc, ICEC, RTVE, WDR
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Nous sommes à la recherche de partenaires de financement pour ce projet, plus particulièrement des chaînes de télévision françaises (en-dehors d'ARTE). Suchen nach weiteren Finanzierungspartnern für das Projekt, insbesondere nach (französischen) Fernsehsendern (außer ARTE).



Producteur  
Produzent

### Thomas Tielsch

Thomas Tielsch est le gérant de la société Filmtank, basée à Berlin avec des succursales à Stuttgart et Berlin. Il produit surtout des films documentaires longs et des documentaires d'une heure pour la télévision, mais aussi des reportages et des projets *cross media*. Il a fondé la société Filmtank en 2001, depuis, il a réalisé plus de 40 films documentaires, dont un bon nombre de coproductions internationales. Auparavant, il a travaillé quinze ans comme réalisateur indépendant et a été membre du comité de gérance du Hamburger Filmbüro, lequel était en charge de la Filmförderung Hamburg (aide au cinéma).

Thomas Tielsch ist Geschäftsführer von Filmtank in Hamburg mit Niederlassungen in Stuttgart und Berlin. Er produziert im Wesentlichen abendfüllende Dokumentarfilme und einstündige TV-Dokumentationen, aber auch Reportagen und crossmediale Projekte. 2001 gründete er Filmtank und hat seitdem über 40 dokumentarische Filme realisiert, viele in internationaler Koproduktion. Davor hatte er 15 Jahre lang als freier Filmemacher gearbeitet und war Vorstandsmitglied im Hamburger Filmbüro, welches in den 80er und 90er Jahren die Filmförderung Hamburg organisierte.



Réalisateur  
Regisseur

### Ventura Durall

Ventura Durall est diplômé de la Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya, il est titulaire d'une maîtrise en scénario et a fondé la société de production Nanouk Films. Depuis, il est responsable du département des films documentaires de l'ESCAC. Son long métrage *The two lives of Andrés Rabadán*, basé sur l'histoire d'Andrés Rabadán (élaboré en parallèle de son long métrage documentaire *The Forgiveness*) a obtenu en 2009 le Prix du meilleur film indépendant européen au Festival ECU de Paris.

Ventura Durall legte an der Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya einen Magister in Drehbuch ab und gründete kurz darauf die Produktionsfirma NANOUK FILMS. Inzwischen ist er Leiter der Dokumentarfilmabteilung der ESCAC. Sein abendfüllender Spielfilm "The two lives of Andrés Rabadán" der auf der Geschichte Andrés Rabadáns basiert (die er parallel in dem langen Dokumentarfilm "The Forgiveness" ebenfalls bearbeitete) wurde 2009 mit dem Preis für den besten europäischen independent Film beim ECU Festival in Paris ausgezeichnet.



## Synopsis

Depuis que la nouvelle a fait le tour de la planète fin 2011, la vie des 194 habitants de Bugarach a changé. Car ce paisible petit village français au pied des Pyrénées serait le seul endroit à survivre à l'apocalypse du 21 décembre 2012. Avec tous les marginaux et millénaristes qui ont investi les collines et les forêts alentours, la communauté villageoise commence à être en proie au doute. La nervosité grandit. On parle de suicide collectif à l'instigation d'une secte d'illuminés. On se demande s'il faudra faire intervenir l'armée pour éviter le pire le jour J. Il est question de paranoïa collective, qui essaime chaque jour. Le film évoque ce qui se passe, lorsque le doute, l'angoisse et la méfiance dévorent de l'intérieur une communauté apparemment harmonieuse. Il parle aussi d'une crise profonde qui touche aussi bien le matérialisme que la spiritualité dans notre monde occidental. Ce microcosme situé dans un cadre idyllique est le reflet de notre époque, de ses valeurs et certitudes chancelantes. Certains se cramponnent à la normalité et à des traditions déjà disparues. D'autres s'adonnent aux plaisirs d'une fin du monde contre laquelle de toute évidence on ne peut rien faire. D'autres encore, partent en quête de sens à la foire bigarrée des religions. Au regard de cet étrange décor, *Das Ende der Welt* ne saurait être autre chose qu'une comédie existentialiste absurde.

## Note d'intention du réalisateur

Mon documentaire *Das Ende der Welt* devra refléter les peurs qu'affrontent les hommes en des temps de crise matérielle et spirituelle profonde. Nous avons trouvé un lieu dans la campagne française qui nous semble être une scène idéale : c'est là que les différentes façons qu'ont les hommes de se comporter en temps de crise deviennent visibles, prenant parfois des formes satiriques exagérées. Les personnages du film sont des marginaux, ils sont nombreux à avoir gagné Bugarach pour fuir la vacuité de leur existence et leur frustration. Ce regroupement de non-conformistes et de paumés, de même que le compte à rebours vers l'événement apocalyptique, confère à notre film sa dynamique et sa tension. Plus le jour J approche, plus la défiance grandit parmi les gens. En même temps, une peur paranoïaque diffuse investit la population. Notre histoire devient ainsi une métaphore de ce qui bouillonne sous la surface de notre société.

## Synopsis

Seitdem Ende 2011 die Nachricht um die Welt ging, dass das kleine französische Dorf Bugarach der einzige Ort ist, der die Apokalypse am 21. Dezember 2012 überstehen wird, ist die Welt für die 194 Einwohner des beschaulichen Dorfes Bugarach am Fuße der Pyrenäen eine andere. Mit den Aussteigern und Apokalyptikern, die sich in den Hügeln und Wäldern nahe des Dorfes niedergelassen haben, machen sich auch Zweifel und Fragen in der Dorfgemeinschaft breit. Die Nervosität steigt. Von kollektivem Selbstmord irrer Sektenmitglieder ist die Rede. Ob die Armee gerufen werden sollte, um am Tage X das Schlimmste zu verhindern? Man spricht von kollektiver Paranoia, die jeden Tag weiter um sich greift. Der Film erzählt davon, was geschieht, wenn sich Zweifel, Sorge und Misstrauen in eine vermeintlich harmonische Gemeinschaft hineinfressen. Und er erzählt von einer tiefen Krise sowohl des Materialismus wie des Spirituellen in unserer westlichen Welt. Der Mikrokosmos im idyllischen Südfrankreich spiegelt unsere Gegenwart der wankenden Werte und Selbstverständlichkeiten. Manche klammern sich an das Normale und Althergebrachte, das es gar nicht mehr gibt. Andere frönen der Lust am Untergang einer Welt, an der man sowieso nicht partizipieren durfte. Wieder andere begeben sich auf eine Sinnsuche auf dem bunten Jahrmarkt der Glaubenslehren. „Das Ende der Welt“ kann angesichts dieser bizarren Szenerie also nur eines sein - eine absurde, existenzialistische Komödie.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Mein Dokumentarfilm „Das Ende der Welt“ soll jene Ängste reflektieren, die Menschen in Zeiten tiefer materieller und spiritueller Krisen durchleben. Wir haben einen Ort in der französischen Provinz gefunden, der dafür eine ideale Bühne zu sein scheint: hier werden die verschiedenen Handlungsweisen von Menschen in Zeiten der Krise paradigmatisch sichtbar, teilweise in satirisch überspitzter Form. Die Figuren in unserem Film sind Außenseiter und viele von ihnen sind nach Bugarach geflohen, um hier ihrer leeren Existenz und der Frustration zu entkommen. Es ist diese Zusammenstellung von Nonkonformisten und Verlorenen, ebenso wie der Countdown zum apokalyptischen Ereignis selbst, die unserer Geschichte Dynamik und Spannung verleihen. Je näher der Tag X rückt, desto mehr Misstrauen wächst unter den Leuten. Zur gleichen Zeit steigt eine diffuse Angst und Paranoia in der Bevölkerung. So wird unsere Geschichte eine Metapher für das, was parallel in unserer Gesellschaft unter der Oberfläche brodelt.

## Generation Video

79 rue Duhesme F-75018 Paris  
+33 2.99.38.83.88  
bernardlouargant@hotmail.com  
www.film-documentaire.fr



L'histoire du Mur de Berlin à travers le cinéma des deux côtés du Mur.

Die Geschichte der Berliner Mauer im Spiegel der Spielfilmproduktion in den beiden deutschen Staaten.

### → Le cinéma fait le mur

Format	HD
Durée ↔ Dauer	52'
Genre	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
Début de tournage Drehbeginn	Automne 2012 <b>Herbst 2012</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Allemand <b>Deutsch</b>
Budget	185014 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Progress Films (Berlin), Ciné + (en négociation) Looks Film ( en négociation ) <b>Progress Films (Berlin), Ciné + (derzeit verhandelt)</b> <b>Looks Film (derzeit verhandelt)</b>
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Je recherche en priorité un ou des diffuseurs français, francophones et étrangers. Kontakt insbesondere zu französischen, französischsprachigen und ausländischen Fernsehsendern.



Producteur Réalisateur  
Produzent Regisseur

### Bernard Louargant

Après des études en photographie et cinéma, il crée en 1989 une association de production de films de courts-métrages et documentaires. Il travaille tour à tour à la mise en scène, au cadre et au montage. Auteur-réalisateur et producteur de documentaires diffusés sur les chaînes de télévisions internationales, son dernier film *Babelsberg d'Est en Ouest* a été sélectionné au 4<sup>th</sup> Iran International Documentary Film Festival et au 29<sup>th</sup> International Film Festival of Uruguay.

Bernard Louargant studierte Foto- und Filmkunst. 1989 gründete er eine Vereinigung zur Produktion von Kurz- und Dokumentarfilmen. Bei seinen Filmproduktionen übernimmt er Regieführung, Kamera und Schnitt. Er ist Autor, Regisseur und Produzent von Dokumentarfilmen, die weltweit im Fernsehen ausgestrahlt wurden. Sein jüngster Film „Babelsberg d'Est en Ouest“ wurde für das 4. Iran International Documentary Film Festival und für das 29. International Film Festival of Uruguay nominiert.



## Synopsis

Symbole de la guerre froide, le Mur de Berlin a fourni une excellente matière pour le cinéma. Des films de fiction produits et tournés en Allemagne de l'Ouest ont été réalisés pour raconter son histoire, de sa construction en août 1961 à sa chute en novembre 1989. 28 années durant lesquelles ces films mettront en scène des espions et des fugitifs en proie à la guerre froide. De l'autre côté du Mur, le cinéma de l'Allemagne de l'Est a toujours tenté de justifier l'édification du rempart antifasciste et promu les idéaux communistes. Ces longs métrages cinématographiques permettent de raconter, d'une manière originale et inédite, l'histoire du Mur vue des deux côtés de Berlin.

## Note d'intention du réalisateur

Pour raconter le Mur de Berlin, le cinéma a utilisé tous ses artifices. La mise en scène, les décors, la lumière, la musique ont permis à des réalisateurs de s'exprimer aux travers d'histoires d'espions et de justiciers le plus souvent interprétés par de grands comédiens allemands. Pour raconter le cinéma allemand au temps du Mur, nous rechercherons des archives de fictions cinématographiques qui ont contribué à forger le mythe du Mur et ses représentations à l'Est comme à l'Ouest. Tout au long du documentaire, nous alternerons les extraits de films tournés à l'Ouest et à l'Est notamment durant les années 60 qui furent les plus productives. Des archives montrant les reconstructions du Mur en studio, ses décors, ses postes frontalières et ses miradors serviront également de fil conducteur. Ces images d'archives seront accompagnées de témoignages de personnalités qui ont vécu et participé à la production des films. Producteurs, acteurs, réalisateurs, scénaristes, vrais et faux espions, ex-agents de la STASI, passeurs clandestins, juges et policiers apporteront leurs témoignages et leur vision du Mur des deux côtés de Berlin. Les acteurs et réalisateurs seront notre passeport entre l'Est et l'Ouest, certains d'entre eux comme les acteurs de RDA Armin Mueller-Stahl et Manfred Krug ayant choisi de passer à l'Ouest, ils commenteront leur travail au temps du Mur. Entre réalité et fiction, le Mur sera filmé comme un personnage à part entière, avec ses failles, ses cassures, ses bouts, ses graffitis, ses fresques. Notre précédent film documentaire *Babelsberg d'Est en Ouest* nous a permis d'obtenir des contacts à Berlin et de travailler avec les studios de Babelsberg (Angelika Müller), la DEFA Stiftung (Sabine Söhner) et la société Progress Films (Silke Spahr) qui nous a apporté son soutien pour ce nouveau projet ainsi que Margarethe Von Trotta (auteure-réalisatrice). Ce film documentaire à la fois historique et ludique devrait toucher un large public de toutes générations, c'est une manière originale de raconter un fait qui restera gravé dans nos mémoires et dans l'histoire du XX<sup>e</sup> siècle.

## Synopsis

Als Wahrzeichen des Kalten Krieges ist die Berliner Mauer häufig und gern zum Gegenstand von Spielfilmen gemacht worden. Westdeutsche Filme schildern ihre 28-jährige Geschichte vom Bau im August 1961 bis hin zum Fall im November 1989. Sie handeln von Spionage und Mauerflüchtlingen in der Zeit des Kalten Krieges. Auf der anderen Seite der Mauer hat das DDR-Kino stets versucht, den Bau des „Antifaschistischen Schutzwalls“ zu legitimieren und die kommunistischen Ideale zu verherrlichen. Dieses Filmmaterial liefert genug Stoff für eine originelle und neuartige Erzählung der Geschichte der Berliner Mauer.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Um die Geschichte der Berliner Mauer darzustellen, hat das Kino all seine Kunstfertigkeiten aufgebracht: Regie, Dekor, Beleuchtung und Musik waren die Vektoren, anhand derer die Regisseure ihre Geschichten von Kundschaftern und Rächern - häufig von großen deutschen Filmstars interpretiert - erzählten. Für unseren Dokumentarfilm über deutsche „Mauer“-Filme wollen wir uns auf fiktionale Filme stützen, die zur Ausprägung des Mauermythos und seiner Wahrnehmung in Ost und West beigetragen haben. Abwechselnd werden Ausschnitte aus ost- und westdeutschen Filmen, insbesondere der sechziger Jahre (der ergiebigsten Zeit) gezeigt, die einen Bezug zur Geschichte der Mauer haben. Als roter Faden dienen ebenfalls Archivaufnahmen (Making of) über den Mauer-Nachbau in den Filmstudios, einschließlich Dekor, Wachposten, Wachtürmen usw. Außerdem kommen Zeitzeugen zu Wort, die die Produktion dieser Filme miterlebt bzw. daran mitgewirkt haben. Produzenten, Schauspieler, Regisseure, Drehbuchautoren, echte oder falsche Spione, ehemalige Stasi-Agenten, Fluchthelfer, Richter und Polizeibeamte schildern ihre Erinnerungen und ihre damalige Wahrnehmung von ihrer jeweiligen Mauerseite aus. Der Film bewegt sich zwischen Ost und West. Als Vermittler dienen insbesondere Schauspieler und Regisseure. Einige DDR-Filmstars, darunter Armin Mueller-Stahl und Manfred Krug, siedelten damals in den Westen über. Sie werden über ihre Arbeit als Schauspieler in Mauerzeiten sprechen. Atmosphäre, Kameraführung und Ausleuchtung sollen denen des Spielfilms nahe kommen. Auf diese Weise wird die Mauer zu einem Wesen zwischen Realität und Fiktion und - mit all ihren Lücken, Brüchen, Überresten, Graffiti und Fresken - zu einem echten Protagonisten. Durch unseren vorherigen Dokumentarfilm „Babelsberg d'Est en Ouest“ konnten wir in Berlin Kontakte knüpfen, u. a. mit dem Studio Babelsberg (Angelika Müller), der DEFA-Stiftung (Sabine Söhner) und dem Progress Film-Verleih (Silke Spahr), der uns seine Unterstützung für dieses neue Projekt zugesagt hat, sowie mit der Autorin und Regisseurin Margarethe von Trotta.

# Hank Levine Film GmbH

Marienburgerstrasse 18 D-10405 Berlin  
+49 30 44 31 22 80  
Hanklevie@mac.com  
www.hanklevine.info



## ➔ Exodus

Format	HD et 35 mm
Durée ↔ Dauer	120'
Genre	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
Début de tournage Drehbeginn	2012/2013
Langue de tournage Arbeitsprache	Allemand <b>Deutsch</b>
Budget	1.2 million €
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Nous cherchons à nouer des contacts avec des rédactions et des partenaires de coopération en France pour le financement et la coproduction. Kontakte zu Redaktionen und Kooperationspartnern aus Frankreich für Finanzierung und Koproduktion.

**Exodus** est un film documentaire long-métrage qui présente les flux de réfugiés actuels dans un contexte global. Nous suivons les “vraies” histoires de ceux qui arrivent et partent, pour comprendre qu’ils appartiennent à un réseau complexe sans cesse mouvant. Un phénomène planétaire, dont nous aussi, faisons depuis longtemps partie.

**Exodus** ist ein abendfüllender Dokumentarfilm, der das Szenario der aktuellen Flüchtlingsbewegungen im globalen Zusammenhang aufzeigt. Wir folgen den wahren Geschichten derer, die kommen und gehen, um zu erkennen, dass sie Teil eines komplexen und sich ständig verschiebenden Netzwerks sind. Ein globales Phänomen, dessen Teil wir selbst längst auch geworden sind.



Producteur  
Produzent

## Hank Levine

La société Hank Levine Film GmbH (HL Film) voit le jour en 1995. Depuis, Hank Levine a coproduit le film nommé aux Oscars *City of God* (2002) de Fernando Meirelles ainsi que le documentaire *War Zone* (1998) de Maggie H. West. Actuellement, Hank Levine Film produit la coproduction germano-brésilienne *Paia do Futuro* réalisée par Karim Ainouz.

Hank Levine Film GmbH (HL Film) wurde 1995 gegründet und koproduzierte seitdem den Oscar-nominierten Spielfilm *City of God* (2002) von Fernando Meirelles und die Dokumentation *War Zone* (1998) von Maggie H. West. Derzeit in Produktion bei Hank Levine Film befindet sich die deutsch-brasilianische Koproduktion *Praia do Futuro* unter der Regie von Karim Ainouz.



Producteur  
Produzenten

## Herbert Gehr

Herbert Gehr a 25 ans d’expérience dans l’univers du cinéma. Il a étudié la langue et la littérature allemande, la philosophie, le théâtre, le cinéma et la télévision à l’Université Johann Wolfgang Goethe de Francfort sur le Main et est titulaire d’une maîtrise en philosophie. De 1986 à 1998, il est conservateur et, depuis 1997, directeur adjoint du Deutsches Filmmuseum à Francfort sur le Main. Herbert Gehr organise des expositions et publie des catalogues. Il est également critique de cinéma et conférencier. En 1998, il s’installe à Berlin où il devient producteur indépendant. Pour approfondir ses connaissances pratiques, il participe en 2001 au programme EAVE.

Herbert Gehr kann 25 Jahre an professioneller Erfahrung als Filmkurator, Pressesprecher, Lektor und Produzent vorweisen. Er studierte Deutsche Literatur und Sprache, Philosophie, Theater-, Film- und Fernsehwissenschaft an der Johann Wolfgang Goethe Universität in Frankfurt am Main und erhielt den Magister der Philosophie. Von 1986 bis 1998 war er Kurator und seit 1997 Vizedirektor am Deutschen Filmmuseum Frankfurt am Main. Darüber hinaus veranstaltete er Film-Ausstellungen, veröffentlichte Kataloge, ist als Filmkritiker tätig und hält Vorträge. 1998 zog er nach Berlin und wurde unabhängiger Produzent. Um seine praktischen Erfahrungen zu erweitern, promovierte er 2001 beim EAVE Programm.



## Synopsis

Le film documentaire de cinéma *Exodus* décrit à travers des histoires personnelles le scénario actuel des déplacements humains à l'échelle planétaire en tenant compte des motifs religieux, économiques, politiques ou encore écologiques. En mêlant des histoires vraies d'arrivées et de départ, de recherche de patrie, de lutte acharnée pour la survie, nous donnons naissance à une image exhaustive de ces flux humains qui traversent sans relâche les continents habités de notre planète. Nous prenons part aux combats quotidiens des réfugiés et migrants, nous les suivons dans leurs voyages, dans les camps de réfugiés ou dans la clandestinité. Nous découvrons leur déracinement, à partir de leur propre point de vue ; l'imbrication de ces différentes histoires et nationalités décrit la trame d'un déplacement mondial. En de lieux différents, nous collectons des histoires où il est question de pouvoir, de force, d'espoir et d'humiliation. Comment se font les premiers pas ? Où mènent-ils ? Où le voyage prend-il fin, si du moins il se termine un jour ? Destins invisibles au cœur des grandes métropoles, perdus au milieu des incertitudes du fait de l'effroyable distance entre production et utilisateur, dépendants de ceux qui profitent de la misère et engendrent des catastrophes écologiques ou des guerres idéologiques.

## Note d'intention du réalisateur

Lors d'un tournage au Sénégal, j'ai suivi un groupe de personnes qui se préparaient à un voyage de douze jours sur une simple embarcation de pêcheurs en bois pour gagner les Canaries, côte espagnole la plus proche du Sénégal. Ces gens sont prêts à risquer leur vie dans l'espoir d'un quotidien meilleur. Même s'ils doivent accepter des conditions de vie et de travail proches de l'esclavage dans des exploitations agricoles en menant une existence cachée, dans l'illégalité et sans droits. Le tout pour toucher 50 euros à la fin du mois et les envoyer par Western Union à leur famille restée au pays. De l'argent qui fait cruellement défaut dans leur patrie, où les gens manquent de travail et de vivres. Infatigables, ils luttent pour leur survie. Les histoires d'*Exodus* proviennent d'un monde sur lequel plus personne ne semble avoir de prise. A travers le cinéma, nous pouvons montrer aux gens une autre image de la société, et peut-être changer leur point de vue quant à certaines questions. Avec notre documentaire *Waste land*, nous sommes arrivés à radicalement changer en mieux la vie de quelques chiffonniers. Nous comptons bien y parvenir aussi pour les protagonistes d'*Exodus*.

## Synopsis

Der Kino-Dokumentarfilm *Exodus* schildert in persönlichen Geschichten das heutige Szenario der globalen menschlichen Verlagerungen aus religiösen, wirtschaftlichen, politischen oder ökologischen Gründen. Durch die Verflechtung von wahren Geschichten über das Kommen und Gehen, über die Suche nach Heimat und die Kraft zu Überleben, entsteht ein umfassendes Bild dieses Menschenstroms, der sich kontinuierlich durch die bewohnten Kontinente unserer Welt zieht. Wir haben Teil an den täglichen Kämpfen von Flüchtlingen und Migranten, folgen ihnen auf Reisen, in Refugee Camps und im Untergrund. Wir erfahren von ihrer Entwurzelung und Entfremdung von Innen, durch den Point-of-View unserer Protagonisten; Verflechtung diverser Geschichten und Nationalitäten, die das Muster der weltweiten Verschiebung formen. Von verschiedenen Standorten aus sammeln wir Geschichten, deren Thema Macht, Stärke, Hoffnung und Demütigungen sind. Was sind die ersten Schritte? Wohin führen sie? Wenn überhaupt, wo endet die Reise? Unsichtbare Schicksale im Alltag der großen Metropolen, verloren inmitten der Unwissenheit durch die alarmierende Distanz, zwischen Produktion und Verbraucher, abhängig von denjenigen, die durch die Ausbeutung des Elends, ökologische Katastrophen und ideologische Kriege Vorteile erlangen.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Bei Dreharbeiten in Senegal folgte ich einer Gruppe von Menschen, die sich auf eine 12-tägige Reise auf einem einfachen hölzernen Fischerboot zu den Kanarischen Inseln, der dem Senegal nächstgelegenen spanischen Küste, vorbereiteten. Sie sind bereit, ihr Leben zu riskieren, in der Hoffnung auf eine verbesserte Lebensqualität - unter sklavennähnlichen Lebens- und Arbeitsbedingungen auf landwirtschaftlichen Betrieben, versteckt und illegal, ohne Rechte. Am Monatsende vielleicht 50 €, die sie dann via Western Union an ihre Familienangehörigen in Senegal senden können. Geld, das dringend in der Heimat benötigt wird, wo es an Arbeit und Nahrung mangelt. Unermüdlich ist ihr Kampf ums Überleben. Die Geschichten von „Exodus“ kommen aus einer Welt, in der jeglicher Halt zu fehlen scheint. Mit Filmen können wir Menschen ein anderes Bild der Gesellschaft vor Augen führen, und vielleicht deren Ansichten zu gewissen Themen ändern. Mit unserem Dokumentarfilm „Waste Land“ konnten wir erfolgreich das Leben einiger Müllsammler komplett zum Besseren verändern. Mit „Exodus“ soll uns das für unsere betroffenen Protagonisten gelingen.



**Indi Film GmbH**

Talstr. 41 D-70188 Stuttgart  
+49 711 997.977.66

info@indifilm.de  
www.indifilm.de

## → Mission Democracy

<b>Format</b>	HD
<b>Durée ↔ Dauer</b>	90'
<b>Genre</b>	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
<b>Début de tournage Drehbeginn</b>	Janvier 2014 <b>Januar 2014</b>
<b>Langue de tournage Arbeitssprache</b>	Allemand, Français, Anglais <b>Deutsch, Französisch, Englisch</b>
<b>Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen</b>	Nous espérons un échange passionné avec d'autres sociétés de productions et auteurs. Nous sommes par ailleurs à la recherche de partenaires de coproduction.  Wir erhoffen uns einen regen Austausch mit anderen Produktionsfirmen und Autoren. Ferner sind wir auf der Suche nach Koproduktionspartnern im In- und Ausland.

Nous suivons quatre experts franco-allemands dans divers pays où ils œuvrent pour la mise en place de structures démocratiques ou leur renforcement. Les motivations personnelles des protagonistes seront abordées, ainsi que les faits et réalités politiques et historiques des pays en question. L'occasion de faire la lumière sur notre conception occidentale de la démocratie et de s'interroger sur ce qu'est la démocratie lorsqu'elle est comprise comme un « bien exportable »

Wir begleiten vier deutsche/französische Experten in verschiedene Länder, die sich vor Ort für die Etablierung oder Stärkung demokratischer Strukturen einsetzen. Neben der persönlichen Motivation der Protagonisten werden auch politische und geschichtliche Fakten über die Gastgeberländer vermittelt aber auch unser eigenes, westliches Verständnis von Demokratie beleuchtet und Demokratie als « Exportgut » im Allgemeinen kritisch hinterfragt.



Producteur  
Produzent

### Arek Gielnik

En 2001, Arek Gielnik fonde avec Dietmar Ratsch la société de production de documentaires et de films Indi Film GmbH à Ludwigsbourg. Une succursale est ouverte à Berlin en 2006. Depuis 2001, Arek Gielnik a produit de nombreux documentaires à succès pour le cinéma et la télévision. Il participe en 2004 au projet de développement et de coproduction EAVE 2004, ce qui lui permet d'acquérir une précieuse expérience en matière de production cinématographique internationale.

Arek Gielnik gründete gemeinsam mit Dietmar Ratsch 2001 die Indi Film GmbH als Dokumentar- und Spielfilmproduktion in Ludwigsburg. 2006 eröffnete die Firma eine Zweigstelle in Berlin. Seit 2001 produzierte Arek Gielnik mehrere erfolgreiche nationale und internationale Dokumentarfilme für Kino und TV. Im Jahr 2004 nahm er am renommierten internationalen Entwicklungs- und Co-Produktionsprojekt EAVE 2004 teil und sammelte wichtige Erfahrungen im Bereich der internationalen Spielfilmproduktion.



Réalisateur  
Regisseur

### Dietmar Ratsch

Dietmar Ratsch est né en 1970 à Soltau. En 2000, il obtient un diplôme en réalisation de documentaires. Depuis 2001, il est gérant et producteur d'Indi Film. Il développe et réalise des films documentaires ainsi que des formats innovants de documentaires pour le cinéma et la télévision. Filmographie (sélection), *Neukölln Unlimited* (coréalisation et caméra) *Richter : Lebenslänglich* (réalisation et caméra) *Landliebe* (réalisation et caméra) *Eislimonade für Hong-Li* (réalisation et caméra).

Dietmar Ratsch wurde 1970 in Soltau geboren. 2000 Abschluss im Bereich "Regie Dokumentarfilm". Seit 2001 Geschäftsführer und Produzent von INDI FILM, Entwicklung und Realisierung von Dokumentarfilmen sowie innovativen Dokumentarfilmformaten für Kino und Fernsehen. Filmografie (Auswahl) : Neukölln Unlimited (Co-Regie & Kamera) Richter: Lebenslänglich (Regie & Kamera) Landliebe (Regie & Kamera) Eislimonade für Hong-Li (Regie & Kamera).



## Synopsis

Ce film embarque pour un voyage géopolitique à la fois très personnel et intime avec des protagonistes français et allemands qui se sont fixé pour but d'établir les fondements de la démocratie dans diverses parties du monde : Lothar de Maizière (71 ans), ancien ministre allemand, Walter Lindner (56 ans), chargé de mission pour l'Afrique du ministère allemand des Affaires étrangères, Anna Baumann (37 ans), observatrice pour les élections de l'OSCE et Linda Benrais (45 ans), gérante d'Acojuris, une agence de coopération pour les questions juridiques internationales. Leur travail nous montre que la démocratie telle que nous la vivons au quotidien est loin d'être une évidence. Le film est porté par la rencontre de différentes cultures, leurs représentations parfois antagonistes de ce que peut être une démocratie durable et, bien sûr, par l'idéalisme et le charisme de ses protagonistes. Nous ne voyons pas seulement nos acteurs à l'œuvre dans les processus de démocratisation des différents pays, nous découvrons aussi quels sont les intérêts supérieurs poursuivis par les démocraties occidentales à travers leurs programmes d'aide. Ceux-ci ne sont pas seulement altruistes, leurs orientations sont également économiques.

## Note d'intention du réalisateur

Ce n'est qu'en 1995, à l'âge de 24 ans, lorsque j'ai pour la première fois exercé mon activité de réalisateur en Irak et au Kosovo, que j'ai appris à estimer de plus en plus l'Etat de droit démocratique occidental. Je souhaite accompagner nos protagonistes le long de leur travail, un travail engagé, parfois désintéressé et usant. A travers le choix des protagonistes et la confrontation avec les arguments critiques de leurs détracteurs, j'aimerais proposer avec mon film un point de vue différencié sur cette thématique, d'une manière à la fois informative et divertissante.

## Synopsis

Der Film begibt sich auf eine geopolitische, aber auch sehr persönliche innere Reise mit Protagonisten aus Deutschland und Frankreich, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, demokratische Grundwerte in verschiedenen Teilen der Welt zu etablieren: Lothar de Maizière (71) Ex-Ministerpräsident, Walter Lindner (56) Afrika-Beauftragter des Auswärtigen Amtes, Anna Baumann (37) Wahlbeobachterin der OSZE und Linda Benrais (45) Geschäftsführerin von Acojuris, einer Beratungsagentur für internationale juristische Angelegenheiten. Ihre Arbeit zeigt, dass Demokratie, wie wir sie täglich erfahren, keine Selbstverständlichkeit ist. Der Film lebt von der Begegnung unterschiedlicher Kulturen, von deren manchmal konträren Vorstellungen einer nachhaltigen Demokratie und vom Idealismus und Charisma unserer Protagonisten. Wir sehen unsere Akteure nicht nur bei ihren Demokratisierungsprozessen einzelner Länder, sondern auch welche weiteren Interessen die westlichen Demokratien mit ihren Hilfsangeboten verfolgen. Diese sind nicht immer nur altruistisch, sondern oft wirtschaftlich orientiert.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Dietmar Ratsch : Erst als ich 1995 mit 24 Jahren meine ersten Auslandserfahrungen als Filmemacher im Irak und Kosovo machen durfte, lernte ich unser westlich-demokratisches Staatsrechtssystem mehr und mehr schätzen. Ich möchte unsere Protagonisten bei Ihrer engagierten, manchmal auch selbstlosen und zermürenden Arbeit begleiten. In der Auswahl der Protagonisten und in der Konfrontation mit kritischen Argumenten von Antagonisten möchte ich versuchen, mit dem Film einen differenzierten Blick auf die Thematik zu werfen, der zugleich informativ und unterhaltend ist.



## Les Films du passeur

1950 Grand Rang Saint-Paulin Québec CA-J0K 3G0  
 info@filmsdupasseur.com  
 www.filmsdupasseur.com

Ce long métrage documentaire entend tracer un portrait du phénomène des *think tanks* de droite. Ces *think tanks* sont des « instituts de recherche », pour la plupart financés pas des grandes corporations, qui diffusent de la propagande néolibérale et néoconservatrice, dans le but d'influencer les décisions politiques et l'opinion publique.

Der abendfüllende Dokumentarfilm nimmt das Phänomen der konservativen Think Tanks unter die Lupe. Bei diesen Denkfabriken handelt es sich um meist von Großunternehmen finanzierte "Forschungsinstitute", die neoliberale und neokonservative Gedankengut propagieren. Ihre Ziele sind politische Einflussnahme und Beeinflussung der öffentlichen Meinung.

### → Think tank Big Bang

Format	HD
Durée ↔ Dauer	120'
Genre	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
Début de tournage Drehbeginn	2014
Langue de tournage Arbeitsprache	Anglais, français et autres <b>Englisch, Französisch, u.v.a</b>
Budget	500,000 \$
Partenaires financiers Finanzierungspartner	CAC, CALQ, Sodec, FCFVI
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Trouver un (ou des) coproducteurs européens. Wir suchen einen (oder mehrere) europäische Koproduzenten.



Producteur Réalisateur  
 Produzent Regisseur

### Richard Brouillette

Producteur, réalisateur, monteur et programmateur. Il a produit et réalisé *Trop c'est assez*, pour lequel il a reçu le Prix M. Joan Chalmers du "meilleur documentaire canadien, en 1996 ; *Carpe diem* et *L'encerclement – La démocratie dans les rets du néolibéralisme*, qui a reçu six distinctions dont les prestigieux Grand Prix Robert et Frances Flaherty du Festival international du film documentaire de Yamagata 2009 et Grand Prix La Poste Suisse du festival Visions du réel 2009. Il a aussi produit six longs métrages, *L'Arbre aux branches coupées*, de Pascale Ferland, *Barbiers -Une histoire d'hommes*, de Claude Demers, *Les désœuvrés*, de René Bail, *Adagio pour un gars de bicycle*, de Pascale Ferland, *Les dames en bleu* et Michel Louvain, de Claude Demers et *Chantier*, de René Bail. De plus, il a agit comme producteur conseil sur plusieurs projets documentaires.

Ist Produzent, Regisseur, Cutter und Programmgestalter. Produktion und Regie: „Trop c'est assez“ ( Dokumentarfilm, 111', 1995, Preis M. Joan Chalmers für den besten kanadischen Dokumentarfilm, 1996), „Carpe diem“ (Experimentalfilm, 5', 1995), „L'encerclement – La démocratie dans les rets du néolibéralisme“ (Dokumentarfilm, 160', 2008, sechs Auszeichnungen, darunter der renommierte Grand Prix Robert et Frances Flaherty beim Internationalen Dokumentarfilmfestival Yamagata 2009 und Grand Prix La Poste Suisse beim Festival Visions du réel 2009. Produktion: sechs Langfilme „L'Arbre aux branches coupées“, Pascale Ferland, „Barbiers – Une histoire d'hommes“, Claude Demers, „Les désœuvrés“, René Bail, „Adagio pour un gars de bicycle“, Pascale Ferland, „Les dames en bleu et Michel Louvain“, von Claude Demers, „Chantier“, René Bail. Mehrere Doku-Projekte begleitete er als beratender Produzent.



## Synopsis

Tout au long de la réalisation de mon film précédent, *L'encerclement*, j'ai été confronté à un problème épineux : je tenais mordicus à traiter du sujet des *think tanks* néolibéraux, mais je n'arrivais pas à trouver qui que ce soit qui eût vraiment fouillé la question en profondeur, dans toutes ses ramifications. Il y avait d'ailleurs bien peu de littérature publiée sur la matière. La plupart des essais se concentraient sur une région du monde en particulier et aucun n'offrait un portrait complet et actuel du phénomène. Les *think tanks* jouent pourtant un rôle de premier plan dans le façonnement de l'opinion publique et ils influencent régulièrement les décisions politiques, ce à travers la planète. Aussi, ils ne sont pas étrangers à la résurgence fulgurante de la droite, partout dans le monde, depuis quelques années. C'est pourquoi j'estime qu'il est primordial de développer plus à fond le sujet et d'y consacrer un film en entier. Cette fois-ci, par contre, j'aimerais laisser la parole exclusivement aux représentants des *think tanks* de droite. Les *think tanks* sont des «instituts de recherche à but non lucratif qui se disent non partisans». Leur activité principale consiste à développer des réflexions sur les politiques publiques, de les publier et de les promouvoir auprès des parlementaires, des universitaires, des médias et du grand public. Bien entendu, il y a des *think tanks* de gauche, mais la grande majorité se réclame du libéralisme économique ou du conservatisme social. En fait, depuis les années 50, les *think tanks* sont les instruments privilégiés de la droite pour diffuser la propagande néolibérale et néoconservatrice et influencer les décisions politiques. Aussi, leur nombre a cru exponentiellement, passant d'une petite douzaine à la fin des années quarante, à plusieurs centaines aujourd'hui. Financés par des grandes corporations ou des grandes fortunes privées, ils jouissent très souvent du statut d'organisme de bienfaisance, même si, essentiellement, ils sont des organismes de *lobby* au service de leurs donateurs. Ainsi, plus souvent qu'autrement, les *think tanks* néolibéraux ou néoconservateurs recherchent ce qu'ils ont déjà trouvé et ne font que ressasser perpétuellement les mêmes concepts : réduire la taille de l'État, privatiser, déréglementer, favoriser la croissance, accroître la concurrence, investir davantage dans la défense et la sécurité, éliminer les programmes sociaux, baisser les impôts, réduire le pouvoir des syndicats, etc.

## Synopsis

Während der Entstehung meines vorigen Films „L'encerclement“ war ich ständig mit einem heiklen Problem konfrontiert: Ich wollte unbedingt das Thema der neoliberalen Think Tanks bearbeiten, fand aber niemanden, der diese Problematik schon in ihrer ganzen Tragweite untersucht hatte. Auch an Literatur zum Thema fehlte es. Einschlägige Essays konzentrierten sich auf bestimmte Weltregionen, eine vollständige und aktuelle Darstellung des Phänomens gab es nicht. Dabei spielen Think Tanks eine herausragende Rolle bei der Herausbildung der öffentlichen Meinung und beeinflussen die politische Entscheidungsfindung weltweit. Beispielsweise haben sie Anteil am rasanten Aufstieg der Konservativen, der seit einiger Zeit überall auf der Welt zu beobachten ist. Deshalb halte ich es für wichtig, diese Denkfabriken einmal aus der Nähe zu betrachten und ihnen einen ganzen Film zu widmen. Dieses Mal möchte ich ausschließlich die konservativen Think Tanks in den Fokus nehmen. Think Tanks definieren sich als „nicht gewinnorientierte Forschungsinstitute“ und behaupten, „unparteiisch“ zu sein. Ihre Hauptaufgabe besteht darin, Konzepte und Strategien für das politische Handeln zu entwickeln und die Ergebnisse dieser Überlegungen ihren Zielgruppen — Abgeordneten, Forschenden und Lehrenden, Medien und breiter Öffentlichkeit — nahe zu bringen. Natürlich gibt es auch links eingestellte Think Tanks, doch die große Mehrheit bekennt sich zu liberalen Wirtschaftsmodellen und/oder Sozialkonservatismus. Schon seit den 50er Jahren sind Denkfabriken das bevorzugte Instrument der konservativen Kräfte zur Verbreitung ihrer neoliberalen und neokonservativen Propaganda und politischen Einflussnahme. Seither explodierte die Anzahl dieser Institute: während es Ende der 40er Jahre ein knappes Dutzend gab, sind es heute mehrere Hundert. Finanziert werden diese Think Tanks von Großunternehmen oder reichen Privatpersonen. Ihre Rechtsform ist häufig die von gemeinnützigen Stiftungen, obwohl sie im Grunde als Lobbyisten im Interesse ihrer Geldgeber agieren. In den meisten Fällen finden neoliberale und neokonservative Think Tanks nichts Neues, vielmehr propagieren sie immer wieder die gleichen Konzepte: Schrumpfung des Staates, Privatisieren, Deregamentieren, Förderung von Wachstum und Wettbewerb, mehr Investitionen in Verteidigung und „Sicherheit“, Abschaffung von Sozialmaßnahmen, Steuersenkungen, Beschnidung der Spielräume von Gewerkschaften usw.

Les Films du présent  
 19 rue de la République F-13200 Arles  
 +33 4 90 49 69 66  
 contact@lesfilmsdupresent.fr  
 www.lesfilmsdupresent.fr



## → Hotel Machine

Format	HD 16/9 & dcp
Durée ↔ Dauer	90 52'
Genre	Documentaire de création Autorendokumentarfilm
Début de tournage Drehbeginn	2012
Langue de tournage Arbeitssprache	Anglais Englisch
Budget	324 742 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	CNCIA – fonds d'aide à l'innovation audiovisuelle – aide au développement CNCIA – Förderfonds für innovative Medienprojekte – Entwicklungsförderung
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Rencontres avec de potentiels producteurs, diffuseurs et autres partenaires financiers des pays suivants : Allemagne, Suisse, Canada, Luxembourg et Belgique.  Kontakt mit potenziellen Koproduzenten, Fernsehsendern und sonstigen Finanzpartnern aus Deutschland, der Schweiz, Kanada, Luxemburg und Belgien.

À chaque guerre correspond un hôtel où logent et travaillent les journalistes couvrant l'événement. A travers des images tournées dans plusieurs de ces hôtels et d'interviews du personnel, le film explore la fonction et les rôles de ces lieux.

In jedem Krieg gibt es ein Hotel, in dem die Journalisten nächtigen und an ihrer Kriegsberichterstattung arbeiten. Anhand von Aufnahmen aus mehreren solcher Hotels und Interviews mit Hotelangestellten beleuchtet der Film Zweck und Rolle dieser Orte.



Producteur  
Produzent

### Patrice Nezan

Patrice Nezan fonde Heure d'été production en 1994 pour produire des courts métrages et documentaires de création en lien avec l'art contemporain, la musique et la danse. Dix ans plus tard, il crée lesFilmsdupresent pour se diriger vers le long métrage documentaire et fiction. Depuis sa formation en 2005 à EAVE, il est régulièrement invité à des marchés et à des rencontres entre professionnels. Lecteur pour l'aide à l'innovation documentaire du CNC, il a également siégé à des commissions documentaires régionales. Il est, depuis 2009, expert pour MEDIA développement, intervenant à la formation universitaire du documentaire de Lussas et consultant pour le festival Visions du réel Nyon.

Patrice Nezan gründete 1994 das Produktionsunternehmen Heure d'été production. Schwerpunkt waren kurze Autoren-Dokumentarfilme zu Themen aus zeitgenössischer Kunst, Musik und Tanz. Zehn Jahre später wandte er sich dem abendfüllenden Dokumentar- und Spielfilm zu und gründete Les films du présent. Seit seiner EAVE-Ausbildung im Jahr 2005 ist er regelmäßig auf Film- und Medienmessen und Treffen der Medienbranche zu Gast. Neben seiner Tätigkeit als Lektor im Rahmen der CNC-Förderung für innovative Dokumentarfilmprojekte wurde er in verschiedene regionale Dokumentarfilm-Förderausschüsse berufen. Seit 2009 arbeitet er als Sachverständiger für MEDIA Development, als Dozent für Dokumentarfilm-Studiengänge Lussas und als Berater für das Festival Visions du Réel Nyon.



Réalisateur  
Regisseur

### Emanuel Lichavitz

Vit et travaille à Paris et Montréal. Après l'obtention d'une maîtrise en géographie urbaine, il poursuit ses études en arts visuels à l'Université Concordia (Montréal) puis passe le Post-diplôme de l'École nationale des beaux-arts de Lyon en 2001. Son travail s'intéresse à l'espace public et à l'architecture et l'amène à envisager les objets du paysage urbain comme autant d'indices sociaux, historiques et politiques. Ses projets récents en installations vidéo questionnent les moyens utilisés pour observer et témoigner d'événements violents et traumatiques. Son travail fait partie de plusieurs collections privées et publiques.

Emanuel Licha lebt und arbeitet in Paris und Montreal. Nach einem Hochschulabschluss in Urbanistik studierte er visuelle Kunst an der Université Concordia (Montreal) und schloss 2001 ein Postgraduiertenstudium an der staatlichen Kunsthochschule Lyon ab. Im Mittelpunkt seines Schaffens stehen der öffentliche Raum und Architektur. Insbesondere setzt er sich mit urbanen Landschaften und deren sozialer, historischer und politischer Aussage auseinander. Seine jüngsten Projekte und Videoinstallationen hinterfragen die bei der Beobachtung und Berichterstattung über blutige und traumatische Ereignisse eingesetzten Mittel. Seine Arbeiten sind in verschiedenen privaten und öffentlichen Sammlungen ausgestellt.



## Synopsis

A chaque guerre correspond un hôtel où logent et travaillent les journalistes couvrant l'événement. A travers des images tournées dans plusieurs de ces hôtels et d'interviews du personnel, *Hotel Machine* explore la fonction et les rôles de ces lieux où une certaine « vérité » de la guerre est fabriquée et où se croisent les différents protagonistes des conflits : journalistes, politiciens, négociateurs, militaires... L'hôtel fait partie du paysage de la guerre, même s'il reste le plus souvent hors-cadre dans les images et les récits des médias.

## Note d'intention du réalisateur

*Hotel Machine* n'est pas un film sur un hôtel en particulier, ou une guerre spécifique ; le film pose plutôt les questions suivantes : existe-t-il un espace tel que cet hôtel générique ? Existe-t-il un mécanisme commun à chaque guerre dont le dispositif inclurait ces hôtels ? C'est un choix difficile à faire, et assez inconfortable à soutenir, que d'effacer les distinctions entre ces lieux et entre ces événements. Cet effacement, c'est certain, ne permet pas une compréhension des enjeux particuliers de chacune de ces guerres, mais il ne revient pas non plus à adopter une position cynique ou désabusée qui estimerait que toutes les guerres se ressemblent, et qu'il n'y aurait rien à comprendre de l'absurdité de chacune. Ce choix cherche plutôt à proposer un élément formel de lecture de ces lieux qui pourrait permettre de comprendre ce qui fait par exemple qu'on estime qu'un journaliste se bonifie lorsqu'il couvre une grande quantité de conflits (cela apparaît dans mes recherches pour contacter des journalistes pour réaliser des entretiens : la réputation d'un journaliste croît avec sa faculté à se déplacer d'un conflit à l'autre). En quoi le fait d'avoir été reporter de guerre à Sarajevo fait qu'un journaliste serait mieux préparé pour couvrir la guerre en Libye Mes entretiens actuels avec les journalistes renforcent cette proposition d'un "méta-hôtel" : pendant notre discussion, leur récit passe d'un hôtel à l'autre, d'une guerre à l'autre, parfois au cours de la même phrase.

## Synopsis

In jedem Krieg gibt es ein Hotel, in dem die Journalisten wohnen und an ihrer Berichterstattung arbeiten. Anhand von Aufnahmen aus mehreren solcher Hotels und Interviews mit Hotelangestellten untersucht der Film Zweck und Rolle dieser Orte, an denen an einer bestimmten „Wahrheit“ über den Krieg gearbeitet wird und wo sich unterschiedliche Protagonisten des Krieges - Journalisten, Politiker, Unterhändler, Militärs – begegnen. Das Hotel gehört zur Kriegsszenerie, auch wenn es in den Bildern und Berichten der Medien nur selten vorkommt.

## Absichtserklärung des Regisseurs

„Hotel Machine“ ist kein Film über ein konkretes Hotel oder einen bestimmten Krieg. Vielmehr befasst sich der Film mit folgenden Fragen: Gibt es DAS Hotel als Raum schlechthin? Wohnt allen Kriegen derselbe Mechanismus inne, zu dem zwangsläufig auch ein solches Hotel gehört? Der Film abstrahiert bewusst von Unterscheidungsmerkmalen zwischen Orten und Ereignissen. Dieser (auf Dauer eher unbequeme) Ansatz ist nicht geeignet, die politischen Umstände einzelner Kriegssituationen zu erhellen. Der Film vertritt aber keineswegs den zynischen und abgeklärten Standpunkt, alle Kriege ähnelten sich und der Versuch, ihre Absurdität verstehen zu wollen, sei von vornherein sinn- und zwecklos. Vielmehr werden diese Orte auf bestimmte Verständnisschlüssel hin untersucht. So wird beispielsweise der Frage nachgegangen, weshalb Journalisten, die zahlreiche Kriegsberichterstattungen vorweisen können, als besonders professionell und renommiert gelten (aus meinen Recherchen und Kontakten bei der Suche nach Interviewpartnern ergab sich, dass vor allem jene Journalisten hoch im Kurs stehen, die direkt von einem Konfliktherd zum nächsten reisen). Inwiefern ist ein Journalist, der Kriegsreporter in Sarajevo war, für die Berichterstattung aus Libyen besser gerüstet? Meine bisherigen Gespräche mit Journalisten deuten tatsächlich darauf hin, dass DAS Hotel eine Art Instanz darstellt: In ihren Berichten wechseln meine Gesprächspartner übergangslos – manchmal sogar im selben Satz - zwischen unterschiedlichen Hotels und verschiedenen Kriegen.

## Les Films du tricycle inc.

9172 rue Foucher, Montréal CA- H2M 1V8  
 +1-514-488-3712  
 info@lesfilmsdutricycle.com  
 www.lesfilmsdutricycle.com



### ➔ Gong Fu Dao

<b>Format</b>	HD
<b>Durée ↔ Dauer</b>	90 52'
<b>Genre</b>	documentaire de création <b>Autorendokumentarfilm</b>
<b>Début de tournage Drehbeginn</b>	Février 2013 <b>Februar 2013</b>
<b>Langue de tournage Arbeitsprache</b>	Allemand, Français, Mandarin <b>Deutsch, Französisch, Mandarin</b>
<b>Budget</b>	464 028 Fr S
<b>Partenaires financiers Finanzierungspartner</b>	Office fédéral de la culture suisse, Canton de Bâle, Canton de Zurich Fondation Göhner
<b>Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen</b>	Finaliser une entente de coproduction avec le partenaire suisse (Soap Factory, Bâle). Échanger avec des producteurs européens qui ont déjà fait l'expérience de la coproduction. Établir des contacts en vue d'un autre projet.  Abschluss einer Koproduktionsvereinbarung mit einem Partner aus der Schweiz (Soap Factory, Basel). Austausch mit europäischen Produzenten, die bereits Koproduktionserfahrungen haben. Kontaktaufnahme für ein anderes Projekt.

**Gong Fu Dao** présente les histoires croisées de trois personnages vivant dans des lieux très différents (Montréal, Berne, Shanghai) mais qui ont tous dédié leur existence corps et âme à la pratique des arts martiaux chinois. À partir de ces vies uniques, foisonnantes et remuées le film recherche les fondements de ce dévouement total. *Gong Fu Dao* est un film sur l'art du combat dans le quotidien et la lutte contre le sentiment d'impuissance.

„**Gong Fu Dao**“ erzählt die Geschichten dreier Protagonisten, die an verschiedenen Orten (Montreal, Bern, Schanghai) leben, sich aber alle drei mit Leib und Seele den chinesischen Kampfkünsten verschrieben haben. In ihren singulären, unsteten Lebenswegen forscht der Film nach den Gründen für diese totale Hingabe. „**Gong Fu Dao**“ ist ein Film über die Rolle von Kampfkünsten im Alltag und über das menschliche Ringen mit dem Gefühl der Ohnmacht.



Producteur  
Produzent

### Pierre Marier

La maison de production Les Films du tricycle a été fondée en 1991 par Sylvain L'Espérance, Lucie Lambert et Pierre Marier, tous trois producteurs et réalisateurs. Les productions des Films du tricycle affirment clairement une volonté de faire du cinéma documentaire un lieu de réflexion et d'expression artistique qui s'attache avant tout aux êtres humains et à leur destinée. Réalisateur pour la télévision pendant plus de quinze ans, Pierre Marier se consacre aujourd'hui principalement à la production de documentaires d'auteurs destinés à la télévision. Productions récentes : *L'héritage des trappistes d'Oka* 2008, *Augustines, corps et âme* 2010.

Das Produktionsunternehmen Les films du tricycle wurde 1991 von Sylvain L'Espérance, Lucie Lambert und Pierre Marier (alle drei Produzent und Regisseur) gegründet. Seine Dokumentarfilme geben der Reflexion breiten Raum und verstehen sich als Orte des künstlerischen Ausdrucks. Im Vordergrund stehen dabei immer menschliche Schicksale. Nachdem Pierre Marier über 15 Jahre lang im Bereich der Fernsehregie tätig war, produziert er heute für das Fernsehen, hauptsächlich Autoren-Dokumentarfilme. Jüngere Produktionen: „L'héritage des trappistes d'Oka“, 2008; „Augustines, corps et âme“, 2010.



Réalisatrice  
Regisseurin

### Juliette Forster

Née en 1980 dans le Jura suisse, Juliette Forster est à la fois réalisatrice, monteuse et artiste visuelle. Diplômée en 2005 du département du film et de la vidéo de l'Université de Zurich, elle a reçu, suite à son film de fin d'études *«Sehnsucht nach Meer»*, une bourse de la Fondation Yvonne Lang Chardonnes qui l'a amenée à Montréal où elle vit aujourd'hui. *Gong Fu Dao* sera son premier long métrage documentaire. Filmographie : *Ausflug nach St. Petersburg* 2004, court métrage documentaire, *Sehnsucht nach Meer* 2005, court métrage fiction. Installations : *Third Life*, 2007, *A place I know well* 2008, *Rite of Passage* 2009.

Die Filmemacherin, Cutterin und Künstlerin Juliette Forster, 1980 im schweizerischen Jura geboren, schloss 2005 den Studiengang Film/Video an der Hochschule für Gestaltung und Kunst in Zürich ab. Für ihren Diplomfilm „Sehnsucht nach Meer“ erhielt sie 2005 das Yvonne Lang-Chardonnes-Stipendium und ging 2007 für ein Jahr nach Montreal. „Gong Fu Dao“ wird ihr erster Langfilm sein. Filmografie: „Ausflug nach St. Petersburg“, 2004, Kurzdokumentarfilm; „Sehnsucht nach Meer“, 2005, Kurzspielfilm Installationen: „Third Life“, 2007; „A place I know well“, 2008; „Rite of Passage“, 2009.



## Synopsis

*Gong Fu Dao* est un documentaire sur les histoires croisées de Gabrielle Boudreau, Jing Lianzhen et Wang Bo. Ces trois protagonistes vivent dans des lieux très différents (Montréal, Berne, Shanghai) mais ils ont tous dédié leur existence corps et âme à la pratique des arts martiaux chinois. Le film recherche les fondements de ce dévouement total. Il interroge les effets de la pratique des arts martiaux dans la vie des protagonistes et fini par questionner la validité pour nous, humains modernes, de ces techniques et philosophies traditionnelles. Pour approfondir l'interaction entre la pratique des arts martiaux et la vie réelle, on suit les protagonistes dans leur vie quotidienne les observe lorsqu'ils enseignent et j'examine les particularités des différents styles de combat. A travers le montage de ces vies uniques, foisonnantes, remuées, et de ces multiples façons de penser, se fait jour une réflexion sur des thèmes existentiels comme la confiance en soi, la vulnérabilité, le courage, la dépendance, l'autonomie, l'angoisse, la sérénité et enfin la recherche d'une identité à soi dans un monde complexe et en transformation continue.

## Note d'intention du réalisateur

*Gong Fu Dao* est un film sur l'art du combat dans le quotidien et la lutte contre le sentiment d'impuissance. La structure du film est basée sur les actions menées par les personnages vers ce but. *Gong Fu Dao* est un film personnel qui refuse les réponses faciles et s'abstient de tout simplisme didactique. L'aspect physique des arts martiaux, les jeux de regards, le langage du corps, les mouvements rapides et élégants, la répétition constante des enchaînements produisent des images fortes et émouvantes formant une trame narrative singulière qui entre en interaction avec les réflexions philosophiques des protagonistes. A ma connaissance, il n'existe pour le moment aucun film qui aborde les arts martiaux chinois de telle façon. Les films déjà existant traitent généralement des aspects plus sensationnels, techniques, historiques ou mythologiques.

## Synopsis

„Gong Fu Dao“ erzählt mit den Mitteln des Dokumentarfilms die Geschichten von Gabrielle Boudreau, Jing Lianzhen und Wang Bo. Die drei Protagonisten leben an verschiedenen Orten (Montreal, Bern, Schanghai), aber alle drei haben sich mit Leib und Seele den chinesischen Kampfkünsten verschrieben. Der Film forscht nach den Gründen dieser totalen Hingabe. Er geht der Frage nach, welche Auswirkungen die Praxis der Kampfkünste auf das Alltagsleben der Protagonisten hat und ob die althergebrachten Techniken und Philosophien uns modernen Menschen heute noch etwas zu sagen haben. Um die Wechselwirkung zwischen Kampfkunstpraxis und real gelebtem Leben zu ergründen, folgt der Film den Protagonisten durch den Alltag, beobachtet sie beim Trainieren und geht den Besonderheiten verschiedener Kampfstile auf den Grund. Durch die Montage der einzelnen, sehr bewegten und reichhaltigen Lebensgeschichten mit den vielfältigen Gedankenwelten entsteht ein Dialog über existenzielle Themen wie Selbstvertrauen, Mut, Autonomie, Abhängigkeit, Aggression, Friedfertigkeit – und letztlich die Suche nach einer individuellen Identität in einer komplizierten, sich ständig verändernden Welt.

## Absichtserklärung des Regisseurs

„Gong Fu Dao“ ist ein Film über die Kampfkunst im Alltag und über das Ringen der Menschen mit dem Gefühl der Ohnmacht. Die Filmstruktur folgt den Handlungen der Protagonisten auf dem Weg dahin. „Gong Fu Dao“ ist ein sehr persönlicher Film, der sich einfachen Antworten verweigert und auf simple Didaktik verzichtet. Starke und bewegende Bilder, die körperlichen Aspekte der Kampfkunst, die Milieus, das Spiel von Blicken und Mienen und die Körpersprache bilden eine eigene erzählerische Ebene; sie stehen in Wechselbeziehung mit den philosophischen Reflexionen der Protagonisten. Mir ist kein Film bekannt, der sich den chinesischen Kampfkünsten auf diese Art und Weise nähert. Die existierenden Filme haben im Allgemeinen spektakulärere Aspekte wie Technik, Geschichte oder mythologische Hintergründe zum Inhalt.



Nomades TV

8 rue Clovis F-57000 Metz  
+33 3 87 37 28 37

prod.nomades.tv@gmail.com  
www.nomadestv.com

Ce film révèle la terrible destinée des prisonniers de guerre et des familles déplacées d'origine russe, polonaise et ukrainienne pendant la Seconde Guerre Mondiale en Moselle annexée.

Erstmals beleuchtet dieser Film das tragische Schicksal der russischen, polnischen und ukrainischen Kriegsgefangenen und Zivilisten, die im Zweiten Weltkrieg aus ihrer Heimat in das annektierte Departement Moselle verschleppt wurden.

## ➔ Trous de mémoire

Format	XDCam HD
Durée ↔ Dauer	52'
Genre	Documentaire (investigation, historique) <b>Dokumentarfilm (investigativ, historisch)</b>
Début de tournage Drehbeginn	2012/2013
Langue de tournage Arbeitssprache	Français <b>Französisch</b>
Budget	184 207,91 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Mirabelle TV/GIE Lorraine Télévisions/Conseil Régional de Lorraine France 3 Lorraine/ARTE/La Chaîne Histoire/RTL Lux/RTBF/RTS/SR/TVP Historia/UT1/MEDIA/CNC
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Présenter notre projet à des diffuseurs et des partenaires transfrontaliers. Wir möchten Sendern und Partnern aus dem grenzüberschreitenden Raum unser Projekt vorstellen.



Producteur  
Produzent

### Dominique Hennequin

Réalisateur et producteur, Dominique Hennequin a réalisé des reportages pour des magazines d'information puis des films documentaires diffusés sur les principaux médias français. Irak, Afrique, Corée du Nord, Asie, Dominique Hennequin a tourné dans le monde entier, privilégiant toujours dans son traitement l'aspect humain. Ses documentaires traitent de problématiques variées : art, patrimoine, actualité, environnement... Plusieurs d'entre eux ont été sélectionnés et primés dans des festivals. Passionné par les questions d'histoire, il réalise actuellement un documentaire sur les fusillés pour l'exemple de la Première Guerre mondiale.

Der Regisseur und Produzent Dominique Hennequin drehte Reportagen für Nachrichtenmagazine sowie Dokumentarfilme für die wichtigsten französischen Medien. In seinen Filmen, die an vielen Orten der Welt entstanden (Irak, Afrika, Nordkorea, Asien), rückt er stets die menschliche Dimension in den Vordergrund. Die Themen sind breit gefächert: Kulturerbe, Zeitgeschehen, Umwelt u.a. Mehrere seiner Dokumentarfilme wurden für Festivals nominiert und ausgezeichnet. Dominique Hennequins Leidenschaft gilt geschichtlichen Fragestellungen; in seinem aktuellen Projekt, einem Dokumentarfilm über den Ersten Weltkrieg, geht es um exemplarische Hinrichtungen.



Auteur  
Autor

### Olivier Jarrige

Olivier Jarrige est co-auteur de l'ouvrage *Trous de Mémoire, prisonniers de guerre et travailleurs forcés d'Europe de l'Est (1941-1945) en Moselle annexée*, (Editions Serpenoise, 2011). Il a découvert des dizaines de camps de prisonniers forcés à travers la Moselle.

Olivier Jarrige ist Mitverfasser der Abhandlung „Trous de Mémoire, prisonniers de guerre et travailleurs forcés d'Europe de l'Est (1941-1945) en Moselle annexée“ (Editions Serpenoise, 2011). Im Zusammenhang mit seinen Nachforschungen stieß der Autor im ostfranzösischen Departement Moselle auf Dutzende von Zwangsarbeiterlagern.



## Synopsis

Ce film raconte une page d'Histoire oubliée, un *trou de mémoire* collectif. Qui se souvient qu'en 1942, un habitant de Moselle sur sept est un homme ou une femme d'origine russe, polonaise ou ukrainienne ? Prisonniers de guerre lors de l'opération Barbarossa ou familles raflées par l'occupant nazi, cette main-d'œuvre venue de l'Est doit soutenir l'effort de guerre allemand en Moselle annexée. Travailler comme des esclaves, à condition d'avoir survécu au long voyage en wagon à bestiaux sans eau ni nourriture jusqu'au Ban Saint-Jean, près de Boulay, l'un des 250 camps du département. Dans ce camp de transit où passeront 300 000 prisonniers, la faim, le froid et le typhus achèvent les plus faibles. Un immense charnier témoigne de milliers de victimes. A sa façon, cette tragédie est un écho tourmenté de la propre tragédie des Mosellans, celle de la seconde annexion et de ces 450 000 Mosellans devenus allemands et nazifiés de force. En filmant les traces des camps, en donnant la parole aux témoins, en accompagnant les familles, ce film va combler ce *trou de mémoire* et redonner un visage aux 20 000 victimes estimées.

## Note d'intention du réalisateur

Comment peut-on vivre aujourd'hui à côté de tous ces sites et entretenir de tels trous de mémoire ? Comment peut-on accepter la présence de milliers de travailleurs et de soldats dans des charniers officiels, non exhumés, sans chercher à leur rendre un dernier et juste hommage ? Pour le Mosellan que je suis, l'histoire du Ban Saint-Jean, des prisonniers de guerre et des travailleurs forcés soviétiques est absente de la mémoire collective de ce département. En réalisant un film sur ce thème, j'espère apporter un éclairage sur cette histoire dans l'Histoire. Ce documentaire historique est donc aussi un documentaire d'enquête. Une enquête sur une page d'histoire méconnue qu'il faut mettre à nu. C'est aussi une enquête sur la vie des habitants de mon département pendant cette période trouble. Qui savait ? Y avait-il des Mosellans nazis, une résistance passive ? Pour le savoir, nous devons interroger les survivants. Nous devons aussi chercher les traces de ces camps. A Boulay, Verny, Châtel-Saint-Germain, à Metz au Fort de Queuleu. Comme des archéologues, nous allons retrouver les traces : bouts de murs, cols de bouteilles de bières, graffitis, plaques d'identification... elles sont les preuves que cette histoire a existé. Si l'enquête le nécessite, nous irons rendre visite à ces familles en Ukraine et consulter les archives pour comprendre le destin singulier de ces hommes et femmes ballotées par l'Histoire entre deux dictatures.

## Synopsis

Der Film erzählt ein vergessenes Kapitel der Geschichte und versucht, eine kollektive „Gedächtnislücke“ zu schließen. Wer weiß heute noch, dass 1942 ein Siebtel der Bevölkerung des Departements Moselle aus Russland, Polen oder der Ukraine stammte? Diese Menschen waren Kriegsgefangene oder Zivilisten, die die NS-Besatzer im Zuge des „Unternehmens Barbarossa“ oder nach Razzien aus Osteuropa in den annektierten Teil Lothringens verschleppt hatten, um sie als Zwangsarbeiter für die deutsche Kriegsindustrie einzusetzen. Nach langen Fahrten ohne Wasser und Nahrung in Viehwaggons kamen sie in eines der 250 Lager des Departements. Das Transitlager Ban St. Jean bei Boulay passierten 300 000 Gefangene. Sie mussten wie Sklaven arbeiten, die Schwächsten gingen an Hunger, Kälte und Typhus zugrunde. Riesige Massengräber zeugen heute vom Ausmaß dieser Tragödie, in der das Schicksal des Departements Moselle leidvoll wiederholt. Wie bereits 1870 wurde es annektiert, seine 450 000 Bewohner wurden zwangsweise zu Deutschen gemacht und der NS-Ideologie unterworfen. Der Film spürt den Resten der Lager nach, befragt Zeitzeugen, begleitet Familien. Er will die Gedächtnislücke schließen und die Opfer, deren Zahl auf 20 000 geschätzt wird, aus der Anonymität befreien.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Wie ist es möglich, heute in der Nähe dieser Lager zu leben und deren Geschichte einfach zu vergessen? Und wie kann man hinnehmen, dass die Massengräber Tausender Zwangsarbeiter und Soldaten zwar offiziell bekannt sind, die Opfer aber nicht exhumiert werden, um eine gebührende letzte Ehrung zu erfahren? Als Mosellaner weiß ich, dass die Geschichte des Lagers Ban Saint-Jean und das Schicksal dieser Kriegsgefangenen und Zwangsarbeiter aus dem kollektiven Gedächtnis des Departements verdrängt wurden. Mit einem Film über das Thema möchte ich Licht in das Dunkel dieser Ereignisse bringen und das Vergessen hinterfragen. Es ist also ein historischer Dokumentarfilm mit investigativem Charakter, der sich auch dafür interessiert, wie die Menschen meines Heimatdepartements diese wechselvollen Zeiten erlebten. Wer wusste Bescheid? Gab es Nazis unter den Mosellanern, gab es passiven Widerstand? Um das herauszufinden, müssen wir Zeitzeugen befragen, und wir müssen nach den Spuren dieser Lager suchen – in Boulay, Verny, Châtel-Saint-Germain und im Fort de Queuleu von Metz. Wie Archäologen werden wir Mauerreste, Flaschenscherben, Inschriften und Erkennungsmarken aufspüren müssen, denn sie sind die materiellen Beweise für diese Geschichte. Wenn es unsere Ermittlungen erfordern, werden wir auch die Familien in der Ukraine aufsuchen und Archive durchforsten. Wir werden nichts unversucht lassen, um das unbekanntes Schicksal dieser zwischen zwei Diktaturen im Getriebe der Geschichte aufgeriebenen Männer und Frauen zu erhellen.



Ce film se propose d'ériger un monument au Rhin. Par son approche unique, il dresse un portrait encore inconnu du fleuve... Depuis les airs. Rien que depuis les airs !

Der Kinofilm wird dem Mythos Rhein ein Denkmal setzen. Auf außergewöhnliche Art und Weise malt er ein neues, ein bislang unbekanntes, modernes Rheinbild: aus der Luft, von oben. NUR von oben!

## ➔ Der Rhein von Oben

Format	HD/DCP
Durée ↔ Dauer	90'
Genre	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
Début de tournage Drehbeginn	Été / automne 2012 ou plus tard <b>Sommer / Herbst 2012 oder später</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Allemand, anglais, français <b>Deutsch, Englisch, Französisch</b>
Budget	480 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Distribution dans les salles en Allemagne, dans le monde entier, SWR, subventions (demandées, décision d'ici à fin juin) Filmverleih Deutschland, Weltvertrieb, SWR Förderungen (beantragt, Entscheidung bis Ende Juni)
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	À travers une coproduction internationale, ce film souhaite dépeindre le Rhin comme un fleuve reliant les peuples. L'objectif est de trouver des partenaires pour la distribution dans les salles, des partenaires de coproduction en lien avec des subventions régionales en France, au Luxembourg, en Suisse et aux Pays-Bas.  Der Kinofilm soll den Rhein als Völker verbindender Strom in einer internationalen Koproduktion abbilden. Ziel ist es, Partner für den Kinovertrieb und Co-Produktionspartner in Verbindung mit weiteren regionalen Förderungen in Frankreich, Luxemburg, der Schweiz oder den Niederlanden zu finden.



Producteur  
Produzent

### Peter Bardehle

Gérée par Peter Bardehle, la société Vidicom Media GmbH + Co KG est basée à Hambourg et produit depuis plus de 15 ans des documentaires pour les télévisions allemandes et étrangères. Vidicom est entre autres spécialisée dans les productions intégrant d'ambitieuses prises de vue aériennes. Son premier documentaire sorti dans les salles « *Die Nordsee von oben* » (La Mer du Nord vue d'en haut) a remporté un immense succès en Allemagne en 2011. Journaliste et réalisateur hambourgeois, Peter Bardehle est diplômé de l'école de journalisme Henri-Nannen. Il a travaillé comme chargé de programme pour le BR, la ZDF et SAT.1. Peter Bardehle sera investi de la fonction de réalisateur hélicoptère.

Die Vidicom Media GmbH + Co KG (Geschäftsführer Dr. Peter Bardehle) in Hamburg produziert seit über 15 Jahren TV Dokumentationen für Sender im In- und Ausland. Ein Schwerpunkt sind serielle Produktionen mit hochwertigen Luftaufnahmen. Vidicom erster Kinofilm „Die Nordsee von oben“ war einer der erfolgreichsten Dokumentarfilme im deutschen Kino 2011. Der Hamburger Journalist und Filmemacher Dr. Peter Bardehle ist Absolvent der Henri-Nannen-Journalistenschule. Er arbeitete als Redakteur für den BR, das ZDF und SAT.1. Peter Bardehle wird die Funktion als Heli-Regisseur übernehmen.



Réalisatrice  
Regisseurin

### Sigrid Faltin

Sigrid Faltin a étudié l'anglais, l'allemand et l'histoire à Bonn et Fribourg-en-Brigau. Après un stage, elle est devenue correspondante régionale du SWF et a présenté des émissions de radio et de télévision. Depuis 1988, elle se consacre à l'écriture pour l'édition et la télévision. En 2008, *La Paloma*, son film documentaire récompensé par divers prix internationaux est sorti dans les salles.

Dr. Sigrid Faltin studierte Englisch, Germanistik und Geschichte in Bonn und Freiburg. Nach einem Volontariat war sie Regionalkorrespondentin beim SWF und moderierte im Hörfunk und Fernsehen. Seit 1988 arbeitet sie als Film- und Buchautorin. 2008 kam ihr international prämierter Dokumentarfilm "La Paloma" in die Kinos.



## Synopsis

Le Rhin est le cœur de l'âme européenne. Plus grand fleuve d'Europe, par sa longueur et son importance, il prend sa source dans le massif du Saint-Gothard. Des Alpes à la mer du Nord, il relie six pays différents : la Suisse, l'Autriche, le Liechtenstein, l'Allemagne, la France et les Pays-Bas. Les Romains se servaient déjà du Rhin. Pendant des siècles, il a fait office de frontière et a séparé au gré des conflits les ennemis héréditaires qu'étaient la France et l'Allemagne. Des poètes et des musiciens l'ont immortalisé dans leurs œuvres. En 90 minutes, les réalisateurs Sigrid Faltin et Peter Bardehle racontent le cours du Rhin telle l'histoire d'un homme – en six chapitres qui englobent différentes saisons. La meilleure caméra aérienne du monde, jadis développée par la CIA à des fins d'espionnage, saisit des images d'une qualité remarquable pour dévoiler les différents visages du fleuve. Ce regard unique jeté sur le Rhin permet de redécouvrir un géant que l'on croyait connaître. Le mélange entre voyage dans les airs et topographie singulière dans la droite lignée du grand caméraman français Yann Arthus-Bertrand est porté par une musique composée pour le film par un musicien spécialisé dans les grands documentaires nature qui s'emparera des mythes rhénans.

## Note d'intention du réalisateur

Je suis une enfant du Rhin, j'ai grandi à Neuwied, la perle du Rhin. Depuis des générations, ma famille vit près du fleuve. Le Rhin a façonné nos vies. A présent, je vis à Fribourg-en-Brisgau, et à chaque fois que je retourne vers le fleuve, je suis impatiente à l'idée de sentir son parfum si singulier s'emparer de moi. Comme bon nombre d'Allemands, je suis profondément attachée à ce fleuve et à ses mythes. Il fait partie de mon identité. En tant que réalisatrice, j'ai déjà filmé le Rhin d'en bas à partir d'innombrables perspectives. Voilà maintenant que j'aimerais relever un nouveau défi en faisant un film uniquement avec des perspectives à vol d'oiseau pour montrer « mon Rhin » d'en haut et redécouvrir depuis les airs ce qui m'est familier. La magie de la distance nous offre la possibilité d'un regard neuf sur les beautés naturelles, les ruines et châteaux, le *Deutsches Eck* où la Moselle rejoint le Rhin, les lignes fascinantes des champs d'asperges qui semblent dessinées au cordeau. Vus d'en haut, mêmes les complexes industriels si vilains et fonctionnels de BASF ou du port fluvial de Duisbourg atteignent une grâce bien à eux. Je souhaite partir en quête de la beauté et du mythe rhénan, tout en explorant l'exotisme et les œuvres d'art de la terre qui m'a vue naître. Ce n'est qu'au cinéma que la beauté de ces images peut être mise en valeur. Ces prises de vue aériennes ont besoin d'un grand écran. Et inversement, la réduction à la perspective aérienne prend uniquement son sens dans les salles obscures. J'en suis convaincue, il nous faut redécouvrir le monde et la nature d'en haut pour pouvoir les protéger. Car tout n'est qu'une question de perspective.

## Synopsis

Der Rhein ist Zentrum der europäischen Seele. Der größte und bedeutendste Strom Europas entspringt im St.-Gothard-Massiv und verbindet auf seinem Weg von den Hochalpen zur Nordsee sechs Länder miteinander: die Schweiz, Österreich, Liechtenstein, Deutschland, Frankreich und die Niederlande. Schon die Römer haben den Rhein genutzt. Jahrhundertlang war er Grenze und trennte über mehrere Kriege hinweg die Erbfeinde Deutschland und Frankreich. Dichter und Musiker haben ihm Denkmäler gesetzt. In 90 Minuten erzählen die Regisseure Sigrid Faltin und Peter Bardehle den Rheinverlauf wie die Geschichte eines Menschen - in sechs Kapiteln und zu unterschiedlichen Jahreszeiten. Die beste Luftbild-Kamera der Welt, einst als Spionagekamera von der CIA entwickelt, fängt hochkarätige Luftbilder ein und legt die unterschiedlichen Gesichter des Flusses offen. Dieser besondere Blick auf den Rhein entdeckt den vermeintlich bekannten Fluss völlig neu. Die Fusion aus Flugreise und einzigartiger Topografie in der Tradition des großen französischen Kameramanns Yann-Artus Bertrand wird unterstützt durch die komponierte Filmmusik eines auf große Naturdokumentationen spezialisierten Musikers, der die Mythen des Rheins aufgreifen soll.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Ich bin ein Kind des Rheins, aufgewachsen in Neuwied, „der Perle am Rhein“. Meine Familie lebt seit Generationen am Rhein. Der Rhein hat unser Leben geprägt. Jetzt lebe ich in Freiburg, und immer wenn ich an den Rhein zurückkehre, warte ich darauf, dass mir der typische Duft in die Nase steigt. Ich fühle mich dem Fluss und seinem Mythos wie viele andere Deutsche auch tief verbunden. Er ist Teil meiner Identität. Ich habe als Filmemacherin den Rhein von unten aus unzähligen Perspektiven gedreht, jetzt möchte ich mich einer neuen Herausforderung stellen: einen Kinofilm nur aus der Vogelperspektive machen, „meinen“ Rhein von oben zeigen, das Altvertraute aus der Luft neu entdecken. Die Magie der Distanz schenkt uns einen neuen Blick auf Naturschönheiten, auf Burgen und Schlösser, auf das deutsche Eck, auf die faszinierende Grafik der Spargelfelder, die mit einem Lineal gezogen zu sein scheinen. Von oben gesehen haben sogar die hässlich-funktionalen Industrieanlagen der BASF oder der Rheinhafen in Duisburg eine ganz eigene Würde. Ich möchte mich auf die Suche machen nach der Schönheit und dem Mythos des Rheins, aber auch nach der Exotik und den Kunstwerken meiner Heimat. Die Schönheit dieser Bildästhetik kommt erst im Kino richtig zur Geltung. Diese Bilder von oben brauchen die große Leinwand, und umgekehrt: die Reduzierung auf die Vogelperspektive macht nur im Kino Sinn. Ich bin davon überzeugt, wir müssen die Welt und die Natur von oben neu entdecken, damit wir sie schützen können. Denn es ist alles eine Frage der Perspektive.



## → Europas Grenzen

Format	HD
Durée ↔ Dauer	80'
Genre	Documentaire <b>Dokumentarfilm</b>
Début de tournage Drehbeginn	Septembre 2012 <b>September 2012</b>
Langue de tournage Arbeitsprache	Anglais <b>Englisch</b>
Budget	450 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	ZDF
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Nous sommes à la recherche de nouveaux partenaires de financement (TV, foreign sales, coproducteurs). Wir sind auf der Suche nach weiteren Finanzierungspartnern (TV, Weltvertrieb, Koproduzenten).

Dans *Europas Grenzen*, Jakob Preuss, un Européen convaincu récipiendaire du Prix Grimme part explorer les frontières de l'Europe. Frontières géographiques, mais aussi celles de la liberté de circulation et de l'ouverture. Au passage, il pose la question de l'avenir de l'Union européenne : sommes-nous prêts à abandonner notre souveraineté nationale pour avoir des frontières communes ? Quel est le tracé de ces frontières, à quoi ressemblent-elles ? Qui est à l'intérieur et qui à l'extérieur ? Comment traitons-nous ceux qui n'en font pas partie ?

In "Europas Grenzen" macht sich Grimme-Preisträger Jakob Preuss, selbst begeisterter Europäer, auf, um die Grenzen der EU zu erkunden - die geographischen sowie die von Freizügigkeit und Offenheit. Dabei stellt er Fragen nach der Zukunft der Union: Wollen wir unsere nationale Souveränität aufgeben und gemeinsame Grenzen haben? Wo verlaufen diese und wie sieht es dort aus? Wer ist drinnen, wer draußen und wie gehen wir mit denen um, die nicht dazugehören?



Producteur  
Produzent

### Jonas Weydemann

Jonas Weydemann a étudié la production à la Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin (dfhb). Il a participé à la IDFAcademy et au Talent Campus de la Berlinale et remporté le prix Robert Bosch de la coproduction. En 2012, il est invité à participer au programme de producteurs EAVE. La société Weydemann Bros. GmbH a été fondée en 2012 à Cologne par les frères Jonas et Jakob D. Weydemann. Depuis 2008, ils produisent des films et des documentaires à Berlin et Cologne avec Weydemann Bros. GbR.

Jonas Weydemann studierte im Fach Produktion an der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin (dfhb). Er hat an der IDFAcademy und dem Berlinale Talent Campus teilgenommen und den Robert Bosch Co-Production Preis gewonnen. 2012 wird er zum EAVE Producers Programm eingeladen. De Weydemann Bros. GmbH wurde 2012 in Köln von den Brüdern Jonas und Jakob D. Weydemann gegründet, die seit 2008 mit der Weydemann Bros. GbR in Berlin und Köln Spiel- und Dokumentarfilme produzieren.



Réalisateur  
Regisseur

### Jakob Preuss

Jakob Preuss a passé son bac à Dijon, il a étudié le droit à Cologne et Paris et suivi un cursus d'études européennes à Varsovie. Il a effectué son service civil en Russie. Jakob Preuss parle six langues. En plus de ses activités de réalisateur, il est chargé des affaires européennes au Bundestag. *The Other Chelsea*, son premier long métrage documentaire, lui a valu le Prix Max Ophüls et le First Steps Award. Il a été nommé pour le Prix allemand de la télévision et a obtenu le Prix Grimme en 2012.

Jakob Preuss machte sein Abitur in Dijon, studierte Jura in Köln und Paris, sowie Europawissenschaften in Warschau. Seinen Zivildienst absolvierte er in Russland. Er spricht sechs Sprachen und arbeitet neben seiner Tätigkeit als Filmemacher als Europareferent im Bundestag. Für seinen ersten abendfüllenden Dokumentarfilm „The Other Chelsea“ gewann er den Max Ophüls Preis und den First Steps Award, wurde für den Deutschen Fernsehpreis nominiert und erhielt 2012 den Grimme-Preis.



## Synopsis

Elżbieta, porte-parole de la police des frontières polonaise à la frontière ukrainienne ; Sofia, garde-frontière grecque à Orestiada, où la Grèce rencontre la Bulgarie et la Turquie; Kobi, un réfugié ghanéen à Malte et Ska Keller, une élue allemande au Parlement européen ont un point commun leur vie est conditionnée par les frontières extérieures de l'Union européenne. Hormis l'euro, nombreux sont ceux qui voient dans la suppression des frontières une des plus grandes réalisations de l'Union Européenne. Et pourtant, la protection des frontières est l'un des éléments fondamentaux de la souveraineté nationale. C'est pourquoi durant la crise financière, les eurosceptiques réclamaient non seulement la suppression de la monnaie unique mais aussi le rétablissement des contrôles aux frontières nationales. A travers des épisodes contrastés provenant de la périphérie ou du centre de l'Union Européenne, nous évoquons des lieux rarement mentionnés et qui, pourtant, nous touchent tous, des lieux très différents et pourtant proches. Loin des débats politiques de tous les jours, le réalisateur, un européen de par son parcours, sa passion et son métier, nous invite à réfléchir à l'avenir de l'Union Européenne.

## Note d'intention du réalisateur

Très tôt, l'idée européenne m'a enthousiasmé. J'ai grandi à Berlin-Ouest, ville séparée par le mur où je faisais partie des adolescents orientés à gauche qui voyaient dans l'unité européenne le dépassement définitif du nationalisme (allemand) et de ses méfaits. J'ai ensuite fait des échanges scolaires en France, en Espagne, et j'ai étudié en Pologne. Mon service civil, je l'ai fait en Russie. Aujourd'hui, la politique européenne tend de plus en plus à vouloir remplacer les prérogatives de la souveraineté nationale au profit des Etats-Unis d'Europe. Il y a quinze ans, il s'agissait encore pour moi d'un rêve, mais à présent, je suis en proie au doute : l'Europe peut-elle remplacer les Etats nationaux où une langue, une culture et une histoire commune ont pu donner naissance à des sociétés démocratiques ? L'Union Européenne. n'a-t-elle pas engendré une superpuissance qui s'isole de l'extérieur, rend toute relation de bon voisinage à ses frontières impossible et mène une guerre contre les réfugiés ? Le rêve d'une identité européenne n'est-il pas un concept creux que seuls quelques privilégiés peuvent réellement vivre ? Je souhaite parler de débats politiques mais aussi d'histoires on ne peut plus humaines qui se déroulent aux marges de l'Europe. Ce contraste entre le monde rêvé des politiques et les réalités sur place me fascine.

## Synopsis

Elżbieta, Pressesprecherin des polnischen Grenzschutzes an der Grenze zur Ukraine; Sofia, eine griechische Grenzbeamtin in Orestiada, wo Griechenland auf Bulgarien und die Türkei trifft; Kobi, ein ghanaischer Flüchtling auf Malta, und Ska Keller, eine deutsche Abgeordnete des Europäischen Parlaments, haben eines gemeinsam: ihr Leben wird bestimmt durch die Außengrenzen der Europäischen Union. Neben dem Euro empfinden viele Menschen den Wegfall der Grenzkontrollen als größte Errungenschaft der EU. Gleichzeitig ist Grenzschutz ein elementarer Teil nationaler Souveränität. Europaskeptiker forderten daher während der Finanzkrise nicht nur die Abschaffung der gemeinsamen Währung, sondern auch die Wiedereinführung nationaler Grenzkontrollen. Durch kontrastreiche Episoden aus der Peripherie und dem Zentrum der EU erzählen wir von Orten, auf die selten geschaut wird und die uns doch alle betreffen; die sehr unterschiedlich sind und doch zusammengehören. Fernab von tagespolitischen Debatten lädt uns der Regisseur – ein Europäer per Lebenslauf, Leidenschaft und Beruf – dazu ein, sich über die Zukunft unserer Union Gedanken zu machen.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Die Europäische Idee begeisterte mich von früh an. Im westlichen Mauerberlin aufgewachsen, gehörte ich zu den links orientierten Jugendlichen, die in der Vereinigung Europas eine endgültige Überwindung des schädlichen (deutschen) Nationalismus sahen. Später ging ich als Austauschschüler nach Frankreich, dann nach Spanien, zum Studieren nach Polen und für meinen Zivildienst nach Russland. Heute geht es in der europäischen Politik immer mehr um die Aufgabe der nationalen Souveränität zugunsten der Vereinigten Staaten von Europa. So sehr dies vor 15 Jahren noch meine Traumvorstellung gewesen ist, so sehr haben sich in den letzten Jahren Zweifel eingeschlichen: Kann Europa die Nationalstaaten ersetzen, in denen über eine gemeinsame Sprache, Kultur und Geschichte demokratische Gesellschaften entstanden sind? Ist nicht durch die EU eine neue Supermacht im Entstehen, die sich nach außen abschottet und so an ihren Grenzen gute nachbarschaftliche Beziehungen unmöglich macht sowie einen Krieg gegen Flüchtlinge führt? Ist der Traum einer europäischen Identität nicht ein leere Worthülse, die nur ein paar Privilegierte leben können? Ich will sowohl von politischen Debatten, als auch von ganz menschlichen Geschichten am Rand Europas erzählen. Gerade der Kontrast zwischen der politischen Wunschwelt und den Realitäten vor Ort fasziniert mich.



## Zinnober Film

Krautmühlenweg 8 D- 52066 Aachen  
+49 241 970 180

mail@zinnober.de

www.zinnoberfilm.de

Ce docu fiction se penche sur la relation de l'homme aux animaux et donc à la nature. Le personnage principal de cette parabole satirique est le lion Simba. Sa rencontre avec les hommes est emblématique : l'homme a fait de lui le roi des animaux, tout en détruisant son cadre naturel paradisiaque et en l'utilisant comme support publicitaire. D'innombrables archives donnent à voir chasseurs, dompteurs, femmes pleines d'audace et autres stars hollywoodiennes.

Das Projekt ist eine Doku-Fiktion, bei der der Löwe Simba zu dem Zuschauer spricht. Simba ist der entmachtete König der Tiere, der sich einredet, es ist alles richtig, wie der Mensch ihn behandelt hat, doch sein kleiner Sohn Joy provoziert den Vater und unterstellt ihm, seinen Stolz verloren zu haben.

## → Simba

Format	HD
Durée ↔ Dauer	90'
Genre	Docufiction <b>Dokufiktion</b>
Début de tournage Drehbeginn	2013
Langue de tournage Arbeitsprache	Anglais <b>Englisch</b>
Budget	658 000 €
Intention du producteur lors des Rendez-vous Ziel des Produzenten beim Koproduktionstreffen	Nous sommes à la recherche de partenaires de coproduction en Europe pour le développement et la production de cette histoire. Nous en sommes encore aux débuts du développement du projet et souhaitons donner une résonance internationale à ce sujet.  Für die Entwicklung und Produktion der Geschichte suchen wir Co-Produktionspartner in Europa. Wir stehen noch am Anfang der Projektentwicklung und möchten das Thema international vermarkten.



Producteur  
Produzent

### Markus Belde

Né en 1966, Markus Belde travaille depuis plus de 17 ans comme caméraman et monteur pour Zinnober Film. Il a également réalisé certains films comme producteur. De nombreux tournages en Afrique ont aiguisé chez lui l'intérêt pour ce continent. Markus Belde et Bernd Mosblech travaillent depuis quelques temps sur les lions.

Markus Belde (Jhg.1966) arbeitet seit über 17 Jahren als Kameramann und Editor für Zinnober Film. In der Zeit hat er einige Filme auch als Produzent realisiert. Viele Drehreisen nach Afrika haben die besondere Aufmerksamkeit für diesen Kontinent geschärft. Belde und Mosblech arbeiten seit längerer Zeit an dem Thema der Löwen.



Réalisateur  
Regisseur

### Bernd Mosblech

1991 Prix Grimme du scénario, de la réalisation et de la caméra pour *Alte Kameraden* (De vieux camarades) 1990 Prix Grimme de la caméra pour *Der geschundene Berg* (La montagne épuisée) Prix du cinéma de Hesse (caméra) pour *Potemkinsche Stadt* (Ville Potemkine) 1988 Prix allemand de la caméra pour *Antarctica Project* 1984 Prix allemand de la caméra pour *Schwarze Sheriffs* (Shérifs noirs) 1994 chargé de cours à la Filmakademie de Ludwigsbourg Collection Afrique pour ARD ARTE SWR 1995-1996 *Der letzte Krieger* (Le dernier guerrier) 1998 *Weisse Könige in Afrika* (Les rois blancs d'Afrique) 2006-2008 *Ich bin ein weisser Afrikaner – Abschied von Jean Rouch* (Je suis un Africain blanc – L'adieu à Jean Rouch).

1991 Grimme Preis Buch, Regie und Kamera „Alte Kameraden“ 1990 Grimme Preis Kamera „Der Geschundene Berg“ 1990 Hessischer Filmpreis Kamera „Potemkinsche Stadt“ 1988 Deutscher Kamerapreis „Antarctica Project“ 1984 Deutscher Kamerapreis „Schwarze Sheriffs“ 1994 Dozent an der Filmakademie Ludwigsburg Afrika-Collection ARD ARTE SWR 1995-1996 Der Letzte Krieger (Maasai) 1998 Weisse Könige in Afrika 2006-2008 Ich bin ein Weisser Afrikaner - Abschied von Jean Rouch.



## Synopsis

En termes de partenaires mâles, les lionnes ont une nette préférence pour les longues crinières foncées, signe de force et de vigueur, attribut résolument sexy à leurs yeux. Ce docu-fiction de 90 minutes prendra la forme d'un *making of*. Pour le rôle titre, nous pourrions nous adjoindre les services du lion de cinéma Simba, ainsi que de son fils au grand écran, Joy. Simba est doté de la parole, il est presque humain, il lit son texte écrit par les hommes et se tient devant l'écran bleu pour le procédé d'incrustation. Je suis le roi des animaux. Je suis le plus fort, le plus beau, tous les enfant m'aiment. Des images scintillantes du *Jardin d'Eden* en Afrique de l'Est, coucher de soleil et Simba à contre-jour : le premier cliché qui ne saurait manquer dans aucun film sur l'Afrique. Le lion est le fruit de notre imagination. Par delà les cultures, il s'est cramponné à la vie et il survivra – car l'humanité a besoin de cet être de légende. La savane, des guerriers masais à la poursuite de Simba pour le tuer, car il a déniché du bétail. Le guerrier dont la lance porte le coup fatal a droit à la crinière comme trophée. Au village, les mères et les filles attendent. Une danse rituelle donne libre cours à leur désir sexuel, sans aucune réprobation morale. Eunoto, une cérémonie de quatre jours : les guerriers déposent les armes. La tête baissée, ils se laissent tondre les cheveux, c'est leur crinière qui tombe au sol. Seules les mères ont le droit de pratiquer la tonsure. Simba commente des images d'archives du safari de Teddy Roosevelt en 1909. Sur le dos d'un porteur noir, Bwana, l'homme blanc au casque tropical et à la veste kaki, franchit l'eau qui monte jusqu'au genoux. Suivi de 500 porteurs. Les images des animaux empaillés en trophées ébranlent le petit Joy. Il en a assez des sornettes de son père. Il ne veut pas être aussi assimilé que son père. Simba rêve qu'il se repose sur le célèbre rocher choisi par les studios Disney pour *Le Roi lion*. Il se trouve sur les terres agricoles du vieux chasseur blanc Tony Dyer, lequel était déjà présent sur le tournage de la super-production hollywoodienne *Les Neiges du Kilimandjaro*. En sirotant son whisky, il raconte comment il a abattu le lion qui fonçait droit sur l'équipe.

## Note d'intention du réalisateur

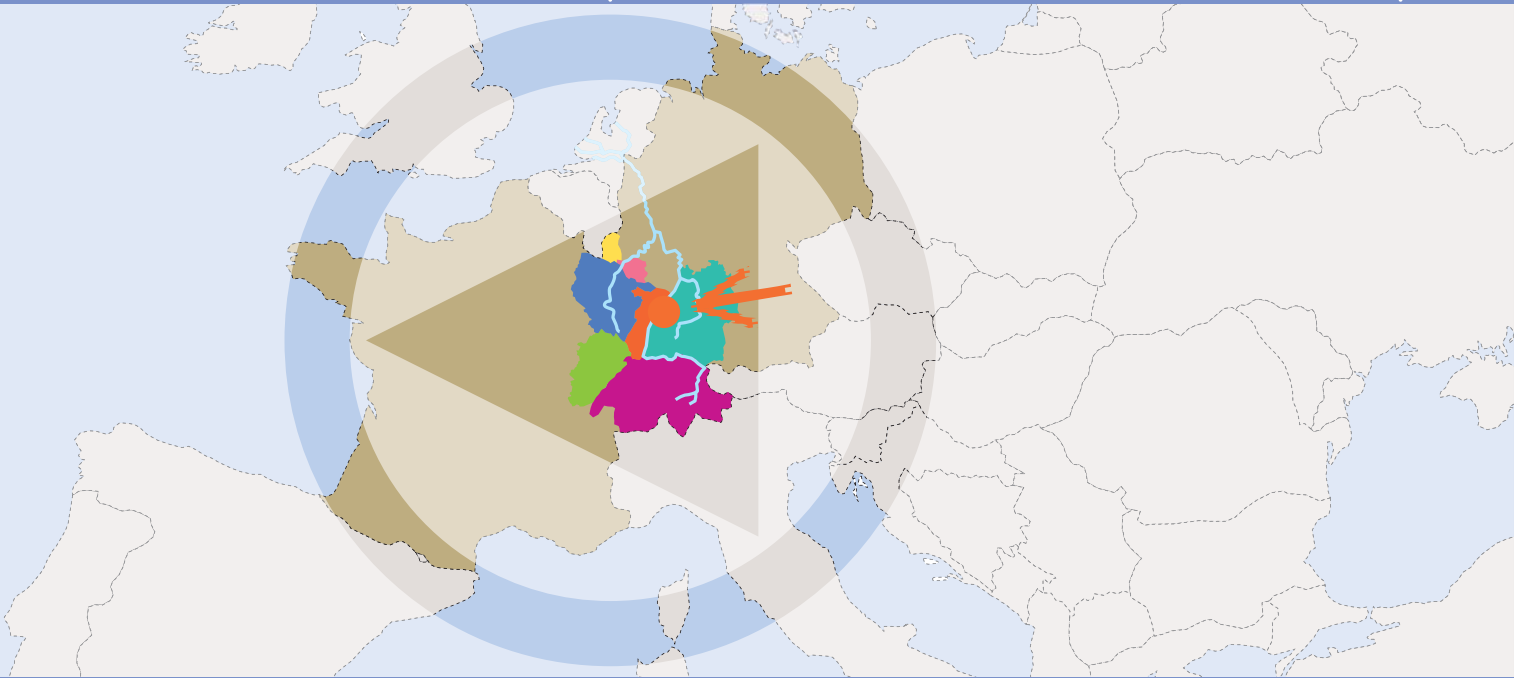
Depuis plus de 30 ans, je tourne en Afrique. Mon travail avec les guerriers masais et mes expériences avec les hommes blancs du continent noir m'ont fait prendre conscience que la survie du lion dépend de l'homme. Pour que le lion puisse rester le roi des animaux, il faudra que l'homme change radicalement sa manière de penser et d'agir. Car un monde sans lion serait bien triste.

## Synopsis

Löwinnen bevorzugen eindeutig eine dunkle, lange Mähne ihrer männlichen Artgenossen, sie steht für Stärke und Kraft, sie finden sie ausgesprochen sexy. In Form eines „Making of“ entsteht diese 90 Min. Dokufiktion. Für die Hauptrolle konnten wir den Filmlöwen Simba gewinnen und seinen Filmsohn Joy. Sprachbegabt, fast menschlich, liest Simba seinen Text, von Menschen gemacht, sitzt er vor dem Bluescreen: Ich bin der König der Tiere. Ich bin der Stärkste, der Schönste, alle Kinder lieben mich. Flimmernde Bilder vom „Garten Eden“ in Ostafrika, ein Sonnenuntergang, dazu Simba im Gegenlicht, das erste Klischeebild, das zu jedem Afrikafilm gehört. Der Löwe ist Schöpfung unserer Fantasie. Über Kulturen hinweg hat er sich am Leben erhalten, wird fortbestehen - denn die Menschheit braucht dieses Fabelwesen. In der Savanne - Massaikrieger, die Simba verfolgen, weil er getötet werden muss - er hat Vieh gerissen. Dem Krieger, dessen Speer tödlich trifft, steht die Mähne zu, als Trophäe. Vor dem Dorf warten ihre Mütter und die Mädels. Im rituellen Tanz wird ihre sexuelle Lust ohne moralischen Zeigefinger gefeiert. Eunoto, eine 4-Tage Zeremonie, die Krieger legen ihre Waffen ab. Gesenkten Hauptes ertragen sie das Scheren ihrer Haare, es ist ihre Mähne, die auf die Erde fällt. Nur ihre Mütter dürfen dies. Simba kommentiert Originalaufnahmen „Teddy Roosevelt Safari 1909“ Auf dem Rücken eines schwarzen Trägers überquert Bwana, der weiße Mann im Tropenhelm und Khakijacke, das knietiefe Wasser. Es folgen 500 Träger. Die Bilder der ausgestopften Tiere als Trophäen erschüttern den kleinen Löwen Joy. Er hat das Geplapper seines Vaters satt. Er will nicht so angepasst sein wie Simba. Simba träumt, dass er auf dem berühmten Felsen liegt, den Disney Zeichner als Model für den Film „The King of Lions“ nahmen. Er befindet sich auf dem Farmland des alten White Hunters Tony Dyer, der schon beim Hollywood-Dreh on location „The Snows of Kilimanjaro“ dabei war. Bei einem Whiskey erzählt er, wie er am Set den heranrasenden Löwen erlegte.

## Absichtserklärung des Regisseurs

Seit mehr als 30 Jahren bin ich filmisch in Schwarzafrika unterwegs. Ich bin nicht Tarzan, Herkules, habe Kafka, Tucholsky, Brehms Tierleben und Hans Blumenberg gelesen: „Auch ohne naturschützerische Gebärde muss gesagt werden, dass eine Welt ohne Löwen trostlos wäre.“ Ich wünsche allen Löwen die Wehrhaftigkeit, für die sie stehen, obwohl ich weiß, wie es um sie steht. Garten Eden wird parzelliert, das Paradies kennt kein Altersheim, auch Dinosaurier wurden zu Stein.



MEDIA DESK LUXEMBOURG



EUROPE LOVES CINEMA

**MEDIA** DESK  
SUISSE

**arte**



Renseignements → Kontakt

Aurélie Réveillaud, Antenne MEDIA Strasbourg

Communauté urbaine

1 parc de l'Étoile

F-67076 Strasbourg Cedex - France

Téléphone : +33 (0)3 88 60 95 89

Fax : +33 (0)3 88 60 98 57

Courriel : [media@strasbourg.eu](mailto:media@strasbourg.eu)

Site internet : [www.mediafrance.eu](http://www.mediafrance.eu)